

V31076

✧ NOTICE D'INSTALLATION POUR **PISCINES
OVALES RÉVÉLATION**

✧ INSTRUCTION MANUAL FOR **OVAL
REVELATION POOLS**



Cher client,

Toutes nos félicitations! Vous avez fait l'acquisition d'une piscine de qualité qui vous aidera à profiter des plaisirs de l'été. Cette notice a pour but de vous guider dans l'installation de votre piscine hors-sol. Assurez-vous de bien lire et comprendre la présente notice d'installation avant de débiter l'installation de votre piscine.

Avant de débiter l'installation de votre piscine, voici quelques informations supplémentaires qui vous seront utiles tout au long du processus de montage:

L'emplacement de la piscine est de toute première importance. Pour faire un bon choix, il faut tenir compte de nombreux facteurs tels que la distance entre la piscine et la clôture, les lignes électriques aériennes ou souterraines, les lignes téléphoniques, les conduits de gaz ou d'eau, le niveau d'ensoleillement, la dénivellation et le drainage naturel du terrain, la direction des vents, les conditions climatiques et la composition du sol.

Le montage de la piscine requiert un minimum de trois personnes et le temps nécessaire à l'assemblage de la piscine varie en fonction de la dimension et du modèle de piscine. Cependant de façon générale nous vous suggérons de prévoir environ un minimum de trois heures (excluant la préparation du sol et la mise en eau) pour une piscine de forme ronde et environ six heures pour une piscine de forme ovale. De plus, nous vous suggérons d'installer votre piscine par temps calme et ensoleillé. En effet, le liner étant de dimension inférieure à la structure de la piscine, il vaut mieux l'installer par beau temps pour lui permettre de prendre l'expansion voulue au contact de la chaleur.

Afin de profiter de votre piscine le plus sécuritairement possible nous vous invitons à prendre connaissance du document ci-joint intitulé « Be Cool, Check Your Pool ».

Avant de commencer à utiliser votre piscine vous devez vous familiariser avec les informations pertinentes au traitement de l'eau. Il est également recommandé de surveiller annuellement la boulonnerie et la visserie afin de s'assurer que toutes les pièces sont en bon état.

Avant de remiser votre piscine ou de la mettre en marche, veuillez consulter le guide d'hivernisation et de remise en service ci-joint.

Assurez-vous qu'en tout temps le niveau d'eau de votre piscine est adéquat. Idéalement le niveau d'eau de votre piscine doit se situer au minimum à la moitié de l'ouverture de l'écumoire mais ne doit pas dépasser plus du 2/3 de l'ouverture.

Même si la piscine hors-sol est démontable, nous vous déconseillons le démontage car il serait pratiquement impossible de réutiliser le liner lors de la réinstallation. Ne jamais laisser une piscine hors-sol à l'extérieur, vide. Celle-ci n'étant pas ancrer au sol, un vent violent pourrait la déplacer et causer des dommages.

Ne jamais plonger ou sauter dans une piscine hors-sol et ne jamais marcher et s'asseoir sur les margelles de celle-ci pour des raisons évidentes de sécurité. Le non respect des consignes d'entretien, de sécurité, d'assemblage, de mise en service et d'utilisation peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants

Votre piscine est conçue pour vous procurer de nombreuses années de plaisir. Toutefois, il vous faudra apporter une attention particulière à l'installation et à la maintenance de celle-ci. Ce sera relativement simple si vous étudiez la marche à suivre avant de commencer et si vous prenez votre temps lors de l'installation.

Si vous avez des problèmes lors de l'installation de la piscine ou avez des questions supplémentaires veuillez consulter le revendeur/distributeur Vogue de votre région ou pays. Afin d'obtenir les coordonnées des revendeurs/distributeurs Vogue, veuillez consulter notre site internet à www.piscinesvogue.com.

Bonne baignade!

Dear Customer,

Congratulations! You are now the owner of a high-quality swimming pool that will allow you to make the most of your summer. These instructions will help you easily and properly install your aboveground pool. Read them carefully and make sure you understand them before you start installing your pool.

Before you begin, here is some additional information that will help you through the installation process:

Finding the right location for your pool is of the utmost importance. To find the right spot, you must ask yourself a number of questions. How far is the property line? Are there electrical lines overhead or underground? What about telephone lines, or gas and water pipes? You must also consider the slope, soil composition and drainage on your property as well as the climate, prevailing winds and available sunlight.

Installation requires a minimum of 3 people and the amount of time varies according to the size and model of the pool you have. However, it generally takes at least three hours for a round pool and about six hours for an oval pool (not including the time required to prepare the soil and fill up the pool). We also suggest installing your pool on a sunny and windless day. The liner being initially smaller than the pool frame, installing your pool on a warm day will help to stretch it.

To enjoy your pool as safely as possible, we invite you to read the "Be Cool, Check Your Pool" document included with these instructions.

Before starting to use your pool, it is important to know all about water treatment. We also recommend that you check the fastenings (bolts and screws) every year to make sure that all of the parts are in good shape.

Before storing your pool or starting it up, please consult the attached winterizing guide.

Make sure that your pool's water level is always high enough. Ideally, it should be at least halfway up the skimmer but no higher than 2/3 up the opening.

Even if your aboveground pool can be dismantled, we do not recommend dismantling it as this would make the liner almost impossible to reinstall. Never leave an aboveground pool outdoors if it is empty. Because it is not secured to the ground, it could easily be carried off by strong winds and cause damage.

Never dive or jump into an aboveground pool and never walk or sit on the top seat for obvious safety reasons. Failure to adhere to instructions concerning maintenance, safety, assembly, start-up and use could pose serious health risks, especially to children.

Your pool is designed to provide years of enjoyment, as long as it is carefully and correctly installed and maintained. Read and make sure you understand the instructions before you start. Work step by step, and take your time.

If you encounter any problems during installation or if you require additional information, please contact the Vogue retailer/dealer in your region or country. For contact information, please visit our Web site at www.voguepools.com.

Happy swimming!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En tant que propriétaire de piscine, vous jouez un rôle primordial en matière de sécurité. Assurez-vous que ces consignes sont respectées par tous les baigneurs. Comme vous devez montrer l'exemple à votre famille et à vos invités, faites preuve de bon sens, et demandez aux autres d'en faire autant.

AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES PERMANENTES, DES LÉSIONS AU COU PROVOQUANT LA PARALYSIE, UNE ÉLECTROCUTION OU LA NOYADE.

SURVEILLER LES ENFANTS POUR PRÉVENIR LES NOYADES

- Afin de prévenir les noyades et les risques de blessures, ne laissez jamais un enfant jouer sans surveillance dans la piscine ou autour de celle-ci. Interdisez aux enfants ainsi qu'aux adultes de grimper sur la margelle de la piscine hors-sol. Assurez-vous de tenir éloignés de la piscine filtreur, pompes, tables, chaises et autres objets ; les enfants peuvent grimper sur ces objets pour entrer dans la piscine, ce qui constitue un risque de noyade. Placez votre système de filtration à une distance sécuritaire pour éviter que de jeunes enfants s'en servent pour entrer dans la piscine.

PAS DE PLONGEON

- Il ne faut jamais plonger ou sauter dans une piscine hors-sol, car l'eau est trop peu profonde dans ce type de piscine. Il ne faut pas non plus se servir des échelles, de la plate-forme, des rampes ou des rebords (ou de quoi que ce soit d'autre) pour plonger. Vous pourriez vous casser le cou !
- La plupart des lésions permanentes, des paralysies ou des accidents mortels surviennent à la suite d'un plongeon effectué depuis la plate-forme d'une piscine.

PAS D'ALCOOL

- Pour éviter les risques de choc, de perte de conscience, de lésion permanente et de noyade, n'utilisez jamais votre piscine si vous avez consommé de l'alcool, des médicaments ou des drogues.

BARRIÈRE DE PROTECTION

- À titre de mesure préventive supplémentaire contre les noyades d'enfants, la piscine devrait être entourée d'une clôture, d'un mur ou d'une barrière d'au moins 1,5 m (5 pieds) de hauteur (au-dessus du niveau du sol) et fabriqué de matériaux solides. Toutes les barrières et les entrées doivent être équipées d'un dispositif à fermeture et à blocage automatique, ainsi que d'un système de verrouillage fixe. De plus, tous les verrous doivent être installés à 1,5 m du sol pour que les enfants qui commencent à marcher ne puissent y accéder de l'extérieur. Dans le même ordre d'idées, si une partie de la barrière est constituée d'un bâtiment, toutes les portes et les fenêtres qui pourraient permettre à un jeune enfant d'accéder à la piscine doivent être équipées d'un dispositif à fermeture et à blocage automatique, ainsi que de verrous fixes. Référez-vous aux codes du bâtiment, locaux et nationaux, afin de vérifier que vos installations sont conformes à toutes les exigences. Et rappelez-vous que les clôtures et les barrières ne remplacent pas la supervision d'un adulte.

INSTALLATION DE LA PISCINE AU-DESSUS DU NIVEAU DU SOL

- Les piscines hors-sol ne doivent jamais être installées sous le niveau du sol. Ce type de piscine doit absolument être installé à même le sol. De plus, une surface plane d'au moins 90 cm (3 pieds) de large doit être prévue tout autour de la piscine.

USAGE SÉCURITAIRE DE LA COUVERTURE

- La couverture utilisée doit être munie d'un câble de maintien à fermeture verrouillable, ce qui permet de la tenir fermement en place et de recouvrir les parois de la piscine. Pour éviter les risques d'asphyxie et de noyade, interdisez à quiconque, surtout aux jeunes enfants, de marcher sur la couverture.
- Si la couverture que vous utilisez fait partie intégrante de votre système de sécurité, elle doit répondre aux exigences de la norme F 1346 de l'ASTM. Consultez un spécialiste des piscines pour obtenir des conseils sur l'achat d'une couverture.

ÉCHELLE DE SÉCURITÉ

- Les échelles doivent être installées au-dessus d'un poteau (piscines à structure d'acier) et maintenues de niveau sur une base solide.

RISQUE ÉLECTRIQUE

- Il ne faut jamais toucher à l'équipement électrique ou au filtreur de la piscine lorsqu'on est mouillé ou que le sol est humide, car l'exposition à la haute tension (120 volts CA) comporte des risques d'électrocution ou de lésion permanente.

MÉTALLISATION

- Pour plus de détails, communiquez avec votre fournisseur ou un électricien certifié de votre localité.

PROPRETÉ DE L'EAU

- Assurez-vous de la propreté de l'eau, de façon à ce qu'elle soit assez claire pour que le fond de la piscine soit visible en tout temps. Il doit être possible de constater que l'eau est trop peu profonde pour plonger, et de bien voir les jeunes enfants qui se trouvent dans la piscine.

PAS DE BAINNADE NOCTURNE

- N'utilisez jamais votre piscine après la tombée de la nuit ou lorsqu'il fait trop noir pour constater la profondeur de l'eau et lire les consignes de sécurité affichées. Si vous souhaitez tout de même l'utiliser à la noirceur, vous avez la responsabilité de fournir un éclairage suffisant pour permettre la baignade, la lecture des consignes de sécurité, de même que l'utilisation des passerelles et de la plate-forme. Nous vous recommandons de consulter un électricien certifié ou un représentant de votre compagnie d'électricité pour déterminer l'éclairage adéquat. Vous devez également vous conformer à tous les codes de l'électricité, locaux et nationaux.
- Que ce soit pour installer un dispositif d'éclairage ou tout autre accessoire, ne pratiquez aucune ouverture dans les parois de votre piscine, à moins que des trous soient prévus à cet effet. À défaut de vous conformer à cette directive, vous pourriez causer des dommages structurels aux parois de la piscine et entraîner l'écoulement soudain d'un gros volume d'eau. La défaillance structurale des parois comporte des risques de blessures graves, d'électrocution et de dommage matériel.

MISE EN GARDE

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

PAS DE BOUSCULADES

- Interdisez les jeux violents dans la piscine et autour de celle-ci.

PRODUITS CHIMIQUES

- Que ce soit sous forme de poudre, de tablettes ou de bâtonnets, ne mettez pas directement le chlore dans l'écumoire, et ne procédez pas à l'hivérisation de votre piscine à l'aide de chlore liquide. En effet, cela pourrait endommager l'écumoire, la toile ou le filtreur. Le non-respect de ces directives entraînera l'annulation de la garantie de toutes les composantes.
- En ce qui a trait à l'entreposage, la manipulation et l'utilisation des produits chimiques pour piscine, il faut toujours suivre les instructions du fabricant.
- Votre piscine est davantage exposée à la corrosion que votre voiture, alors n'oubliez pas de la cirer régulièrement. Enlevez la rouille aussitôt qu'elle apparaît et effectuez immédiatement les retouches nécessaires.

USAGE SÉCURITAIRE DU FILTREUR

- Pour de plus amples renseignements, consultez les instructions fournies avec votre filtreur.

VÉRIFICATION DES DOMMAGES ET DE L'USURE

- Examinez les composantes de la piscine et des échelles de façon périodique afin de vérifier la présence de dommages et d'usure. Assurez-vous que toutes les vis sont en place. Remplacez toutes les composantes endommagées ou trop usées et serrez toutes les vis lâches avant d'utiliser la piscine, la plate-forme ou les échelles.

N'APPORTEZ AUCUNE MODIFICATION À L'INSTALLATION DE VOTRE PISCINE

- Sauf indications contraires, ne tentez jamais d'apporter des modifications à la piscine ou aux accessoires, et n'essayez pas de boucher ou de percer des trous dans les composantes de la piscine, de la plate-forme ou des échelles.

BORDS COUPANTS

- Le processus de fabrication peut provoquer des défauts comme des bords coupants sur les pièces métalliques. Examinez toutes les composantes de la piscine, du filtreur, des échelles et de la plate-forme pour vérifier la présence de telles déficiences. Si vous trouvez une pièce métallique qui comporte des bords coupants, sablez-la à l'aide de papier abrasif ou d'une lime, ou faites-la remplacer.

PIÈCES DE RECHANGE

- Utilisez toujours des pièces de rechange d'équipement d'origine.

NE MARCHEZ PAS SUR LA MARGELLE

- Évitez de vous tenir, de vous asseoir, de grimper ou de marcher sur la margelle de la piscine. En effet, ces activités sont interdites car elles peuvent entraîner des blessures et des dommages aux parois de la piscine.

N'OUBLIEZ PAS : AMUSEZ-VOUS MAIS SOYEZ PRUDENT

RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité fournies avec la piscine, l'échelle, le filtreur ou tout autre accessoire. Pour obtenir d'autres publications (en anglais) sur la sécurité concernant votre piscine, telles que « Children Aren't Waterproof » et « Pool And Spa Emergency Procedures For Infants », écrivez à l'adresse suivante : The Association of Pool & Spa Professionals, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314.

AFFICHEZ DES PANNEAUX D'AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que les panneaux d'avertissement sont visiblement installés autour de votre piscine hors-sol. Insistez auprès des utilisateurs de la piscine, plus particulièrement auprès des enfants et des jeunes adultes, pour qu'ils comprennent bien les consignes de sécurité et s'y conforment.

APPELEZ-NOUS POUR LE REMPLACEMENT DE VOTRE MATÉRIEL DE SÉCURITÉ

- Si vous avez perdu vos panneaux d'avertissement ou égaré votre documentation de sécurité, ou s'ils sont tout simplement devenus illisibles, écrivez-nous ou appelez-nous pour en recevoir d'autres gratuitement : Produits de piscines Vogue, 7050, rue Saint-Patrick, LaSalle (Québec), Canada H8N 1V2. Tél. : 1 800 363-3232.

SITUATIONS D'URGENCE

- Ayez toujours une perche légère et résistante à proximité de la piscine pour les situations d'urgence. Utilisez une perche à bout arrondi ou crochu d'une longueur minimale de 4,88 m (16 pieds).
- Ayez toujours à votre disposition le numéro de téléphone du centre de traumatologie ou du service de secours le plus près.

Les utilisateurs de la piscine doivent faire preuve de bon sens pour se conformer aux présentes consignes de sécurité. Utilisez toujours ce produit de façon responsable afin d'éviter les risques associés à la présence d'eau et d'électricité, tels que la paralysie résultant d'un plongeon, la noyade et l'électrocution.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES NOYADES D'ENFANTS

La US Consumer Product Safety Commission rappelle que l'utilisation d'une piscine constitue un risque relativement élevé chez les enfants, les jeunes adultes et les adultes. Ce sont les enfants de moins de cinq ans qui sont le plus à risque. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance !

CONSERVEZ CES CONSIGNES !

SAFETY INSTRUCTIONS

As the owner, you have the most important role in reminding users of pool safety. You must set a safety example for your family and guests. Use common sense around your pool and demand that others use common sense.



WARNING

FAILURE TO HEED THESE WARNINGS CAN RESULT IN PERMANENT INJURY, PARALYSIS FROM A BROKEN NECK, ELECTROCUTION OR DROWNING.

WATCH CHILDREN PREVENT DROWNINGS

- Always watch and supervise children playing in or around pool to prevent drowning or injury. Never allow children or adults to climb on the outside structure of the above ground pool. Do not place filters, pumps, tables, chairs or other objects near the pool. Children may use these to enter the pool and drown. Position your filtration system a safe distance from the pool to prevent young children from using the filter as a means of access to the pool.

NO DIVING

- Never dive, flip or jump into this above ground swimming pool. It is too shallow for safe diving. Ladders, decks, handrail and top ledges (or anything else) are not to be used for diving. You can break your neck!
- Most serious permanent injuries, paralysis or deaths occur when dives are made from pool decks.

NO ALCOHOLIC BEVERAGES

- Never use your swimming pool if you have been drinking alcoholic beverages or taking medications or drugs. Shock, unconsciousness, permanent injury or drowning could result.

FENCE SAFETY

- As an additional deterrent against child drownings, you should install around the pool an additional five (5) foot tall (above-ground level) fence, wall or enclosure that is made of durable material. All gates and entries must be self-closing and self-latching and equipped with hardware for permanent locking. All latches must be installed five (5) feet above the ground surface and made inaccessible to toddlers from outside. If a building is part of the barrier, all doors, windows and patio gates that could provide access to the pool must be self-closing and self-latching with permanent locks so that your pool can not be entered by toddlers. Check all local and state building codes to insure your installation complies with all requirements. Fences and barriers are not a substitute for adult supervision.

INSTALL POOL ABOVE GROUND

- Never install your above-ground swimming pool below the ground surface. This pool must be installed on the ground surface only. There should be a flat, three (3) foot area (minimum) around the base of your pool wall.

POOL COVER SAFETY

- The cover must have a tamperproof locking retainer cable that positions the cover around the pool wall and keeps it securely in place. Never allow anyone, especially small children on the cover. Asphyxiation or drowning could result.
- We do not make a barrier cover. If you purchase a cover to act as part of a barrier system, it must meet ASTM Standard F 1346. When purchasing any pool cover, please consult a swimming pool professional.

LADDER SAFETY

- Ladders must be located over an upright (for metal frame pools), on a solid base and kept level.

ELECTRICAL HAZARD

- Never touch or attempt to service electrical equipment, including your filter, when your body and/or the ground is wet. Electrocution or permanent injury due to high voltage (120V AC) could result.

ELECTRICAL BONDING

- For further assistance contact your dealer or a local licensed electrician.

KEEP WATER CLEAN

- Always keep your pool water clean so that the bottom is visible at all times. Individuals must be able to see that the water is too shallow for diving, and must be able to see small children in the pool!

NO SWIMMING AFTER DARK

- Never use your swimming pool after dark or when you can not see the shallow depth of the water or the safety decals or signs. If you ignore this, you have the sole responsibility for providing adequate lighting to the pool, safety signs, walkways and decking. We recommend that you consult with a licensed electrical contractor or your power company to provide adequate lighting. You must also comply with all national and local electric codes.
- Never cut holes in your pool wall to install lights or anything else unless the hole locations are factory installed. Failure to obey this warning could cause structural damage to the pool wall, violently releasing large bodies of water. Wall structural failures may cause serious injury, electrocution or property damage.



CAUTION

FAILURE TO HEED THESE WARNINGS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

NO HORSEPLAY

- Never allow horseplay in or around the pool.

POOL CHEMICALS

- Do not place chlorine, chlorine tablets or sticks directly into the skimmer, or winterize your pool with liquid chlorine. Damage to the skimmer, pool liner and filter will result. Failure to obey this instruction will void all component warranties.
- Always follow Chemical Manufacturer's Instructions when storing, handling and dispensing pool chemicals.
- Your pool is exposed to more corrosive conditions than your car. Wax It often. At first sign remove rust and touch up immediately.

FILTER SAFETY

- See Filter Instructions for more information.

CHECK FOR POOL DAMAGE AND WEAR

- Periodically check your pool and ladder components for damage and wear. Be sure all screws are in place. Replace all damaged or worn components and tighten all screws before you use the pool, deck or ladders.

DO NOT MODIFY POOL

- Never modify the pool or accessories, or remove or drill holes in the pool, deck or ladder components unless instructed.

SHARP EDGES

- Your pool wall is made of thin metal. There is an inherent cut hazard with metal so use gloves during installation. Check all pool and filtration parts for unusual sharpness. If you find unusual sharpness, please take steps to remove it with sand paper or file, or return part for replacement.

REPLACEMENT PARTS

- Always use Original Equipment Manufactured (OEM) parts for you replacement requirements.

KEEP OFF TOP LEDGES

- Do not stand, sit, climb or step on top ledge of pool wall. These prohibited activities may cause injury or break the pool wall.

REMEMBER: HAVE FUN BUT BE SAFE

FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS

- Read and follow all Safety Instructions packaged with the pool, ladder, filter or any other accessory. Additional pool safety publications, such as "Children Aren't Waterproof" and "Pool And Spa Emergency Procedures For Infants", can be obtained by writing The Association of Pool & Spa Professionnals, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314.

POST WARNING SIGNS

- Make sure your "Warning" decals are in plain sight around your above-ground pool. Insist that all users, especially children and young adults understand and obey safety messages. CALL US FOR REPLACEMENT SAFETY MATERIALS
- If your "Warning" safety decals, signs or literature are missing, damaged or not legible, please write or call us for free replacements at: Vogue Pool Products inc. Customer Service Department, 7050 St-Patrick, LaSalle, Quebec, Canada, H8N 1V2, 1-800-363-3232

POOL EMERGENCIES

- Always have a strong light pole not less than 16 feet (4.88m) long with a blunt or hook end available at pool side in case of emergencies.
- Always have near your telephone the number of the nearest Trauma or Rescue Unit.

These Safety Instructions require pool users to exercise common sense. Always use common sense in your use of this product in order to avoid risks associated with electricity and water which can result in paralysis from diving, drowning or electrocution.

CHILD DROWNING ALERT

U.S. Consumer Product Safety Commission reports that drowning and near drowning of children, young adults and adults account for a substantial percentage of the risk of using this pool product. Children under the age of 5 years old are the highest risk. Please watch all children!

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Vous trouverez dans ces pages tous les renseignements nécessaires concernant l'installation d'une piscine.

L'illustration ci-dessous explique comment interpréter l'information qui vous est fournie.

Important : Les illustrations ne reflètent pas nécessairement le modèle ni la dimension de la piscine que vous avez achetée. Suivez attentivement les informations et les tableaux pour votre modèle particulier.

You will find in the following pages all the information needed to install a pool.

The illustration below explains how to interpret the data.

Important: The illustrations do not necessarily apply to the model nor dimensions of the pool you purchased. Follow the information and tables for your particular model.

Numéro de l'étape

Step number

Dessin illustrant l'opération à effectuer

Visual of operation to be performed

Explication de l'étape

Explanation of step

Outils à utiliser pour cette étape

Tools to be used during step

Matériaux à utiliser pour cette étape

Materials to be used during this step

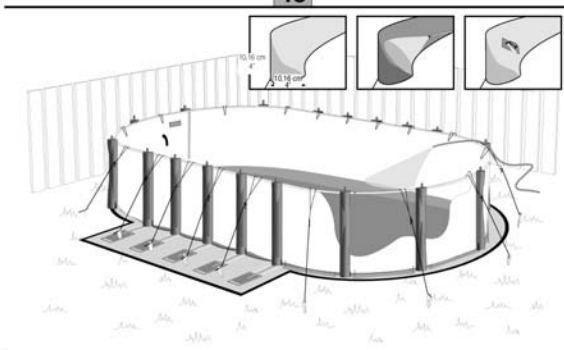
Tableau vous indiquant combien de pièces et quelle quantité de matériaux sont nécessaires pour chaque dimension de piscine

Chart that indicates the number of parts and the quantity of material necessary for your pool size

Numéro de page de la notice

Page number

45



Si vous utilisez du sable, compactez-le autour du mur de manière à ce qu'il forme une doucine d'environ 10,16 cm (4") de hauteur et de 10,16 cm (4") de large au niveau du sol. Mouillez le sable pour le compacter et utilisez une truelle pour l'épandre.

If you are using sand, pack it around the wall to form a cove of about 10.16 cm (4") high and 10.16 cm (4") wide at ground level. Wet the sand to pack it and use a trowel to spread it evenly.

Beim Gebrauch von Sand, diesen rund um das Becken packen, um damit einen 10,16 cm hohen und 10,16 cm breiten Damm (ab Bodenhöhe) zu errichten. Den Sand zum Verdichten anfeuchten. Den Damm mit der Kelle gleichmäßig verteilen.

Si decide utilizar arena, acumúlela contra la pared en forma de bovedilla de 10,16 cm de alto y 10,16 cm de ancho en el nivel del suelo. Moja la arena para apisonarla bien y distribúyala parejamente con una lina de albañil.

Se viene utilizzata la sabbia, compattarla intorno al muro in modo da formare un guccio di 10,16 cm di altezza e 10,16 cm di larghezza al livello del suolo. Bagnare la sabbia per compattarla ed usare una cazzuola per spianarla.

Caso utilize a areia, compacte-a à volta da parede de forma a que ela tome a forma de uma curva de cerca de 10,16 cm de altura e de 10,16 cm de largura ao nível do chão. Molhe a areia para a poder compactar e utilize uma plana manual para a alisar.

Gebruikt u zand, druk dat dan aan langs de wand totdat het een weging van 10,16 cm hoog en 10,16 cm breed (op het niveau van de grond) oplevert. Bevochtig het zand om het te verdichten en strek het glad met een troffel.

Jakeli używa się piasku, należy uformować go dookoła krawędzi ściany i dna basenu na wysokość 10,16 cm. Należy zmoczyć piasek, by można go było łatwiej ubić, a następnie wygładzić przy pomocy kielicha.



Matériaux :

Matériau:

- Sable fin (sans débris)

- arena fina (sem detritos)

Material:

Material:

- Grösstärter Feinsand (perça residual)

- arena fina (sem corpos extraños)

Material:

Material:

- Sable fin (perça residual)

- arena fina (sem detritos)

Material:

Material:

- Fijn zand zonder stenen

- Czysty, drobny piasek

Sable nécessaire pour la doucine

Sand required for the cove

Benötigte Sandmenge für die Ausrundung

Arena necesaria para la bovedilla

Sabbia necessaria per il guccio

Quantidade de areia suficiente para a curva triangular

Hoeveelheid zand voor bodemrand

Ilość piasku niezbędna do zrobienia stopnia

7,11 x 3,66 m
12' x 23'4"

8,00 x 4,57 m
19' x 29'4"

9,14 x 4,57 m
19' x 30"

0,55 l*

0,65 l*

0,70 l*

0,60 l

0,70 l

0,75 l

* En tonnes métriques * In metric tons * Tonnen * En toneladas métricas * In toneladas métricas * Métrische ton * In tonnen métriques

OUTILS NÉCESSAIRES
TOOLS NEEDED



Pilon
Compactor



Marteau
Hammer



Tuyau d'arrosage
Water hose



Niveau
Level



Râteau
Rake



Rouleau à gazon
Lawn roller



Tournevis
Screwdriver



Brouette
Wheelbarrow



Pelle
Shovel



Peinture en aérosol
Spray paint



Ruban à mesurer
(mètre)
Measuring tape



Ruban adhésif en toile
Duct tape



Truelle
Trowel



Aspirateur
Vacuum cleaner



Clef de 12 mm (½")
½" (12 mm) wrench



Lime
File



Ciseau à métaux
Metal snips

TABLEAU DES PIÈCES

PARTS LIST

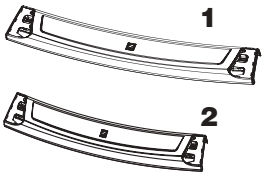
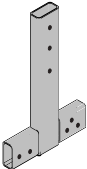
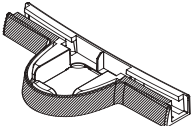
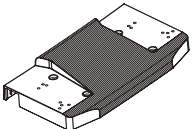
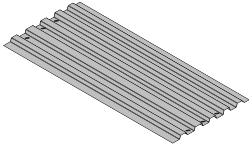
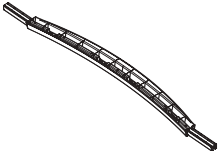
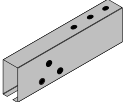
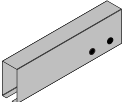
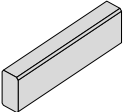
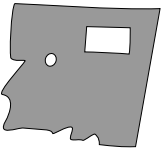
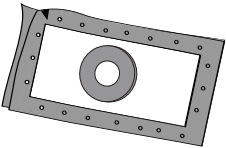
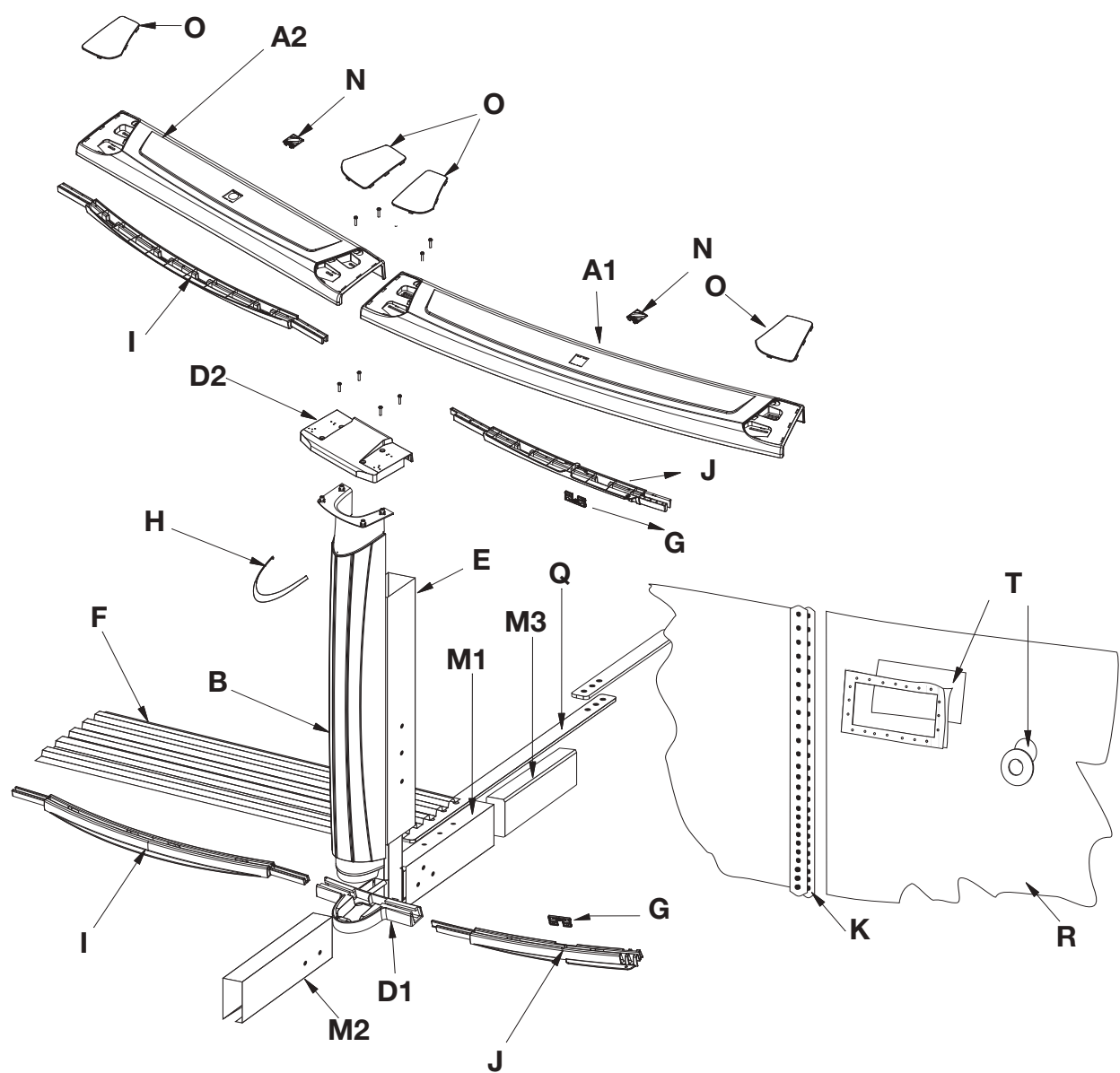
Réf.	Pièce Part	Nom Name	Quantité Quantity					
			3,66 x 5,93 m 12' x 19'	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15' x 22'	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
A		Margelle Top ledge	1 - 8 2 - 4	1 - 8 2 - 6	1 - 10 2 - 4	1 - 10 2 - 6	1 - 10 2 - 8	1 - 12 2 - 8
B		Poteau Upright	12	14	14	16	18	20
C		Unité en T T unit	6	8	6	8	10	10
D1		Platine inférieure Bottom joiner plate	12	14	14	16	18	20
D2		Platine supérieure Top joiner plate	12	14	14	16	18	20
E		Manchon vertical Vertical sleeve	6	8	6	8	10	10
F		Plaque de soutien Brace plate	4	6	4	6	8	8
G	 12 D 18 D	Indexeur Indexer	32 -	32 -	40 -	40 -	40 -	- 48
H		Couronne de poteau Crown upright	12	14	14	16	18	20
I		Rail section droite Straight section wall channel	8	12	8	12	16	16
J		Rail Wall channel	16	16	20	20	20	24

TABLEAU DES PIÈCES

PARTS LIST

Réf.	Pièce Part	Nom Name	Quantité Quantity					
			3,66 x 5,93 m 12' x 19'	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15' x 22'	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
K		Barre d'acier Joiner bar	2	2	2	2	2	2
M1		Manchon horizontal avec écrous présoudés Horizontal sleeve with pen nuts	6	8	6	8	10	10
M2		Manchon horizontal sans écrous présoudés Horizontal sleeve without pen nuts	6	8	6	8	10	10
M3		Pièce de polystyrène extrudé Extruded polystyrene piece	6	8	6	8	10	10
N		Logo Logo	12	14	14	16	18	20
O		Cache margelle Gauche / Top ledge cover Left	12	14	14	16	18	20
		Droite / Right	12	14	14	16	18	20
Q1		Lanière d'acier Steel strap	6	8	9	12	15	15
Q2			3	4	-	-	-	10
R		Mur Wall	1	1	1	1	1	1
T		Joint de protection Gasket	1	1	1	1	1	1
V		Liner Liner	1	1	1	1	1	1

VUE EN EXPLOSION
DE L'ENSEMBLE DES COMPOSANTS
ENLARGED VIEW OF COMPONENTS

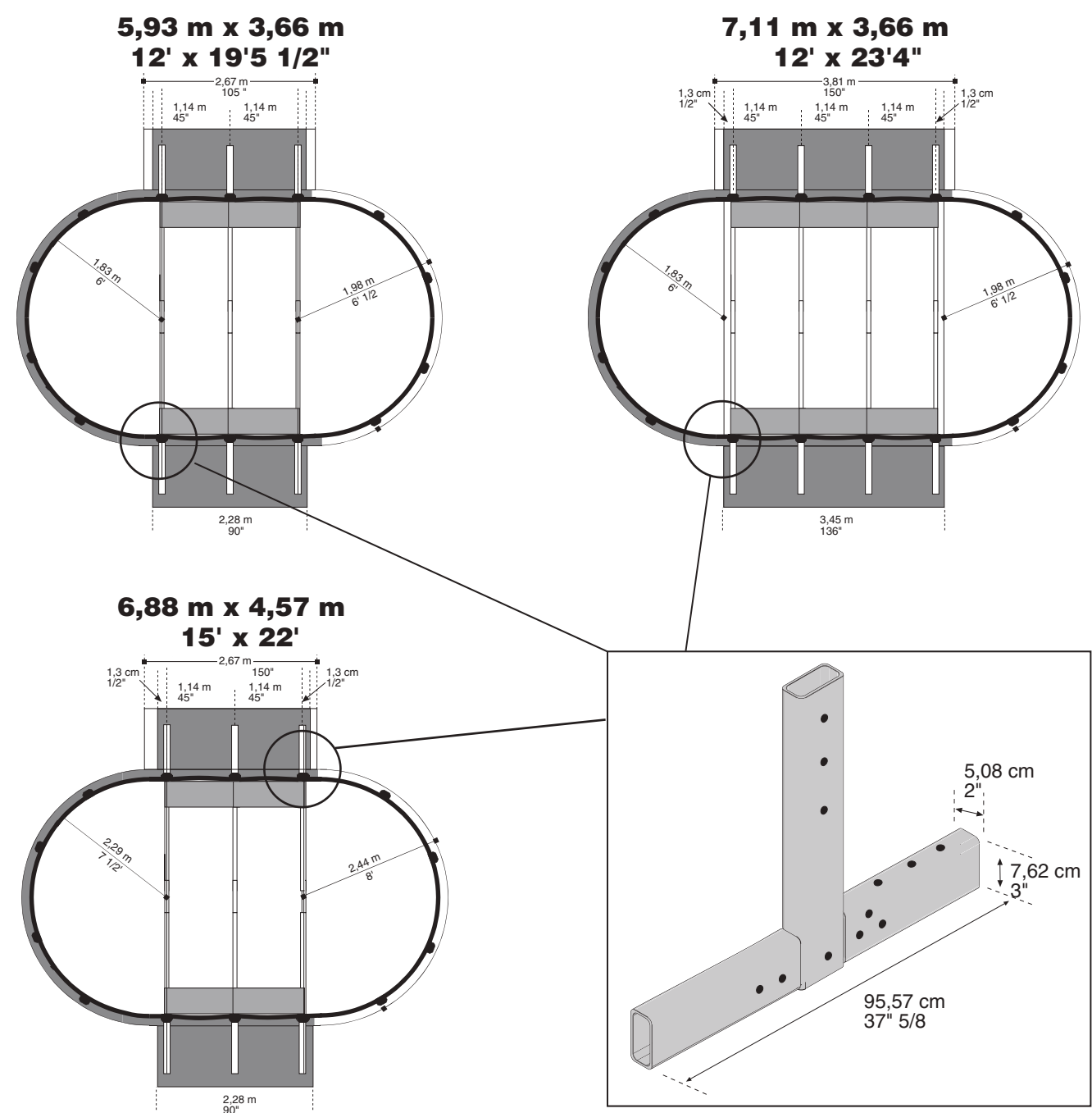


Liste des matériaux
nécessaires :

- Madrier droit
- Matériau offrant une base solide et permanente (ex. : poussière de roche)
- Sable fin (sans débris)
- Dalles de béton (optionnelles)
- Boîtes de carton
- Planche de bois de 61 cm x 61 cm (2' x 2')
- Sections de doucines préfabriquées (optionnelles)
- Tapis de sol (optionnel)
- Corde
- Crochets recouverts de vinyle
- Clous de 15 cm (0,65 cm de diamètre) (6" [1/4" de diamètre])

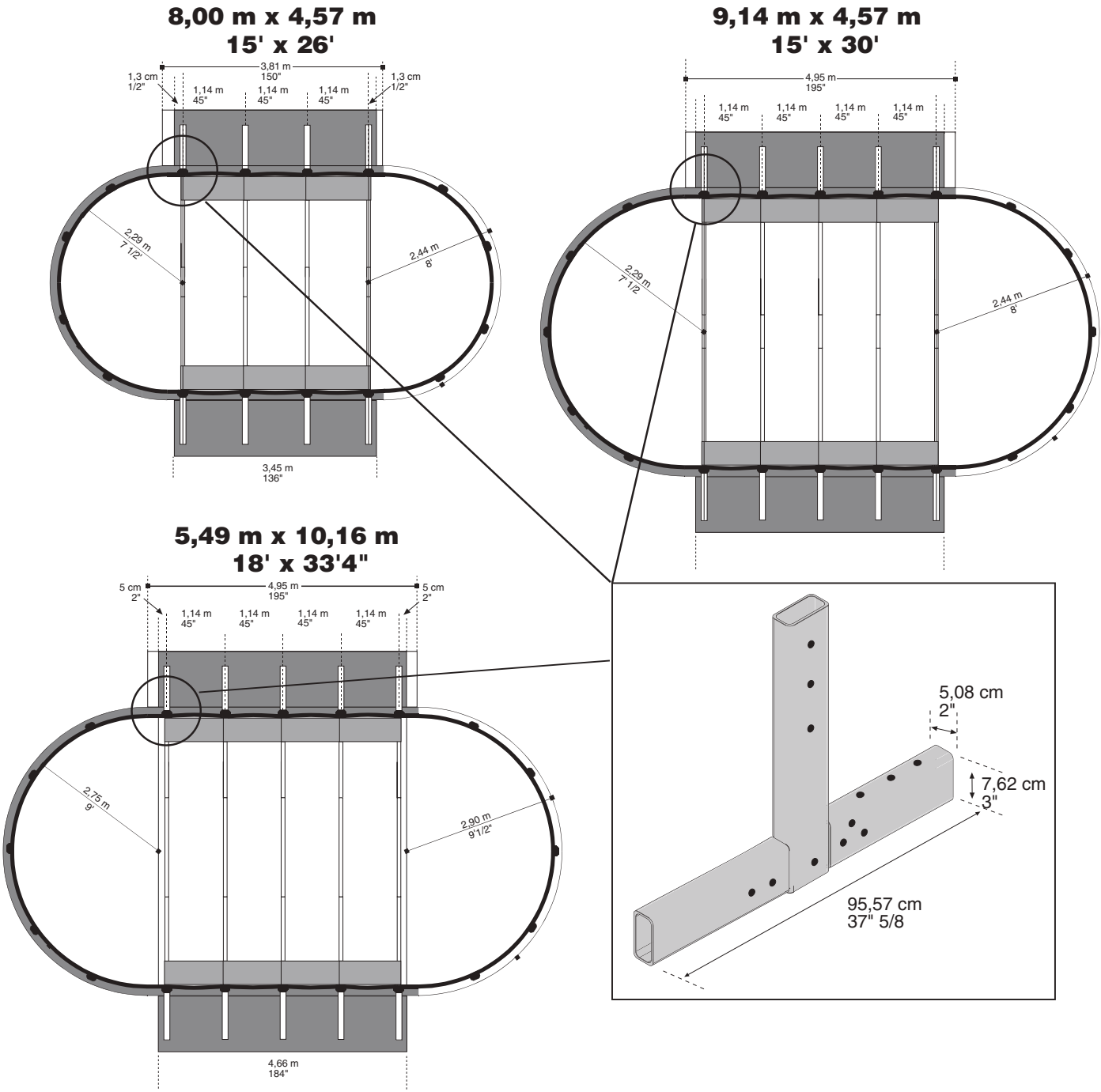
List of required materials:

- Straight wooden beam and/or plank
- Material to provide a solid and permanent base (ex. stone dust)
- Fine sand (free of debris)
- Concrete slabs (optional)
- Cardboard
- 2' x 2' (61 cm x 61 cm) square wooden plank
- Prefabricated cove sections (optional)
- Pool carpet (optional)
- Rope
- Vinyl-covered hooks
- 6" (15 cm) nails (1/4" [0.65 cm] diameter)



Avant de couler les dalles de béton, prévoyez les emplacements des T avec manchons en réservant des cavités d'une profondeur de 10 cm (environ 4"). Coulez ensuite des dalles de béton d'une épaisseur de 12 cm (4 3/4"). Voir les illustrations détaillées qui suivent. Lors de la préparation de la chape de béton et de l'installation des jambes de force, ne pas sceller les T dans le béton.

Before casting concrete slabs, prepare places for the T units and their vertical sleeves by reserving spaces of 10 cm (approximately 4") deep. Next cast 12 cm (4 3/4") thick concrete slabs. See illustrations on the next pages for more details. When preparing the concrete slab and installing the lateral supports, do not embed the Ts in the concrete.



Avant de couler les dalles de béton, prévoyez les emplacements des T avec manchons en réservant des cavités d'une profondeur de 10 cm (environ 4"). Coulez ensuite des dalles de béton d'une épaisseur de 12 cm (4 3/4"). Voir les illustrations détaillées qui suivent. Lors de la préparation de la chape de béton et de l'installation des jambes de force, ne pas sceller les T dans le béton.

Before casting concrete slabs, prepare places for the T units and their vertical sleeves by reserving spaces of 10 cm (approximately 4") deep. Next cast 12 cm (4 3/4") thick concrete slabs. See illustrations on the next pages for more details. When preparing the concrete slab and installing the lateral supports, do not embed the Ts in the concrete.

3,66 x 5,93 m
12' x 19'5 1/2"

Schéma 1 :

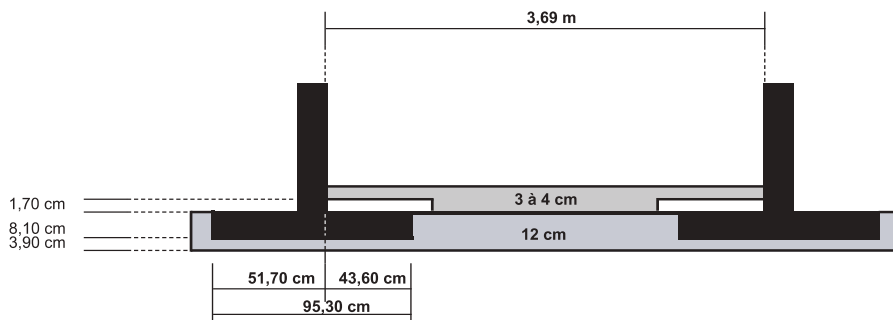
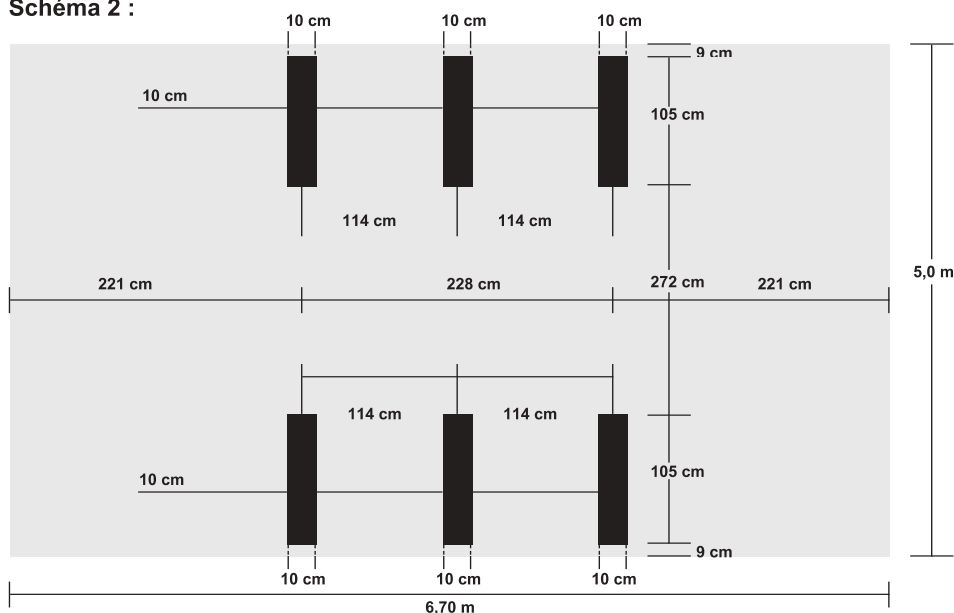


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

3,66 x 7,10 m
12' x 23'4"

Schéma 1 :

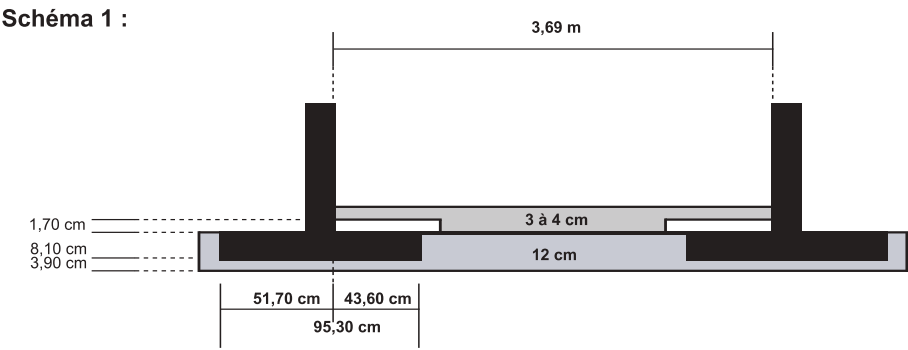
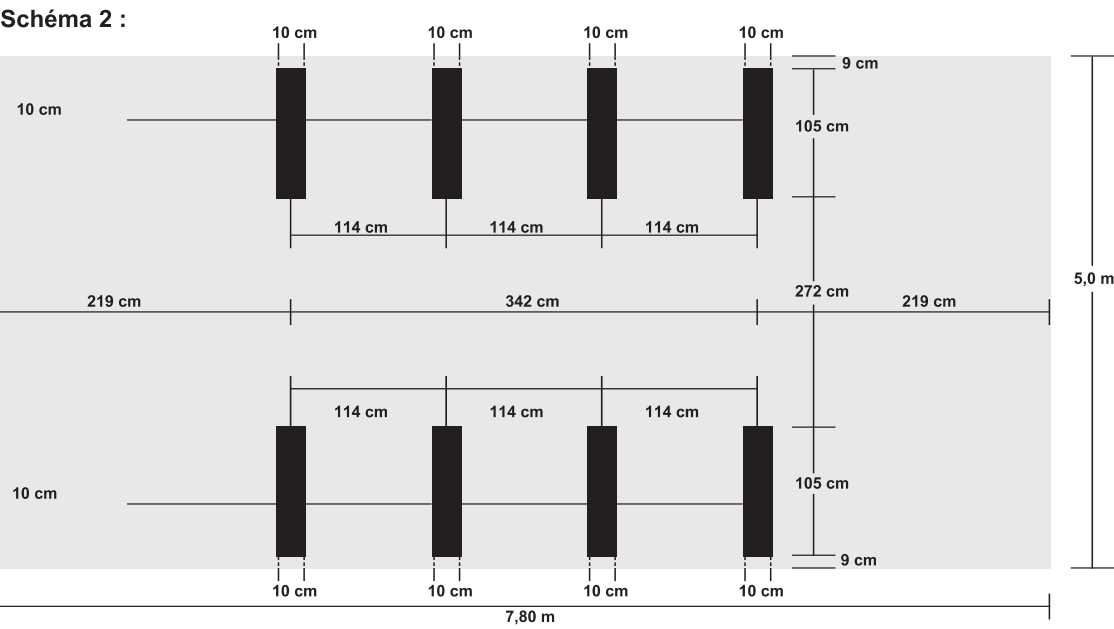


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

4,57 x 6,88 m

15' x 22'7"

Schéma 1 :

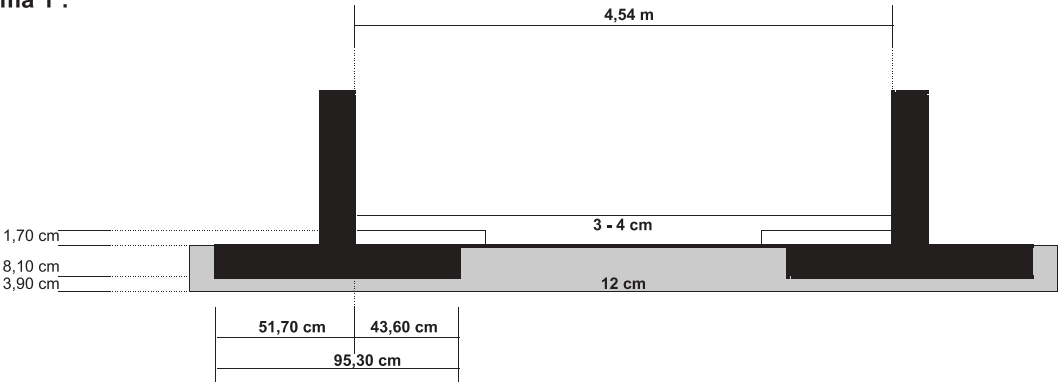
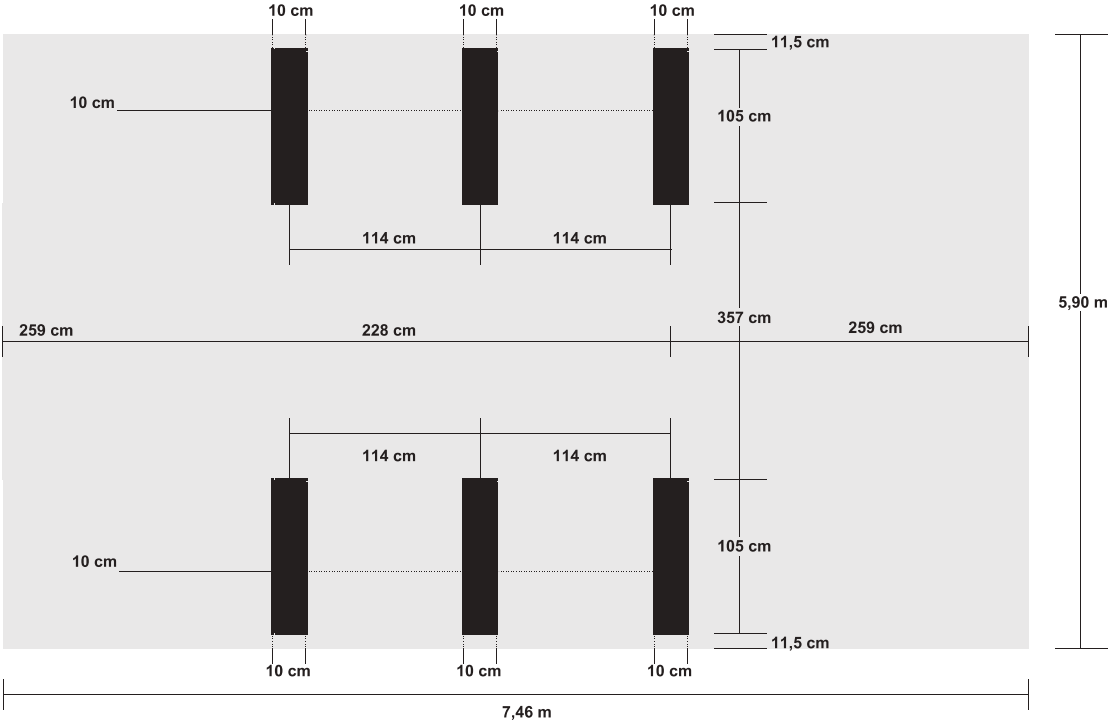


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.



4,57 x 8,00 m
15' x 26'4"

Schéma 1 :

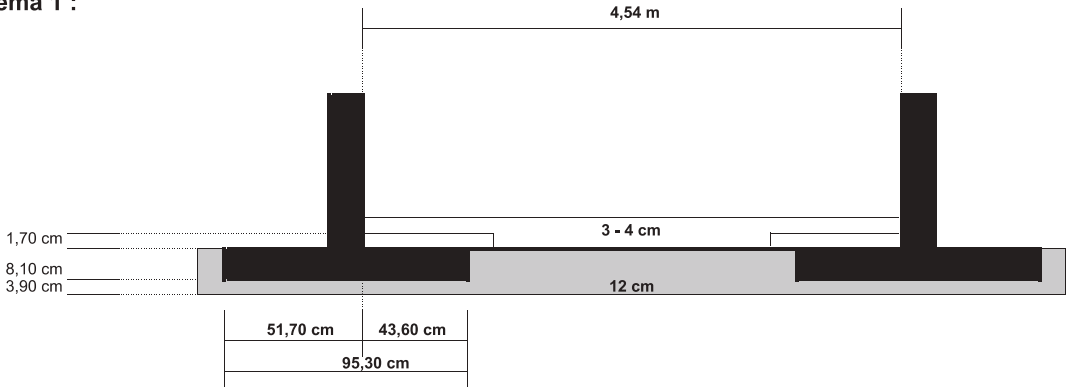
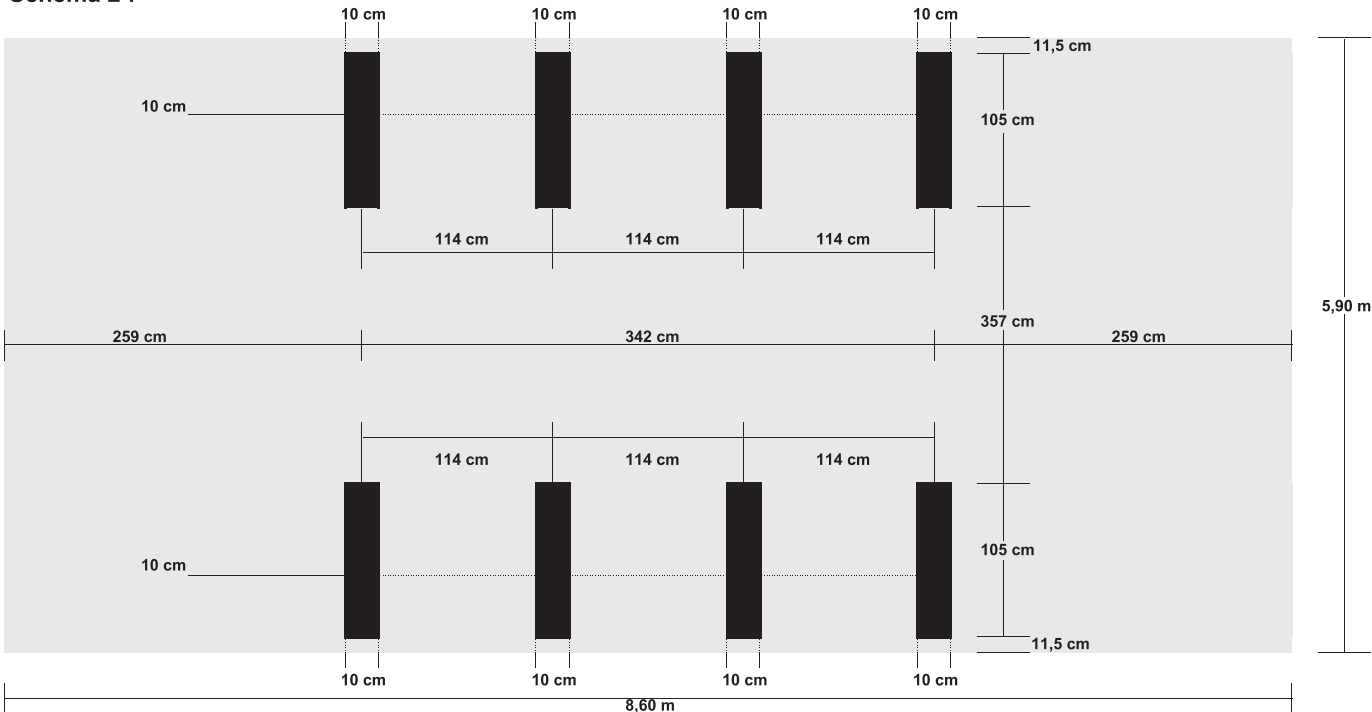


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

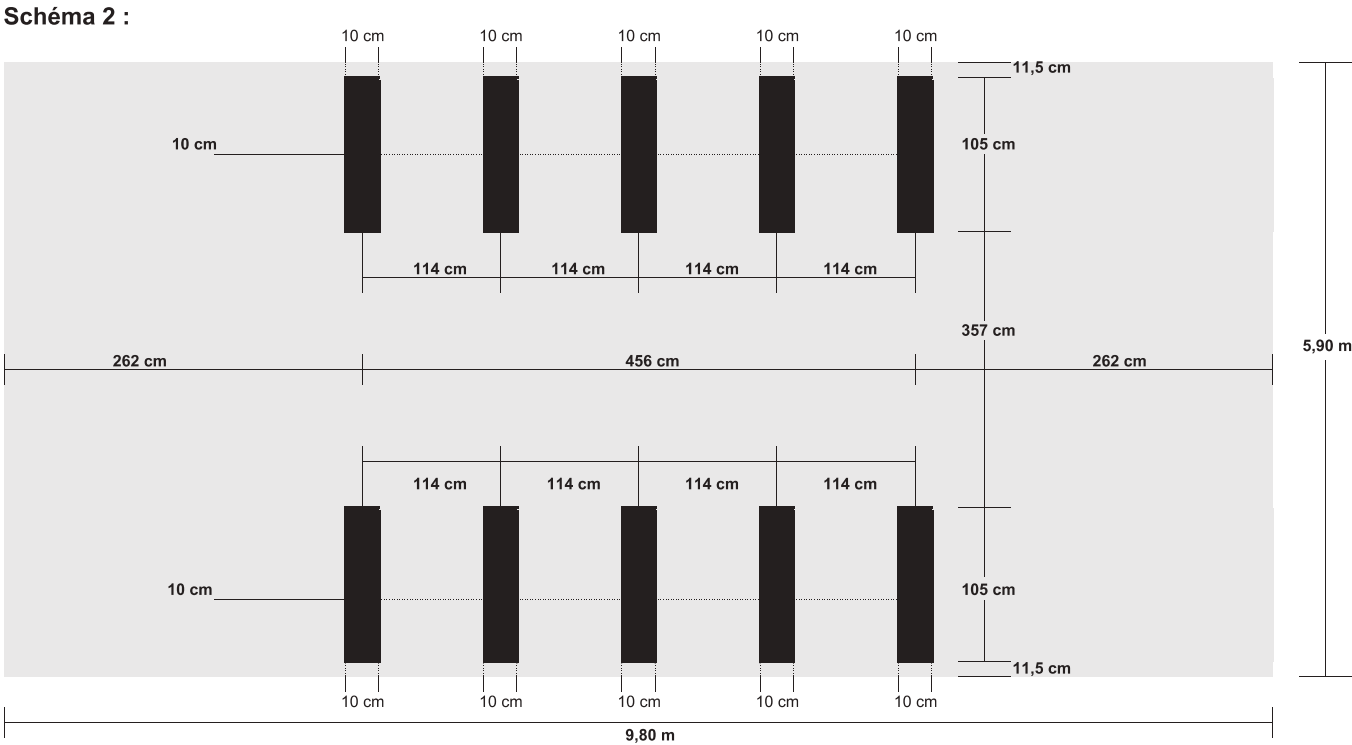
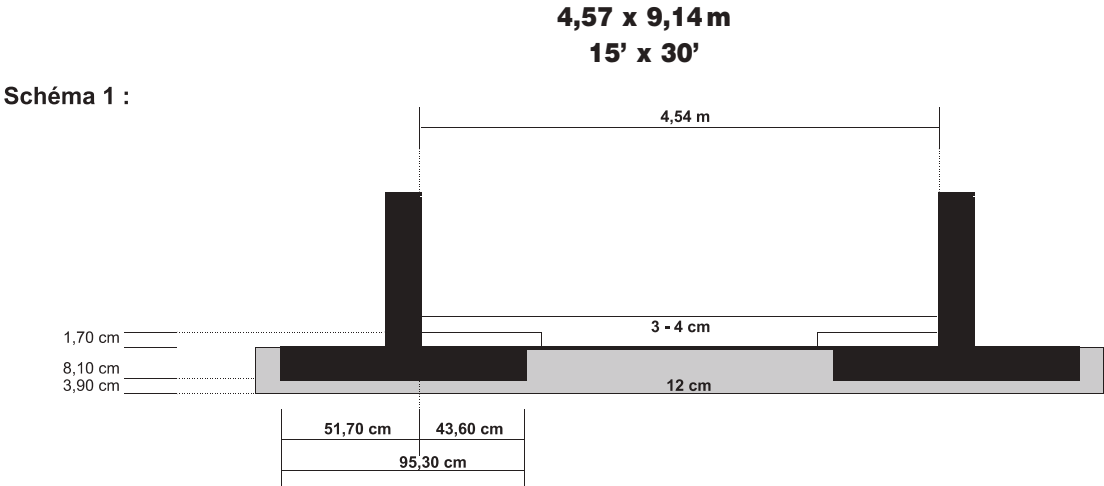
Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.





Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.



5,49 x 10,16 m
18' x 33'4"

Schéma 1 :

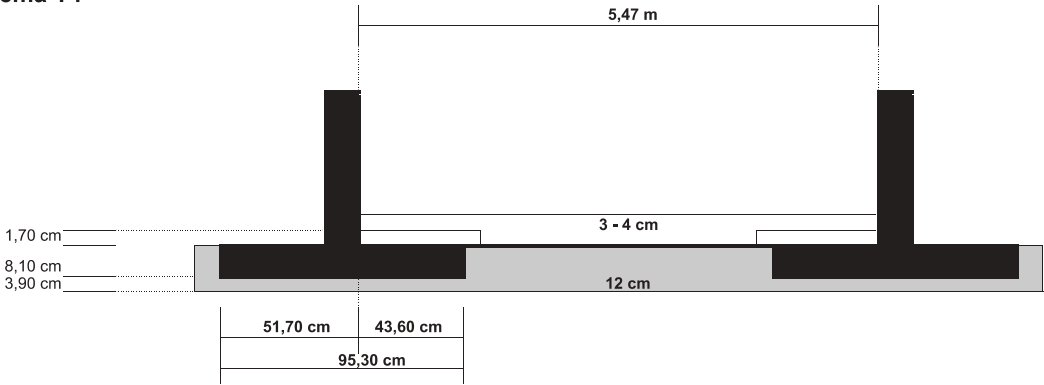
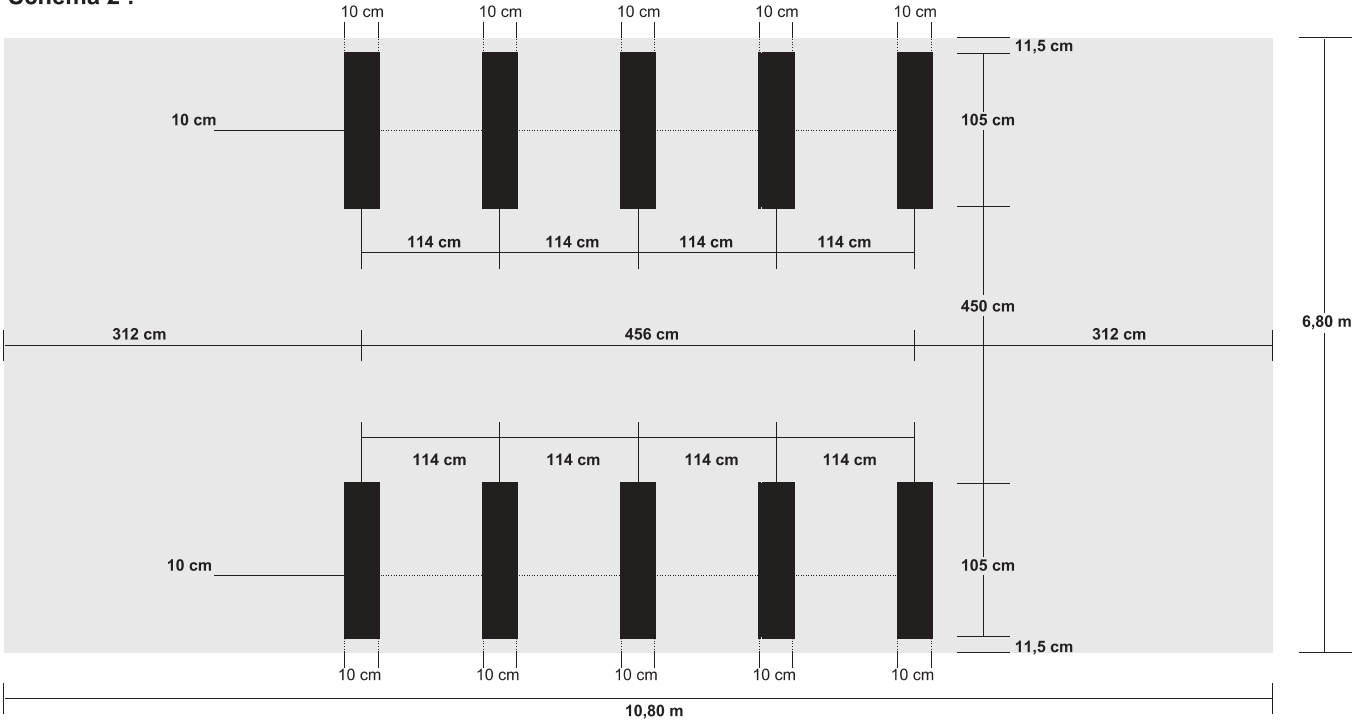


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

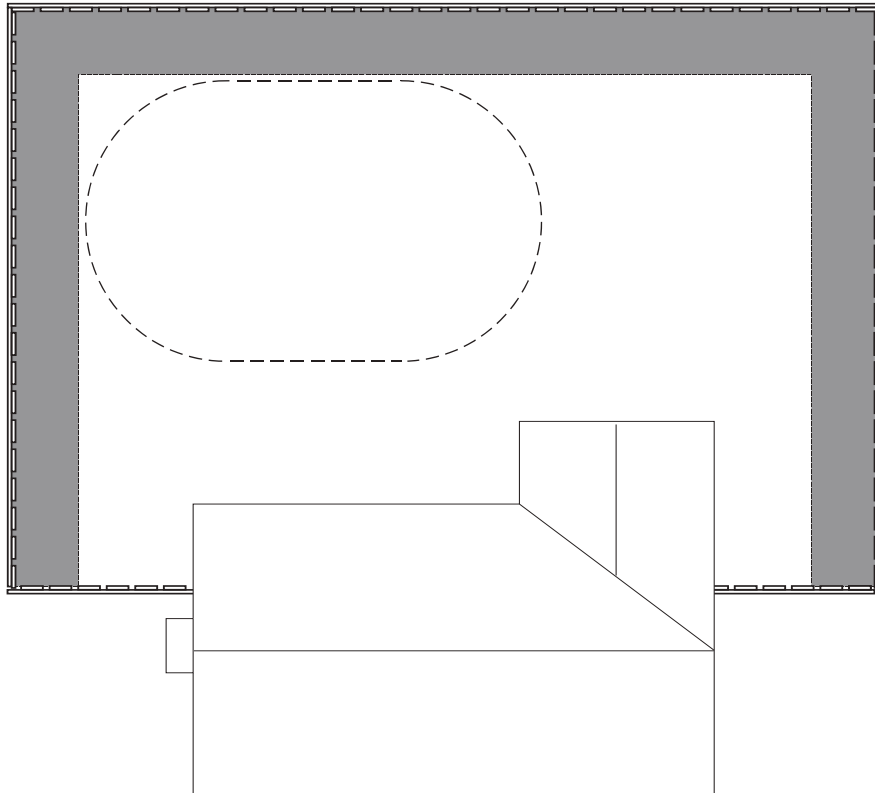
Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.



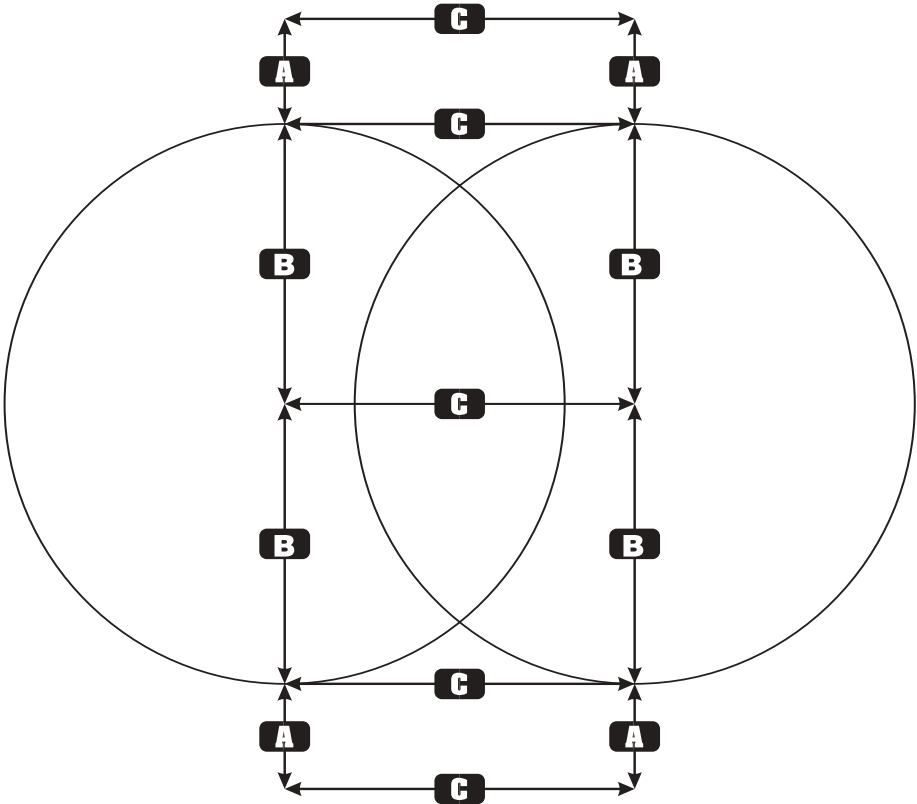
Au moment de choisir l'emplacement de votre piscine, assurez-vous que la distance entre la piscine et la clôture respecte les règlements de votre municipalité.

Important : En l'absence de règlements, assurez-vous que votre mur de piscine soit à au moins 91,44 cm (3') de la clôture afin de pouvoir installer la sous-structure.

When you choose the appropriate site for your pool, make sure you allow for the distance between the pool and property line as required by law in your municipality.

Important: If there is no bylaw, make sure the pool wall is at least 3' (91.44 cm) from the fence so that the substructure can be installed.





Choisissez un emplacement où le sol est stable, au niveau et bien drainé. Une fois l'emplacement approprié choisi, tirez les lignes en utilisant de la corde et des piquets conformément au schéma ci-dessus. Chaque ligne est identifiée clairement par les lettres A, B ou C qui correspondent à une longueur différente selon la grandeur de votre piscine. (Référez-vous au tableau ci-dessous.)

Note : La ligne B est environ 30,5 cm (12") plus longue que le diamètre des cercles (voir illustration), ce qui vous permettra de travailler plus aisément.

Find a site where the ground is stable, level and well drained. Once you have selected your site, trace the lines using some string and wooden stakes in accordance with the above diagram. Each line to be traced is clearly identified by letter A, B or C, which corresponds to a different length, according to the size of your pool. (Refer to chart below).

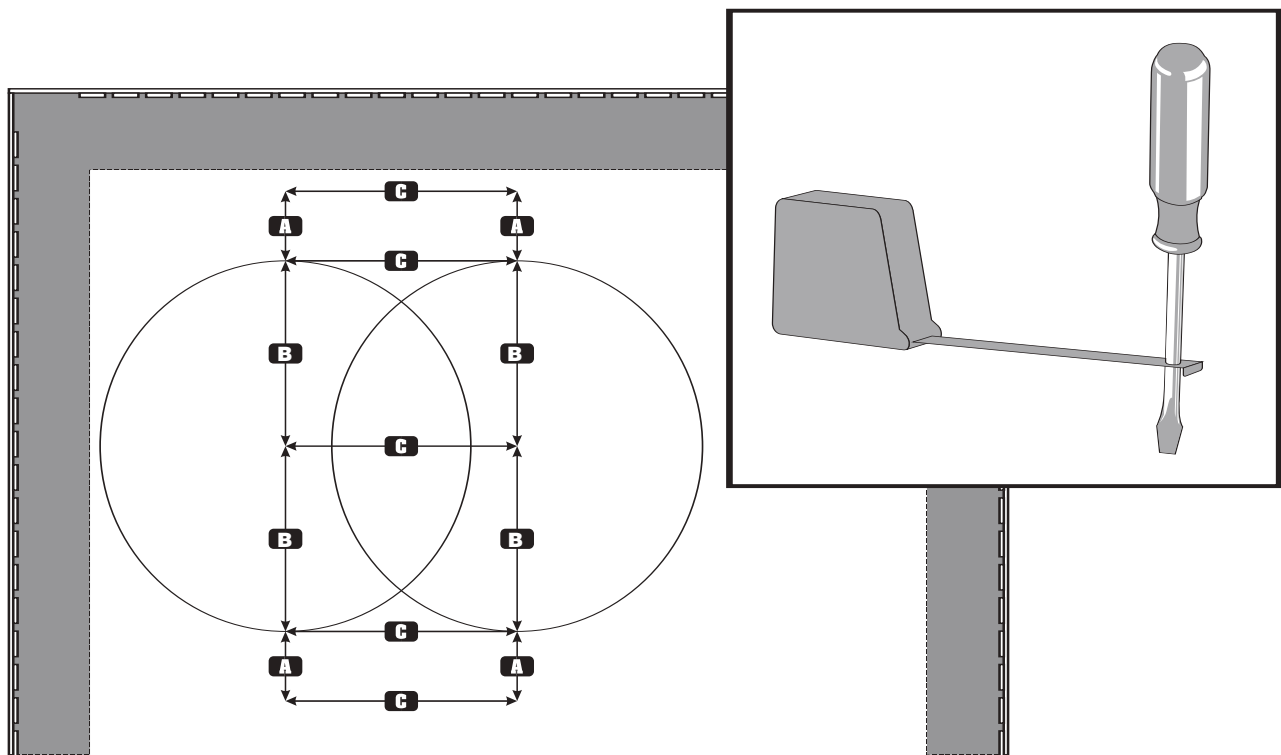
Note: Line B is about 30.5 cm (12") longer than the diameter of the circles (see illustration). This will allow you more leeway to work.



Matériaux :
– Cordes et piquets

Materials:
– String and stakes

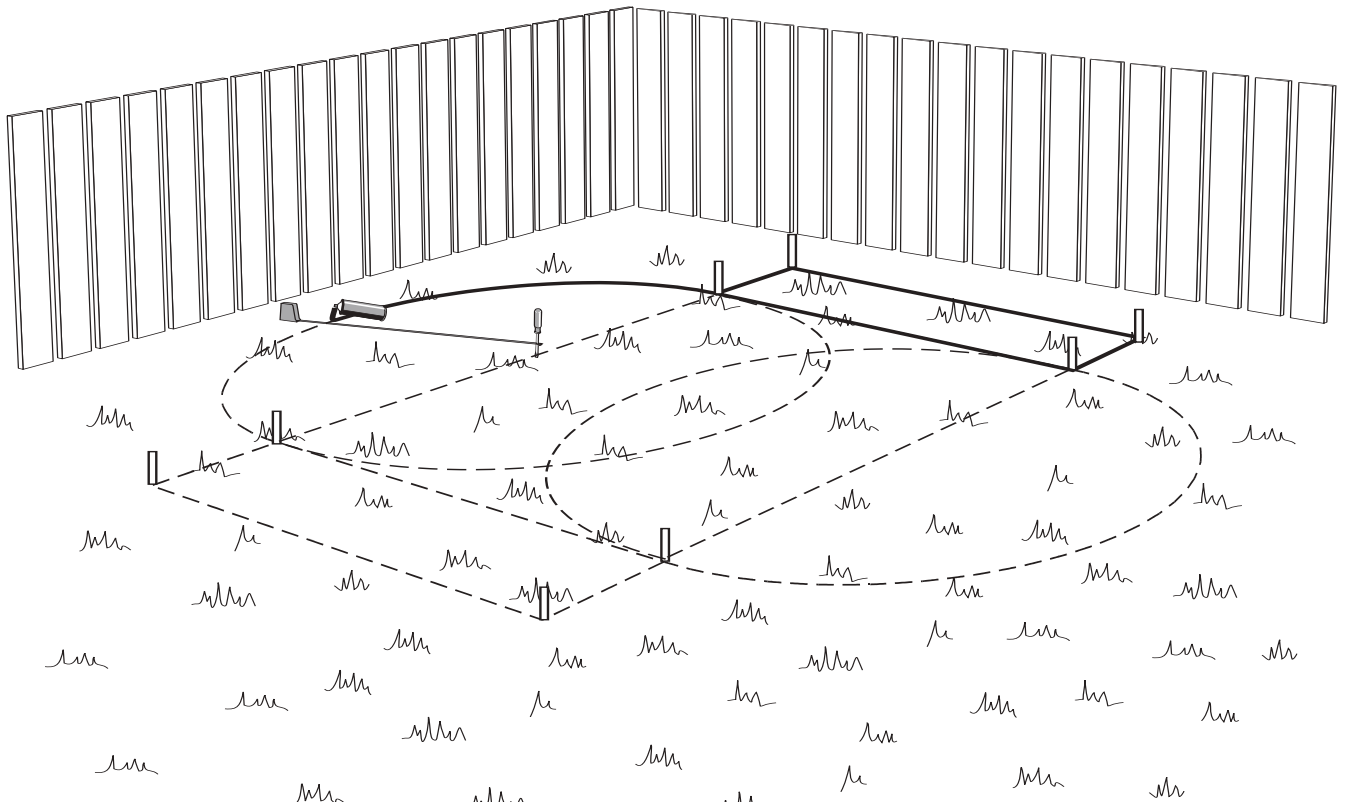
		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Dimensions Sizes	A	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1'10"
	B	1,98 m 6'6"	1,98 m 6'6"	2,44 m 8'	2,44 m 8'	2,44 m 8'	2,74 m 9'
	C	2,67 m 8'9"	3,81 m 12'6"	2,67 m 8'9"	3,81 m 12' 6"	4,95 m 16'3"	4,95 m 16'3"



Remplacez le piquet du centre des cercles par un tournevis. Fixez le bout du ruban à mesurer (mètre) au tournevis.

Substitute the stakes at the centre of both circles with screwdrivers. Attach the end of the measuring tape to the screwdriver.

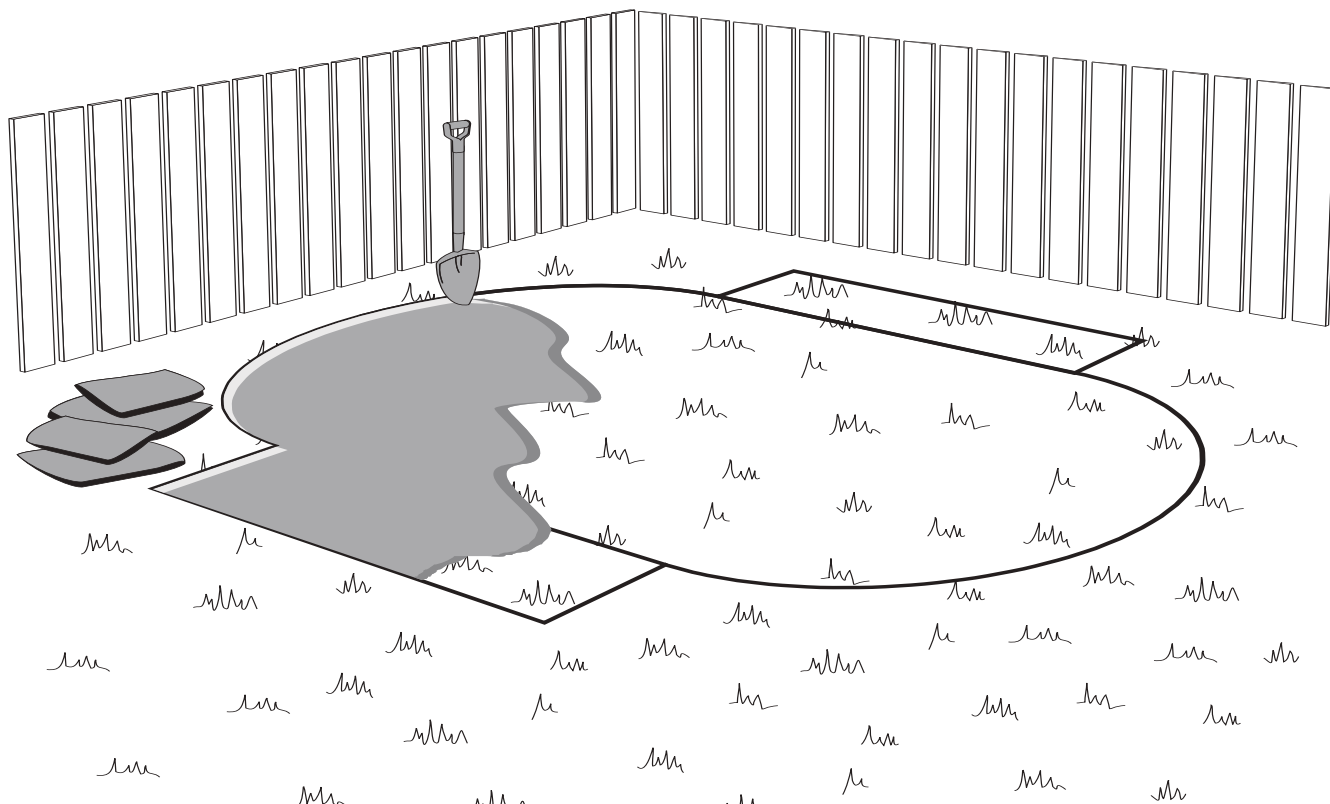




Avec la peinture en aérosol, tracez au sol le périmètre de la piscine en gardant le ruban mètre bien tendu.

Using spray paint, trace the outside perimeter of your pool on the ground, keeping the measuring tape tight at all times.

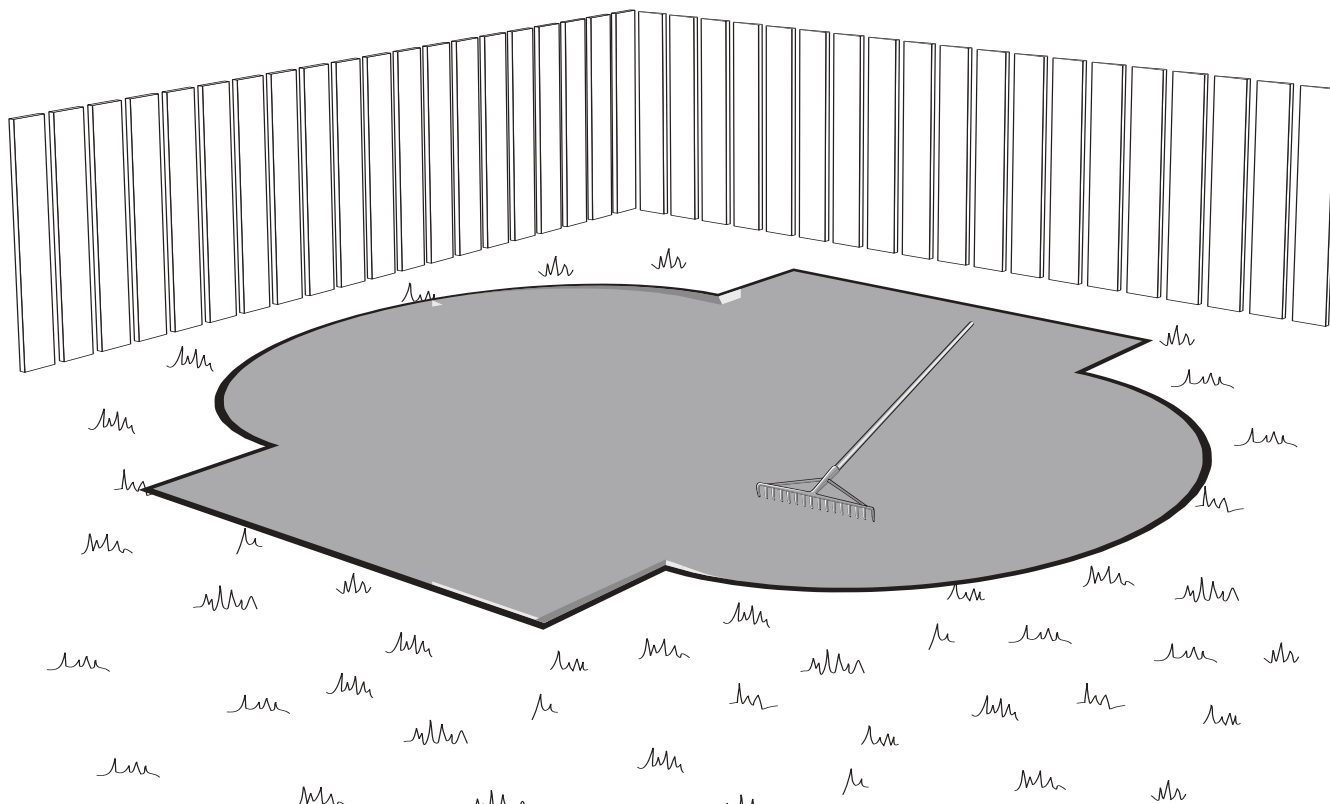




Enlevez la pelouse qui se trouve à l'intérieur de la surface délimitée.

Remove the sod from the area you have just outlined.

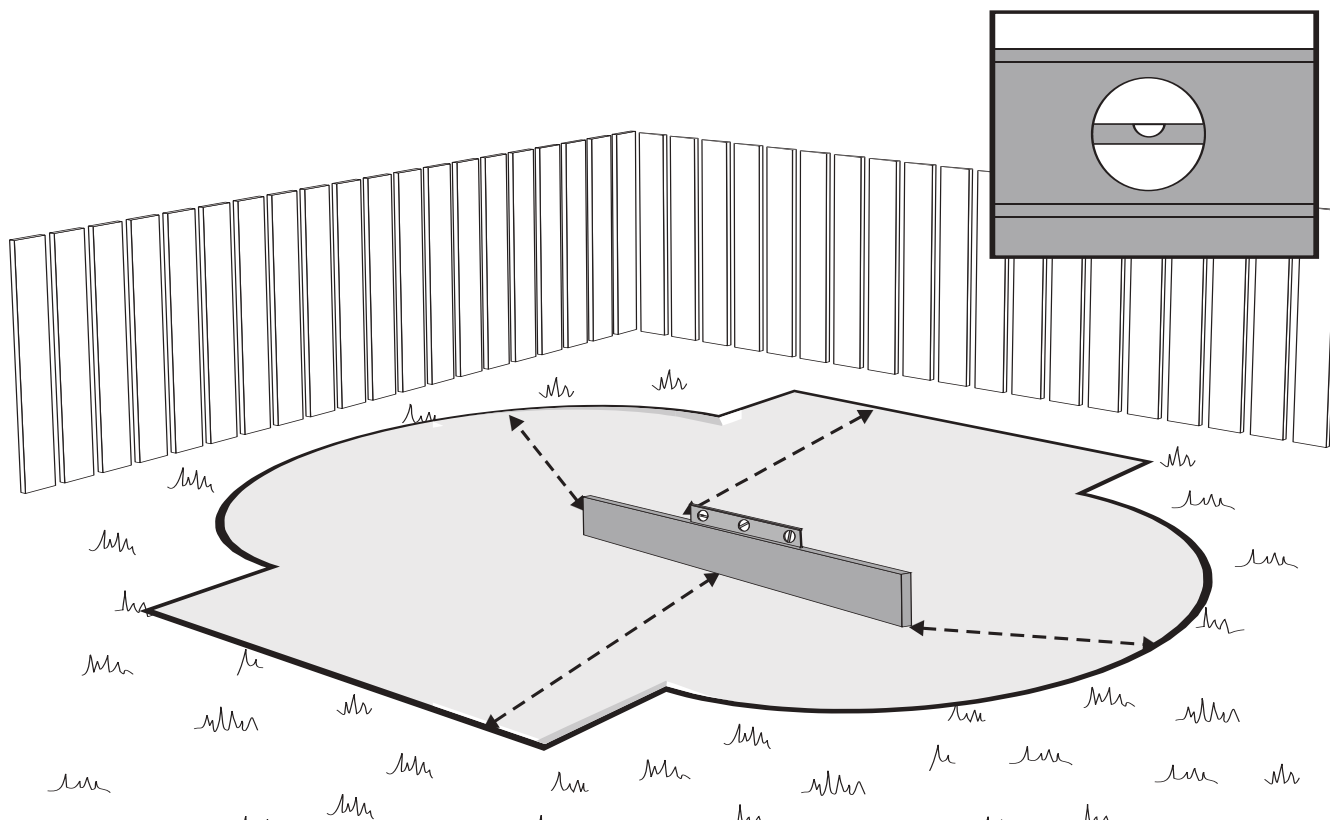




Enlevez tous les débris (cailloux, racines, etc.) à l'aide d'un râteau.

Rake out pebbles, roots and other debris.





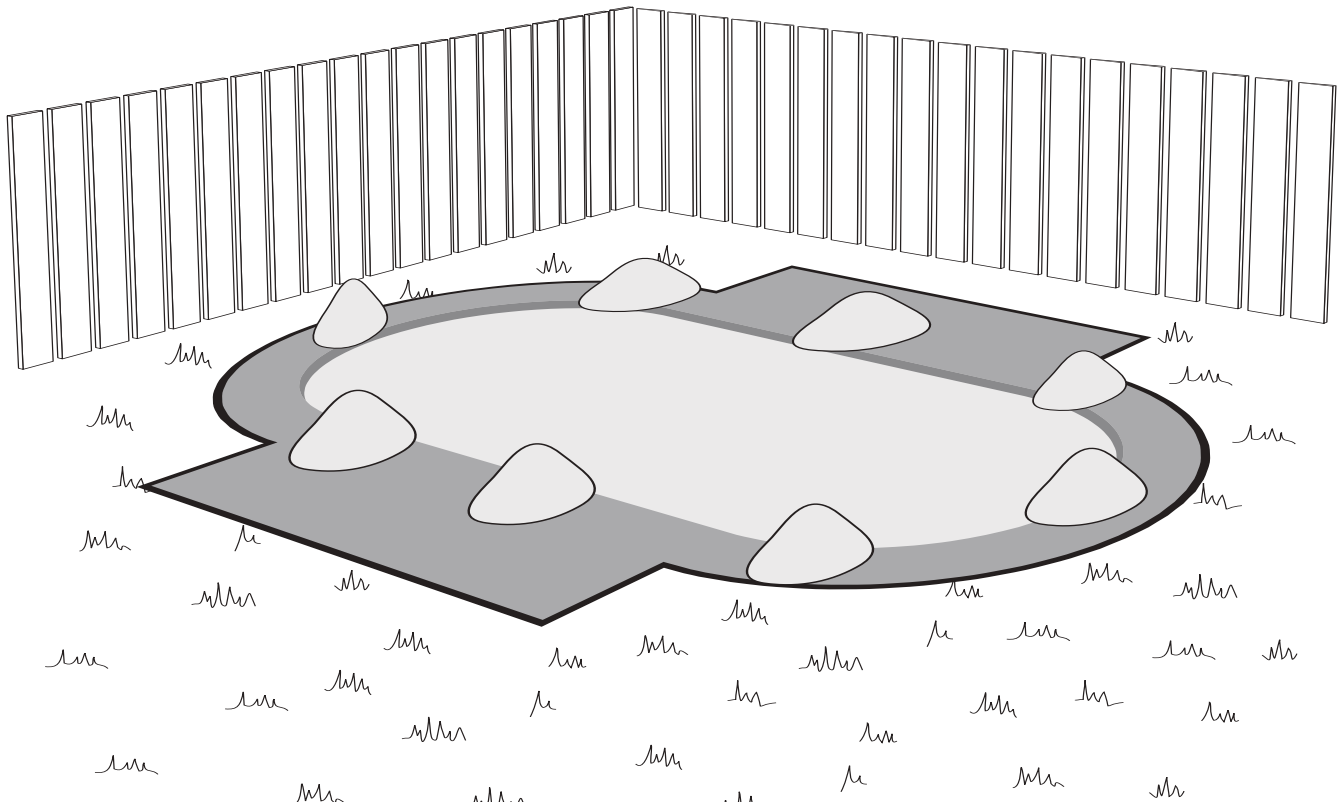
Déterminez l'endroit le plus bas et assurez-vous que le sol est au niveau. Ne jamais remplir un creux ; aplanissez plutôt les bosses.

Locate the lowest point and level the ground. You should never fill in holes. Level out bumps instead.



Matériaux :
– Madrier droit

Materials:
– Straight wood plank



Utilisez un matériau pouvant former une base solide et permanente (ex. : poussière de roche ou mortier maigre) sur tout le périmètre de la piscine.

Take material such as stone dust or fine mortar that can form a solid, permanent base and deposit this material around the rim of the basin.



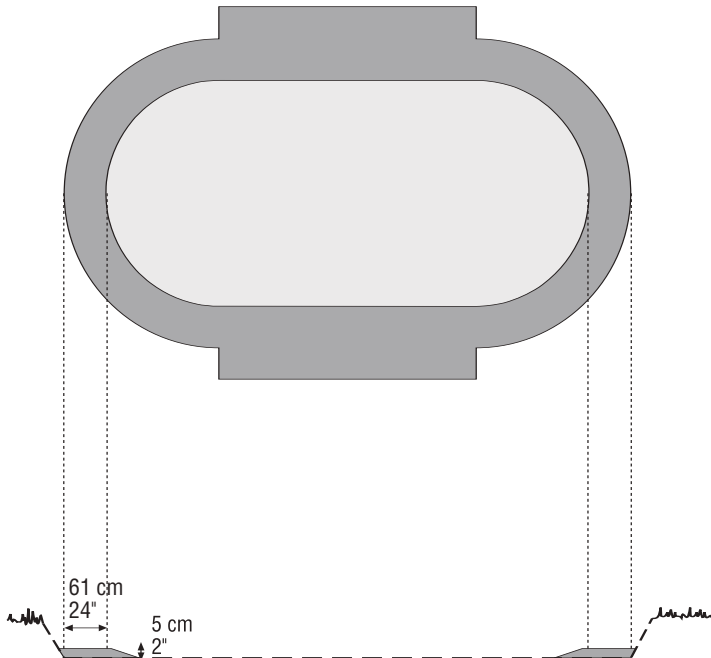
Matériaux :

- Matériau offrant une base solide et permanente (ex. : poussière de roche)



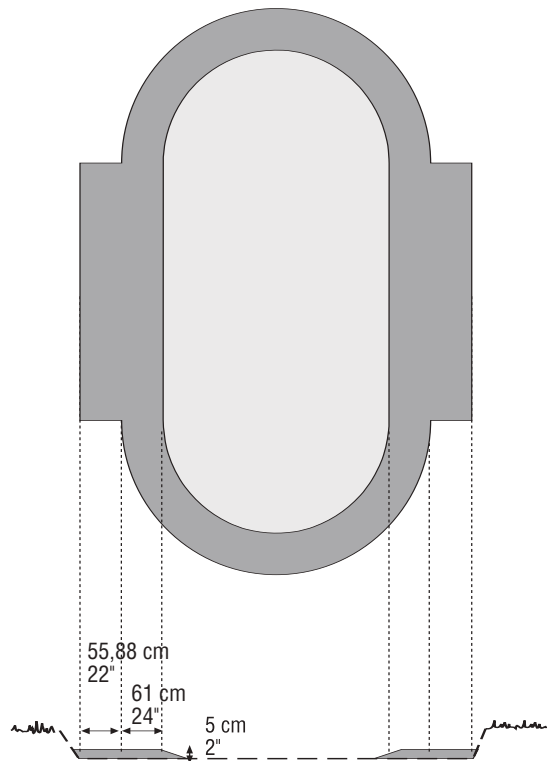
Materials:

- Material which provides a solid and permanent base (ex. stone dust)



Le matériau utilisé devrait être étendu sur le périmètre de la piscine sur une épaisseur de 5 cm (2") et une largeur de 61 cm (24")

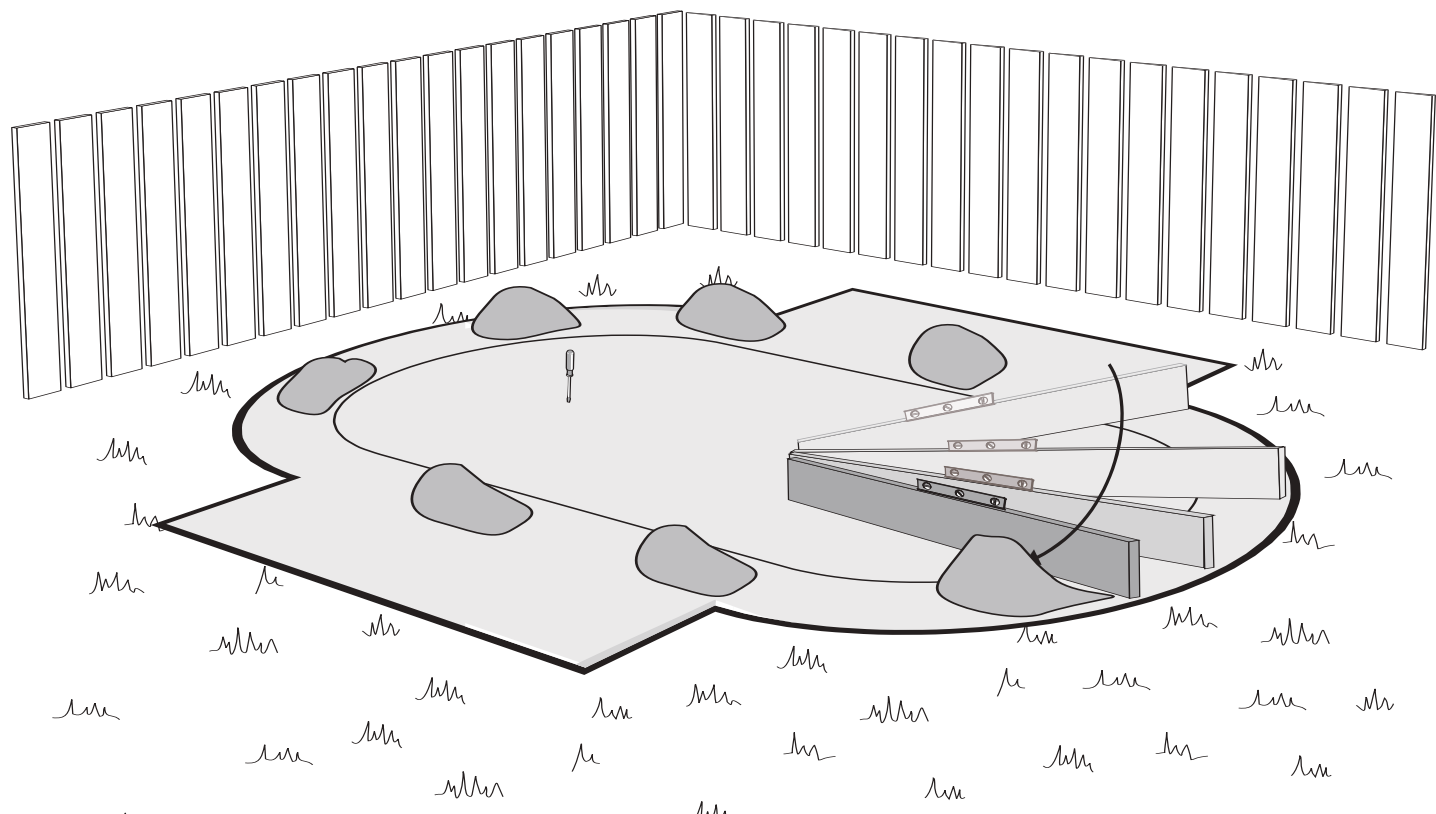
Important : Cette étape n'est pas nécessaire si vous montez votre piscine sur une dalle de béton. Dans ce cas, la dalle doit être lisse, d'une épaisseur d'au moins 10 cm (4") et recouverte d'un tapis de sol feutré.



The material used should be spread around the perimeter of the pool to a width of 61 cm (24"), and a thickness of 5 cm (2").

Important: This step is not necessary if you are using a concrete slab. However, your slab must be smooth, at least 10 cm (4") thick and covered with a felt pool carpet.





À l'aide d'un râtelier et d'un madrier bien droit, nivelez le matériau étendu à l'étape 9.

Important : Mouillez et compactez la poussière de roche. Assurez-vous que l'ensemble est au niveau.

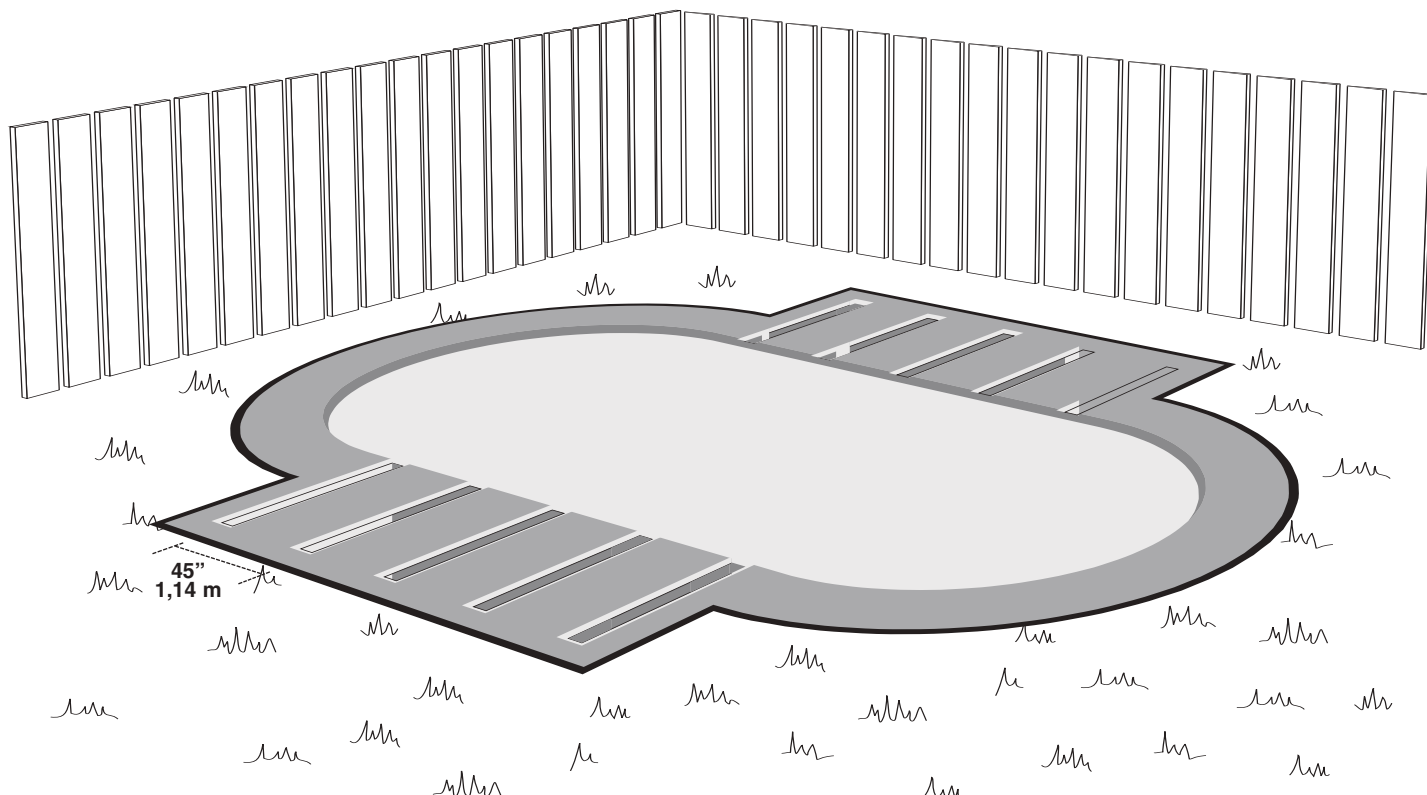
Level the material used in step 9 with a straight wooden plank and a level.

Important: Wet and pack down the stone dust into a smooth, level mass.



Matériaux :
– Madrier droit

Materials:
– Straight wooden plank



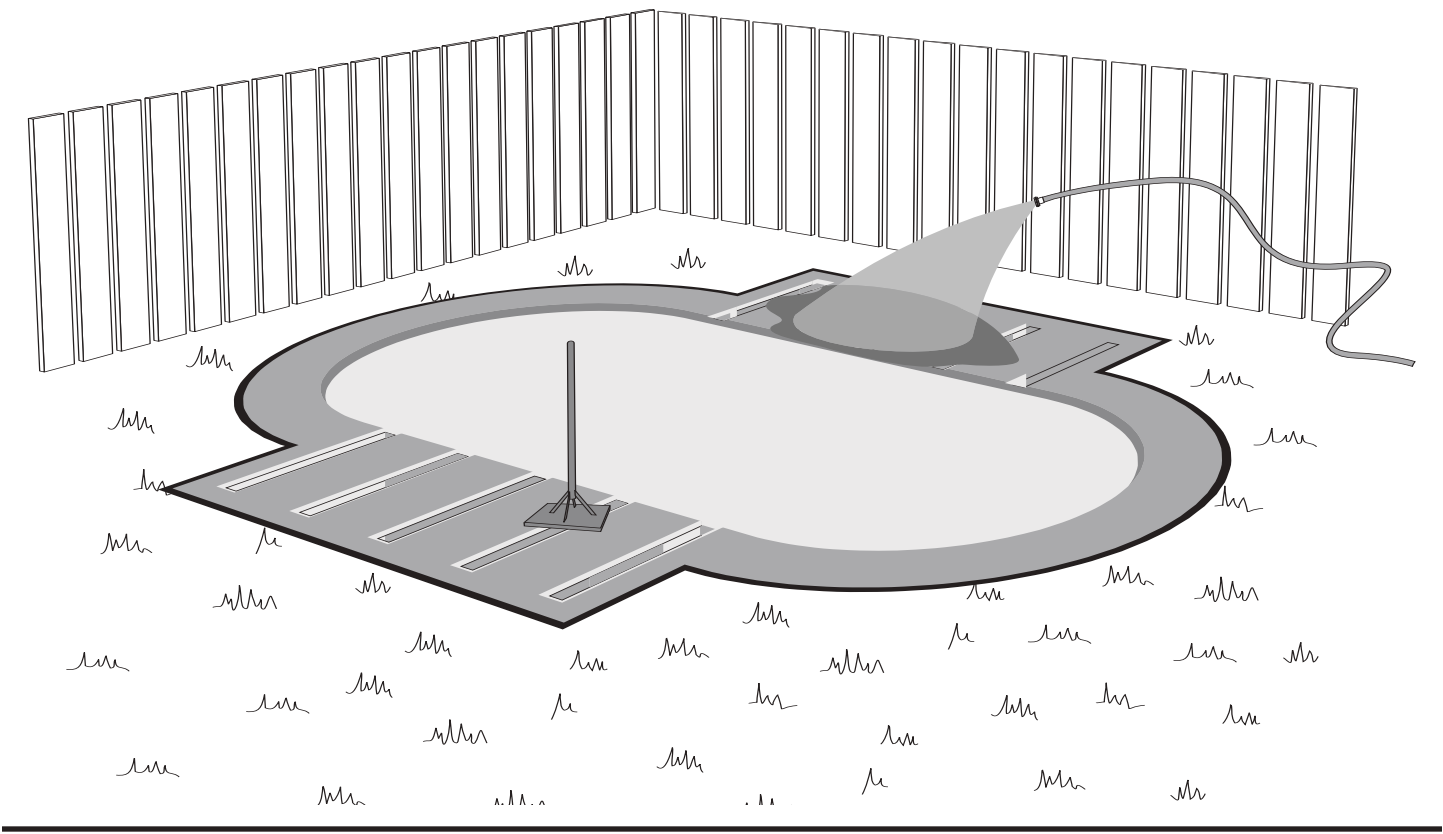
Vous devez maintenant creuser les emplacements prévus pour les supports en T. Creusez ces emplacements sur une profondeur de 7,62 cm (3"). Référez-vous aux schémas des pages 11 et 12 pour connaître les dimensions précises de votre piscine.

Si vous avez décidé d'installer un plancher de béton, prévoyez des espaces pour les supports en T à l'aide de planches ou de carreaux de 10,16 cm (larg.) x 101,6 cm (long.) x 10,16 cm (haut.) (4" l x 40"L x 4"H) selon votre modèle de piscine, et ensuite coulez une dalle de béton de 12 cm (4") d'épais dans le fond des espaces creusés.

Dig the areas where the end channels are to be installed. Dig to a depth of 3" (7.62 cm). Please refer to the drawings outlined on pages 11 and 12 to find out the exact dimensions of your pool.

If you have decided to install your pool on a concrete floor, make sure to provide spaces in the concrete where the end channels will be situated. This space can be provided for during the pouring of the concrete by using wood planks 4"w x 40"l x 4"h (10.16 cm wide x 101.6 cm long x 10.16 cm high) according to your pool model, and then pouring a 4" (12 cm) thick concrete slab at the bottom on the dug-out spaces.





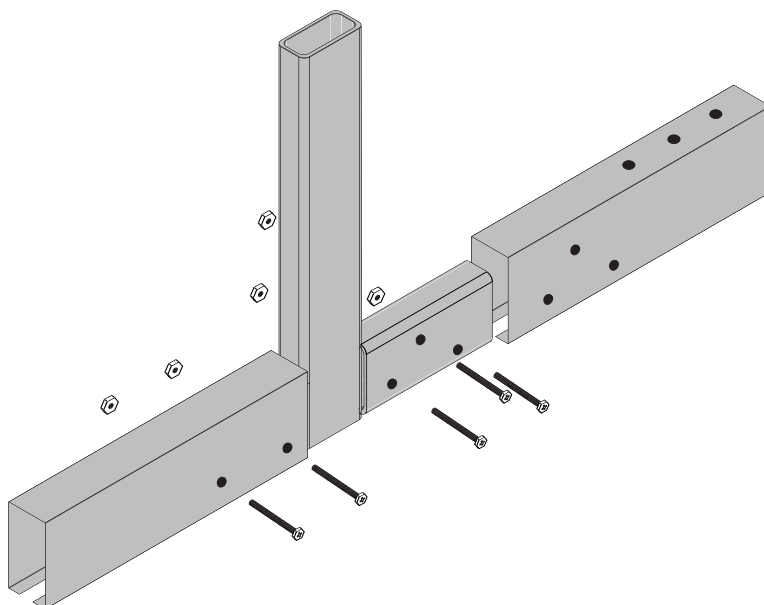
Arrosez et compactez le matériau utilisé à l'aide d'un rouleau à gazon ou d'un pilon.

Important : Vous êtes maintenant prêt à commencer l'assemblage de votre piscine. Assurez-vous une dernière fois que le sol est au niveau et bien compacté.

Spray the perimeter base with water and compact it with a manual or mechanical compactor.

Important: You are now ready to start the installation of your pool. Make sure one last time that your site is level and well compacted.





Important : Ne pas jeter les pièces de polystyrène extrudé.

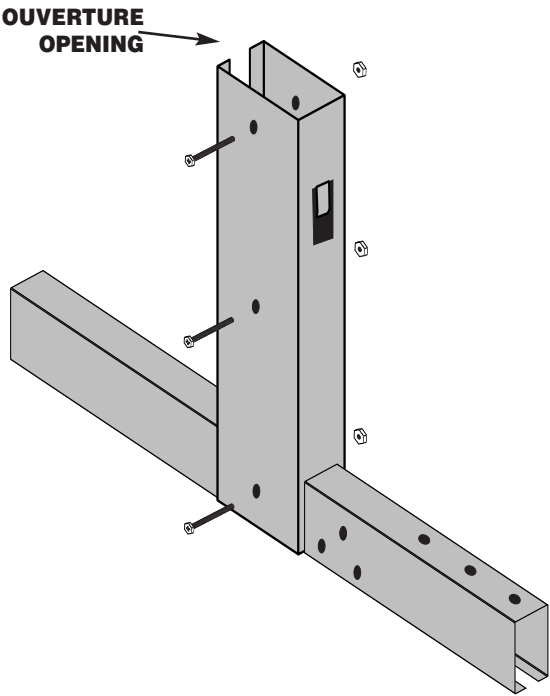
Insérez les manchons horizontaux dans les T et mettez de chaque côté deux ou trois vis mécaniques (selon le côté) de 6,35 cm (2,5") avec écrous. Notez que le manchon qui possède les trous d'ancrage s'installe vers l'intérieur de la piscine.

Important: Do not throw away the extruded polystyrene sections.

Insert the horizontal sleeves in the Ts and on each side insert two or three (depending on the side) 6.35 cm (2.5") mechanical screws with nuts. Note that the sleeve with the anchor holes should be installed facing into the pool.



EXTÉRIEUR DE LA PISCINE
OUTSIDE OF POOL



INTÉRIEUR DE LA PISCINE
INSIDE OF POOL

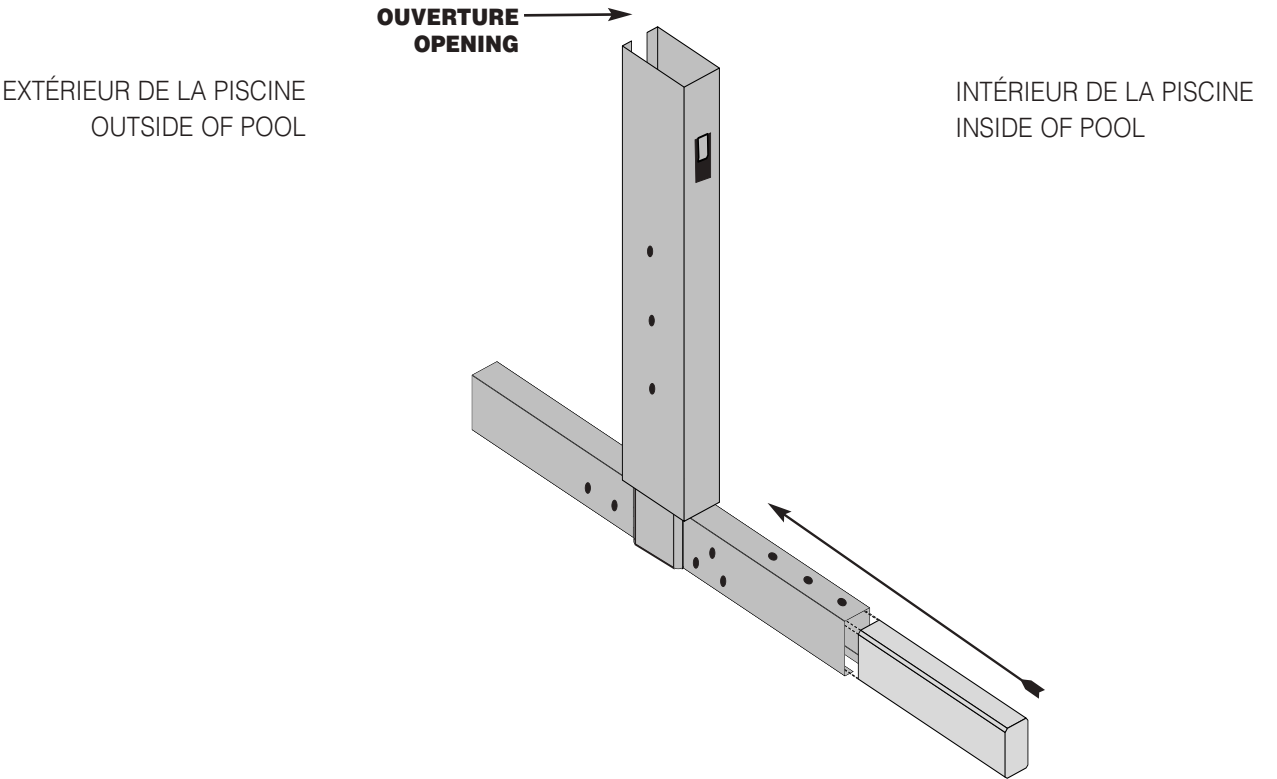
Insérez le manchon vertical sur le T et vissez-le avec trois vis de 6,35 cm (2,5") et leurs écrous. Notez que la pièce sur le manchon, qui sert à coincer le poteau de la section droite en place, doit être tournée vers l'intérieur de la piscine.

Important : l'ouverture du manchon vertical doit être tournée vers l'extérieur de la piscine.

Insert the vertical sleeve on the T and use three 6.35 cm (2.5") screws with nuts. Note that the piece on the sleeve, used to wedge the straight section upright in place, should be facing into the pool.

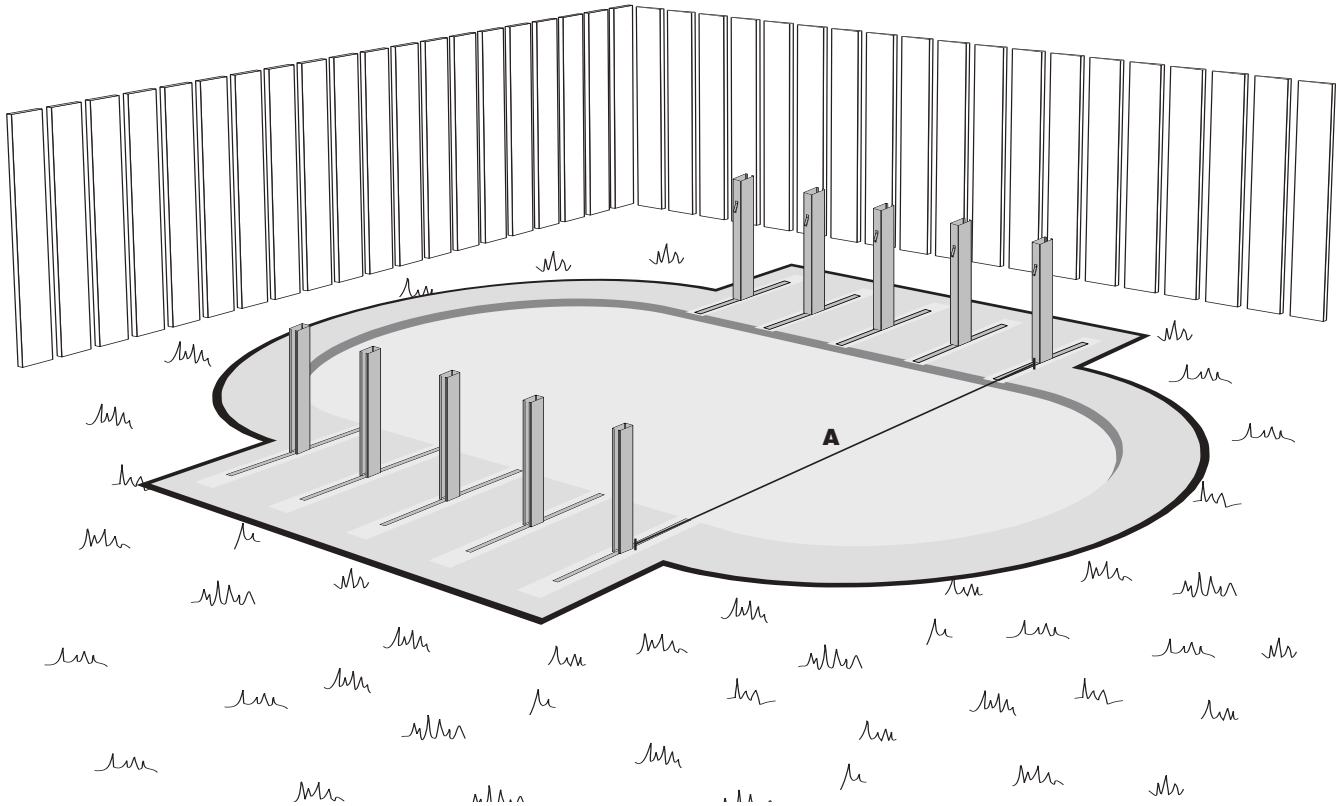
Important: The opening of the vertical sleeve must be facing the outside of the pool.





Insérez les pièces de polystyrène extrudé dans l'ouverture des manchons horizontaux avec écrous présoudés (situés à l'intérieur de la piscine).

Insert the extruded polystyrene pieces into the opening of the horizontal sleeves with pen nuts (located inside the pool).

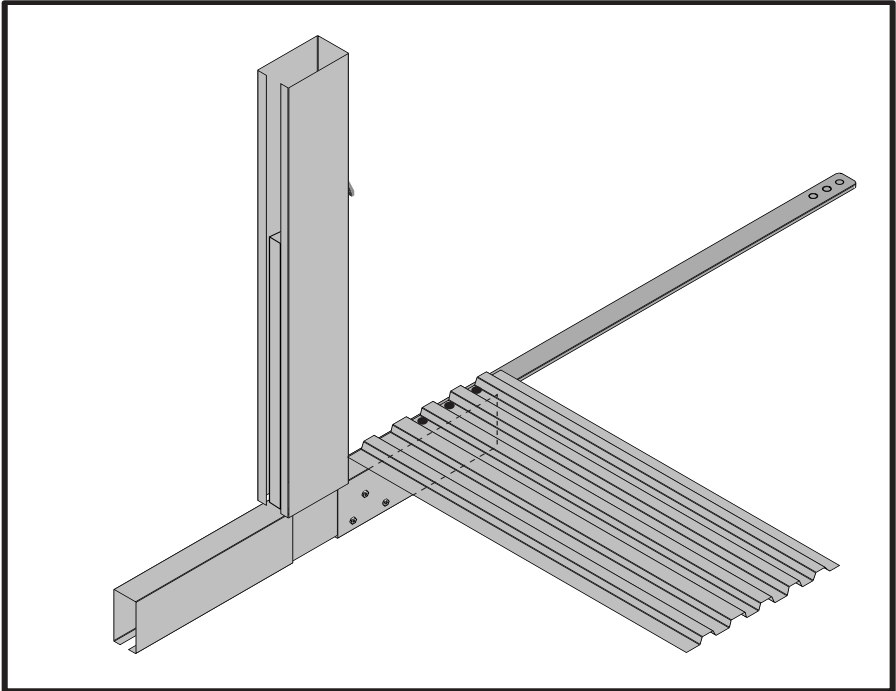


Placez les T en position dans les endroits prévus à cet effet.

Install the Ts in the designated places.



	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Distance A Distance A	3,61 m 12'	3,69 m 12'	4,54 m 15'	4,54 m 14' 9"	4,54 m 14' 9"	5,49 m 18'



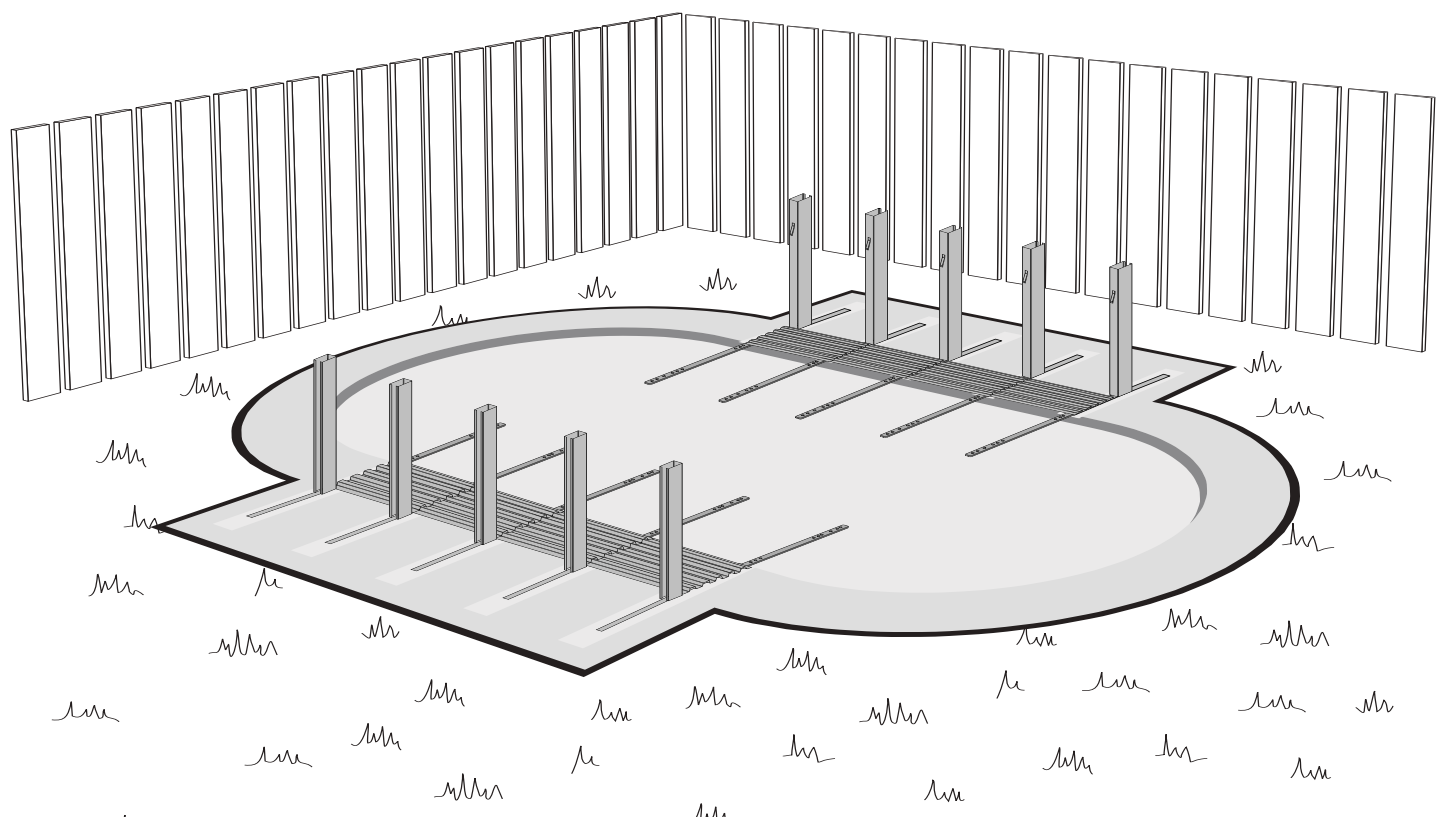
Placez une lanière d'acier et une plaque de soutien sur la base du T, à 1,14 m (45") de centre en centre, mais ne vissez pas. Ceci vous aidera à vous aligner correctement.

Important : Une fois les plaques de soutien alignées, il est normal que ces dernières dépassent l'extrémité du manchon de 2,54 cm (1").

Place a steel strap and a brace plate on the T base, 1.14 m (45") from centre to centre, but do not screw in. This will enable you to align them correctly.

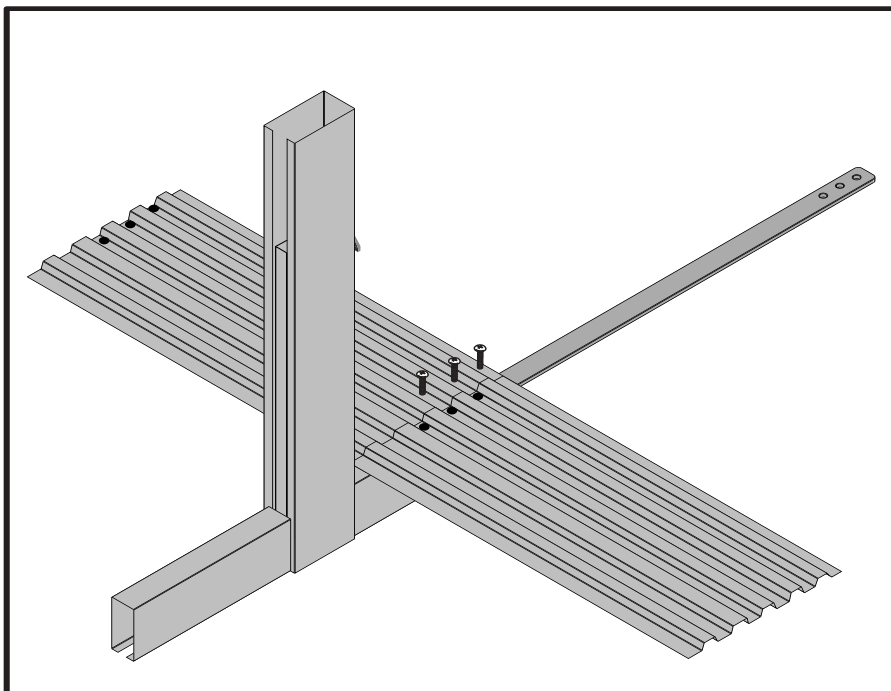
Important: It is normal for the brace plates to stick out past the end of the sleeve by 2.54 cm (1") once aligned.

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Plaques de soutien Brace plates	4	6	4	6	8	8



Placez ensuite les autres lanières d'acier et les plaques de soutien de la manière décrite à l'étape précédente.

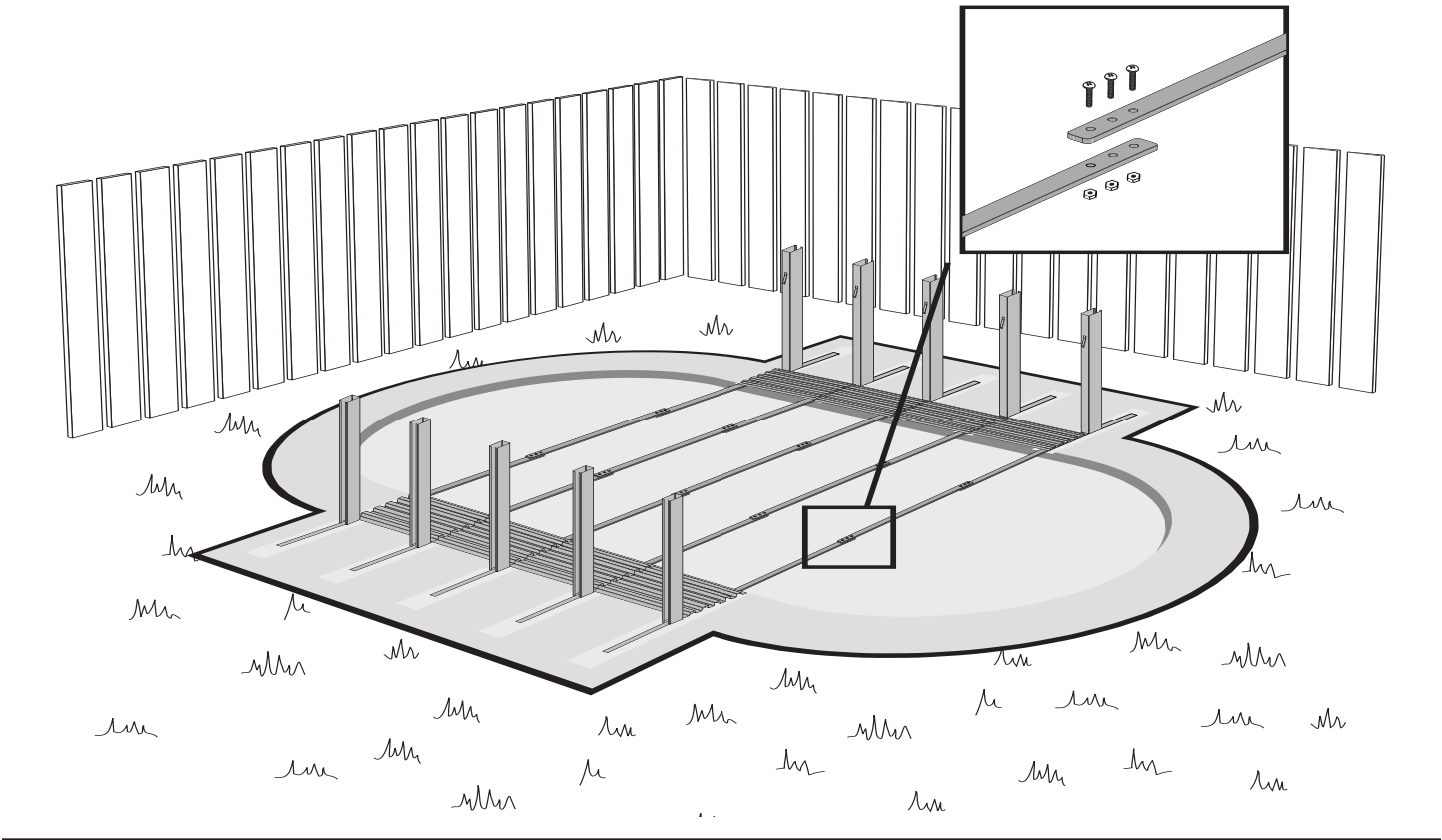
Then place the other steel straps and the brace plates, as described in the previous step.



Fixez de façon permanente les plaques de soutien et les lanières d'acier à la base des T en utilisant des vis mécaniques de 2,22 cm ($\frac{7}{8}$ ") qui seront directement insérées dans les écrous présoudés aux manchons horizontaux.

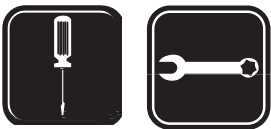
Permanently affix the brace plates and the steel plates to the T bases by inserting 2.22 cm ($\frac{7}{8}$ ") mechanical screws directly into the welded nuts on the horizontal sleeves.



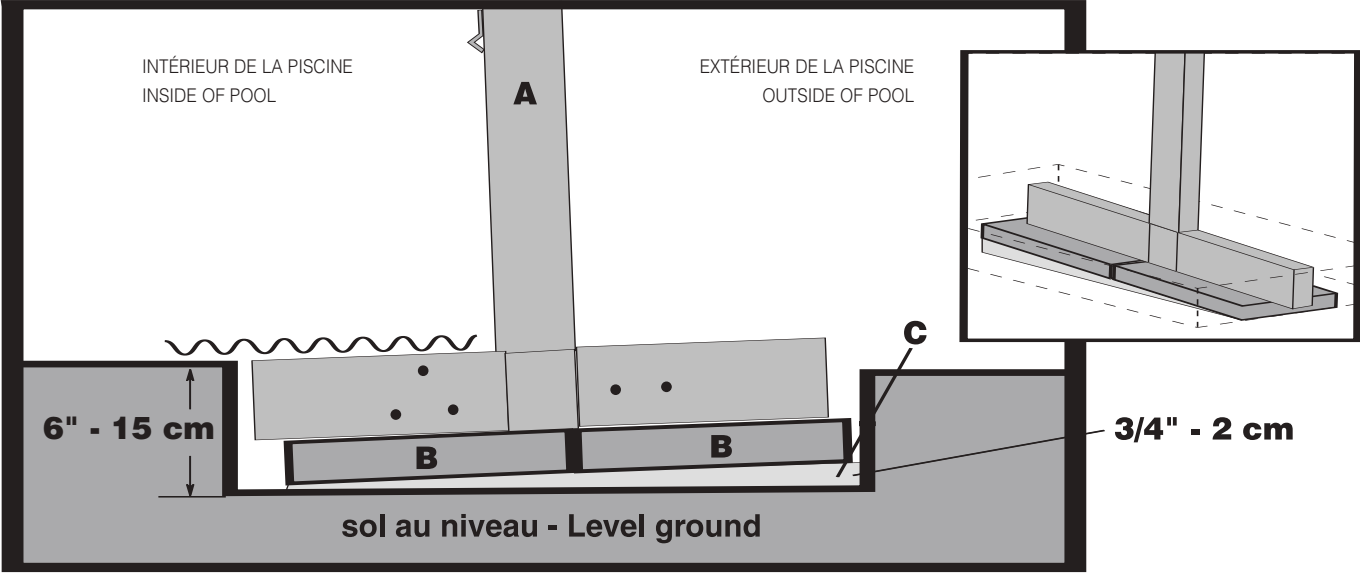


Complétez maintenant l'assemblage des lanières d'acier en insérant ensuite une vis mécanique et un écrou dans chaque trou. Placez les têtes de vis vers le haut.

Finish assembling the steel straps by inserting a mechanical screw and nut in each hole. Make sure the screw heads are facing upward.



		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Lanières d'acier Steel strap	Q1	6	8	9	12	15	15
	Q2	3	4	-	-	-	10



- A.** Manchon vertical
Vertical sleeve
- B.** Dalles de béton
Concrete slabs
- C.** Poussière de roche 2 cm — ¾"
Stone dust 2 cm — ¾"

Creusez 10 cm (4"), placez et nivelez deux dalles de béton ou leur équivalent sous les supports en T – dimension d'environ 20 cm x 40 cm x 5 cm (8" x 16" x 2") en laissant dépasser l'extrémité intérieure du T d'une des dalles (voir illustration ci-dessus). Ajouter environ 2 cm (¾") de poussière de roche compactée sous la dalle de béton située à l'extérieur de la piscine afin de soulever légèrement le manchon vertical vers l'intérieur de la piscine de manière à solidifier la base et à contrebalancer le poids de l'eau.

Important : Si vous avez coulé une chape de béton, vous devrez également soulever le manchon en y ajoutant 2 cm (¾") de poussière de roche afin de contrebalancer le poids de l'eau.

Note : S'assurer que le sol autour de la piscine est stable et bien drainé. Dans le cas contraire, nous vous recommandons de vous installer un système de drainage de sol adéquat.

At each end under the T supports, dig 10 cm (4"), insert and level two concrete slab or their equivalent, which should measure about 20 cm x 40 cm x 10 cm (8" x 16" x 2"), allowing one of the slabs to extend past the inside end of the T (see illustration above). Add approximately 2 cm (¾") of compacted stone dust under the concrete slab which is at the exterior of the pool to raise the vertical sleeve slightly toward the interior of the pool in order to counterbalance the weight of the water.

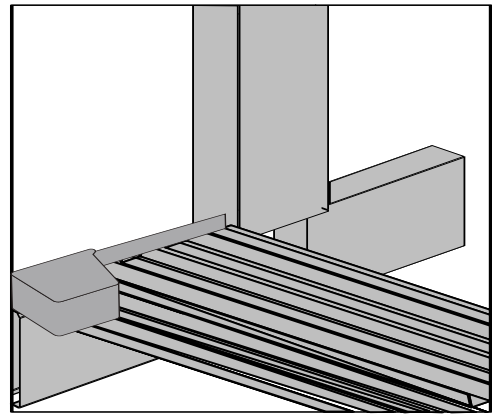
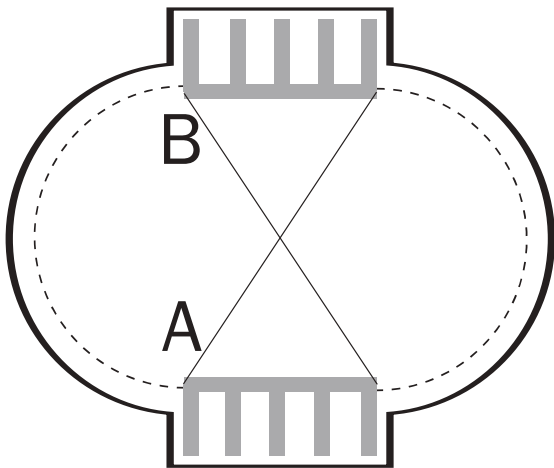
Important: If you have cast a concrete slabs, you will also have to raise the vertical sleeve toward the interior of the pool by adding 2 cm (¾") stone dust in order to counterbalance the weight of the water.

Note: Once again, ensure that the selected site for the pool has a stable and well drained soil. If the soil is not well drained, we recommend that you install an appropriate soil drainage system.



Matériaux :
- Dalles de béton

Materials:
- Concrete slabs



A=B

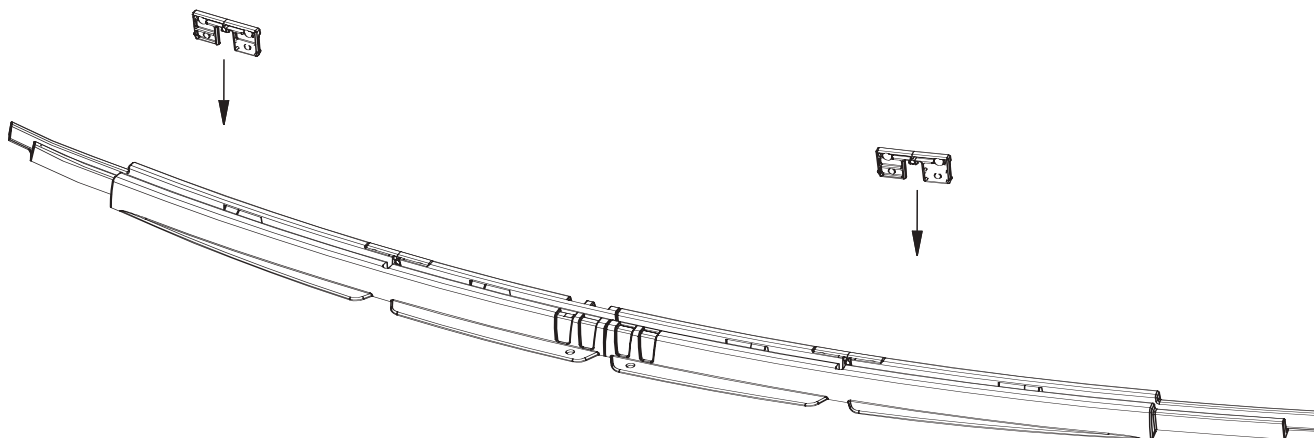
Mesurez les deux diagonales qui se croisent afin de vous assurer que les deux sections droites sont parallèles.

Important : Assurez-vous que la base des manchons horizontaux repose à la même hauteur que le sol adjacent.

Measure the two intersecting axes to ensure that the two straight sections are parallel.

Important: Make sure the bases of the horizontal sleeves are level with the adjoining ground.





Vous devez maintenant procéder à l'assemblage des rails universels (sections rondes). Vous remarquerez que le rail est composé d'une section mâle et une section femelle qui sont déjà pré-assemblées. Insérer dans les deux fentes du rails, les indexeurs, qui vous permettront d'appliquer la courbure requise de votre rail pour le diamètre de votre piscine (voir illustration ci-dessus).

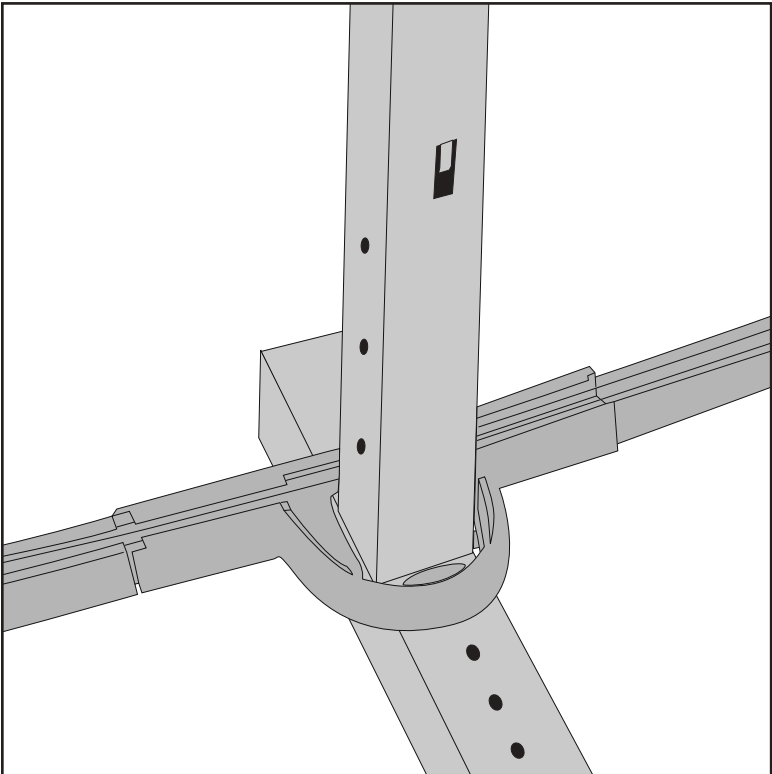
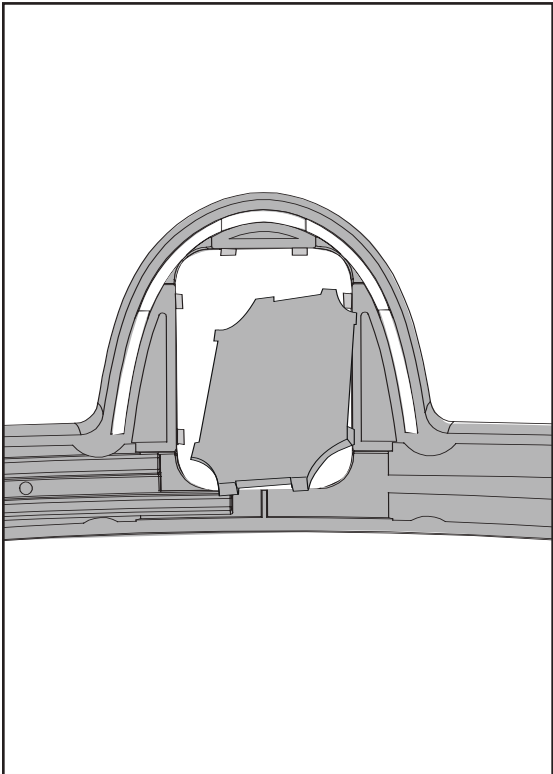
Répétez cette étape pour chacun des rails universels fournis avec votre piscine (rail supérieur et inférieur).

Important : Prendre note que les rails des sections droites sont différents des rails universels. Le rail des sections droites est composé d'une seule section et aucun indexeur n'est requis.

You must now assemble the universal wall channels (round sections). Each wall channel comes in two parts that are already pre-assembled. You have to insert the indexers (two per wall channel) into the slots of the wall channel to ensure the wall channel has the appropriate curve for your pool diameter (ref. illustration above).

Repeat that step for each universal wall channels (superior and inferior).

Important: Note that the wall channel for the straight section is different from the universal wall channel. The wall channel for the straight section come in one piece and no indexer is required.

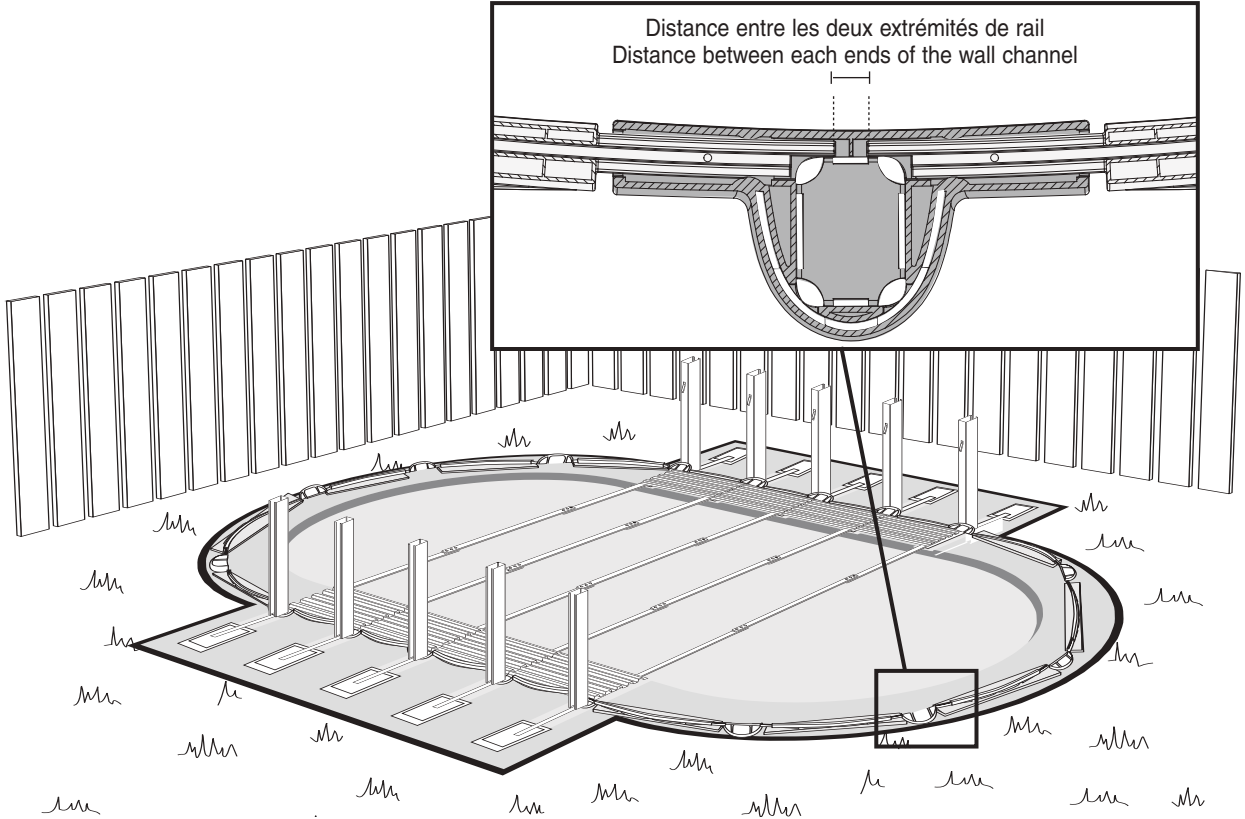


Afin de permettre l'installation des platines inférieures dans les sections droites, vous devez retirer la plaque au centre de la platine en utilisant un marteau. Glissez par la suite la platine sur le manchon vertical jusqu'à la base de celui-ci. Insérez les deux extrémités des rails de la section droite dans la platine inférieure en prenant soin de center le rail entre les poteaux.

To install the inferior bottom joiner plate in the straight section, you need to remove the central plate of the joiner plate with a hammer. Slide the joiner plate on the vertical sleeve all the way down. Insert the ends of each wall channel of the straight section into the bottom joiner plate - ensure to center the wall channel between each upright.



	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Rails sections droites Platines sections droites	4	6	4	6	8	8
Wall channels straight sections Joiner plates straight sections	6	8	6	8	10	10

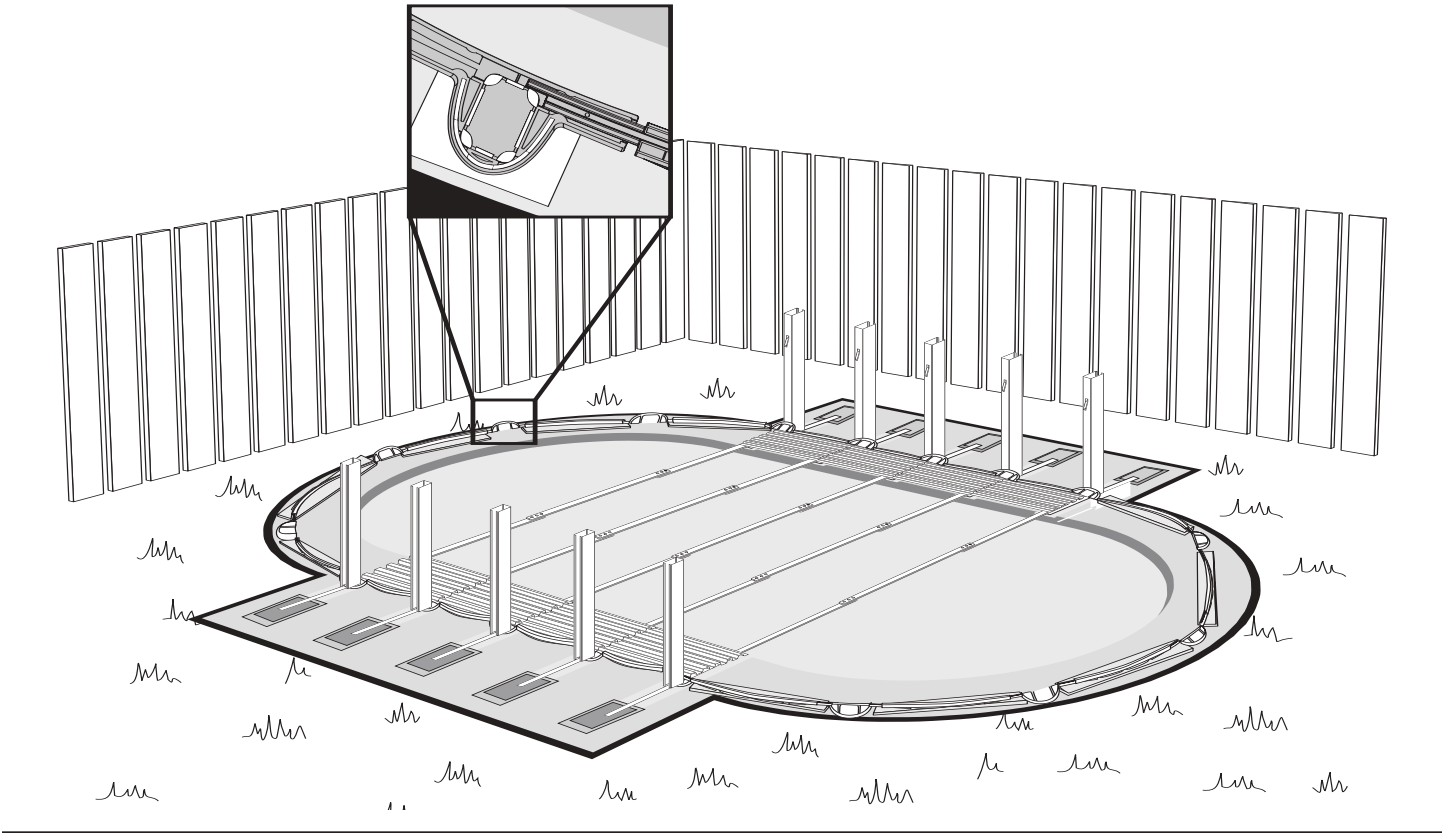


Poursuivez l'installation des platines inférieures dans les sections rondes. Pour ce faire, insérez l'extrémité de chacun des rails universels dans les platines inférieures en prenant soin de laisser la distance mentionnée ci-dessous entre chacune des extrémités - la distance varie selon la dimension de votre piscine.

Continue the installation of the bottom joiner plate of the round sections. Insert the end of each wall channel into the inferior joiner plates, while ensuring, to leave a gap between each ends (see chart below) – the gap will depend on your pool dimension.

Distance entre les deux extrémités de rail Distance between each ends of the wall channel	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
	1 3/4" 4,4 cm	1 3/4" 4,4 cm	1 1/2" 3,8 cm	1 1/2" 3,8 cm	1 1/2" 3,8 cm	1" 2,5 cm

Rails universels Platines Universal wall channels Joiner plates	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
	8	8	10	10	10	12
	6	6	6	8	8	10



Selon la fermeté du sol et les changements climatiques de votre région, vous devriez peut-être installer une dalle de béton — dimensions d'environ 20 cm x 40 cm x 12 cm (8" x 16" x 4") — sous chaque platine des sections rondes.

Note : Vérifiez une nouvelle fois le périmètre de la piscine et plantez des clous sur le côté extérieur des rails afin que ceux-ci demeurent bien en place lors de l'installation du mur.

Ces clous devront être retirés seulement lors de la dernière étape, soit lors du remplissage de la piscine.

Depending on the firmness of the soil and the climate in your region, you should perhaps install a concrete slab (which should measure about 20 cm x 40 cm x 12 cm [8" X 16" X 4"]) under each joiner plate of the round sections.

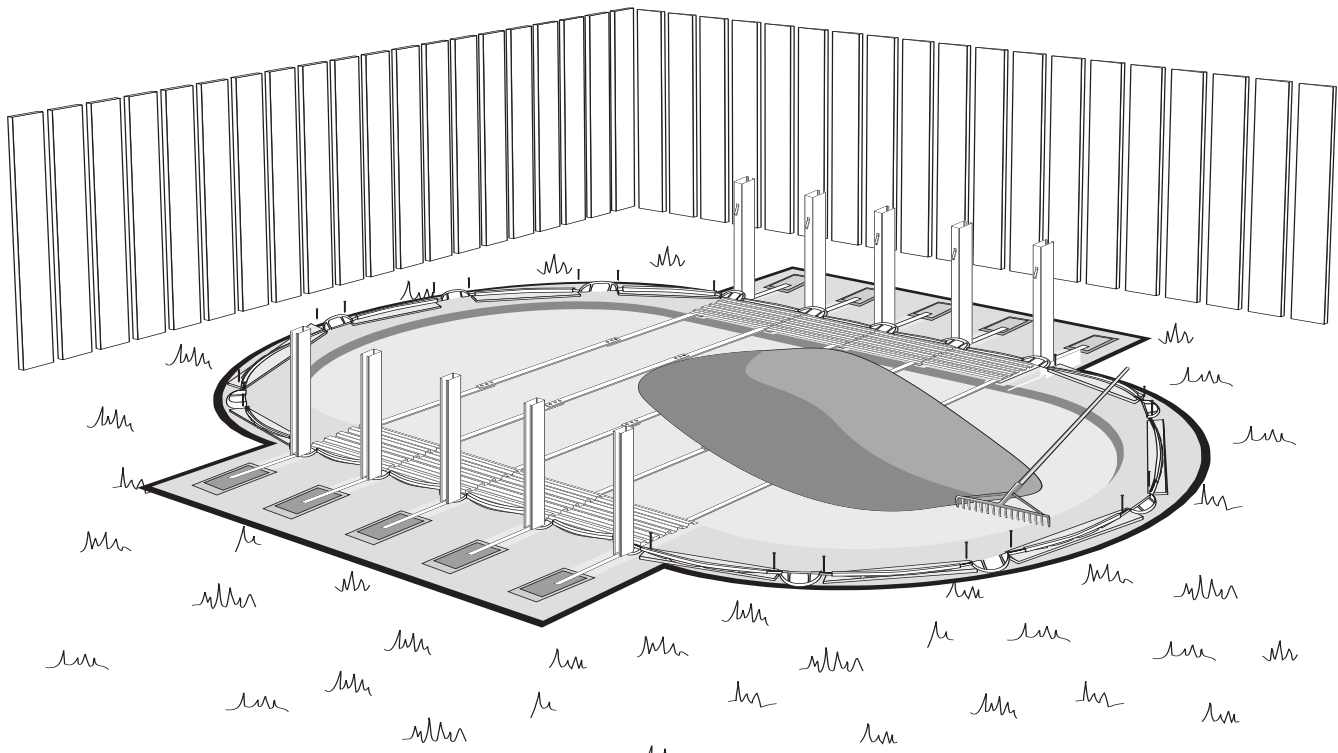
Note: Check the perimeter of the pool one more time and hammer in the nails on the outside of the wall channels to ensure that these stay in place when installing the wall.

These nails are to be removed only at the last step—when filling up the pool.



Matériaux :
– Dalles de béton

Materials:
– Concrete slabs



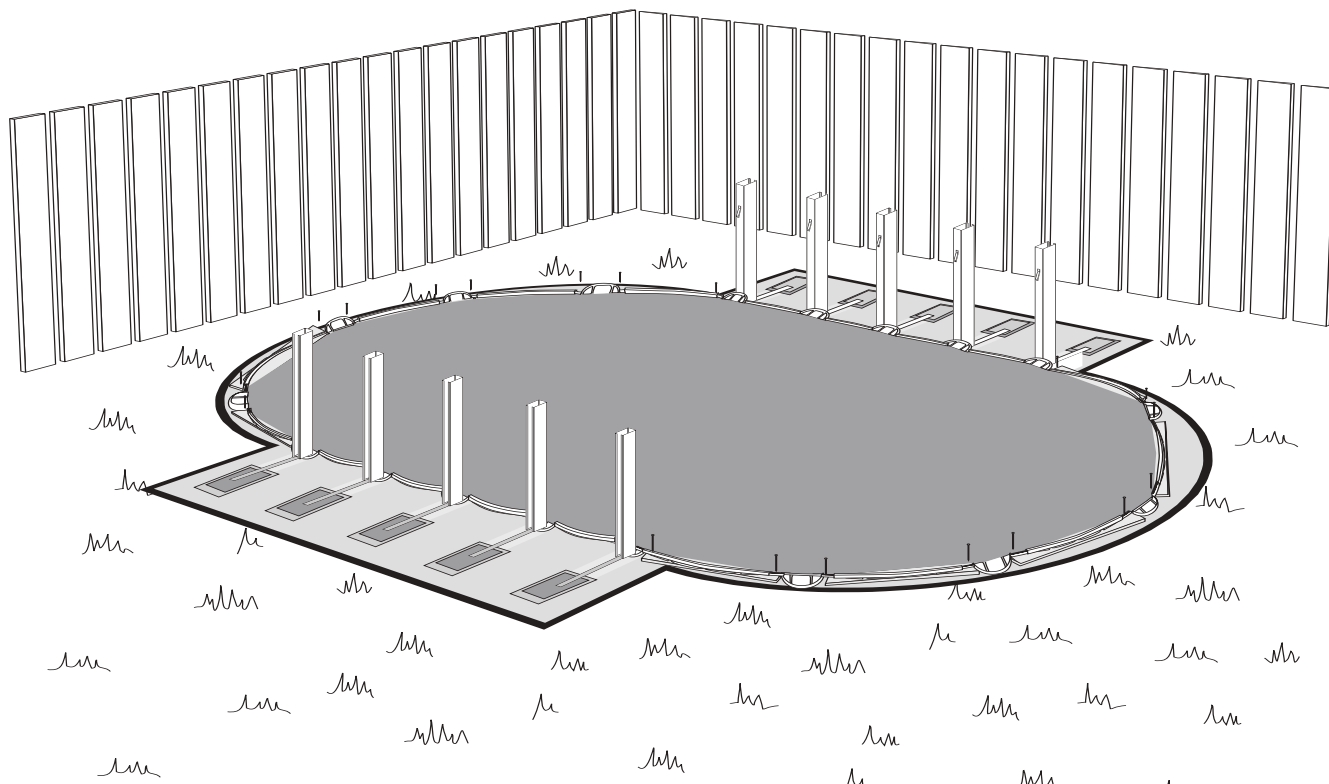
Déversez et étendez du sable tamisé au centre de la piscine. Référez-vous au tableau ci-dessous pour connaître la quantité de sable nécessaire suivant les dimensions de votre piscine.

Pour sifted sand in the centre of your pool. Refer to the chart below to know exactly the amount of sand to be used for your specific pool size.



	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Sable requis Sand required	2,5 t* 2,75 t	3,10 t* 3,40 t	3,18 t* 3,58 t	3,25 t* 3,75 t	3,85 t* 4,25 t	4,60 t* 5,10 t

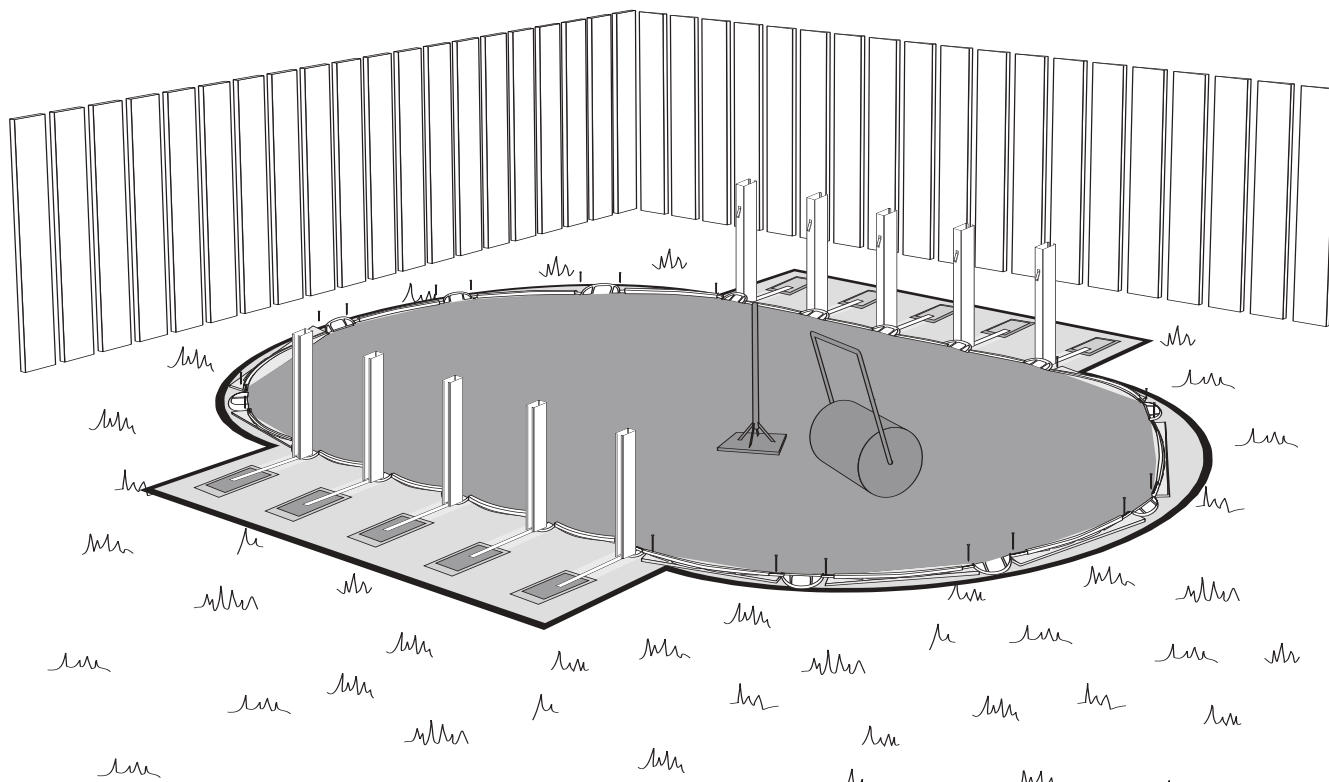
* En tonnes métriques * In metric tons



Étendez le sable à l'intérieur de votre piscine sans qu'il ne déborde sur le rail.

Spread sand inside the pool area. Make sure not to spread the sand onto or beyond the wall channels.

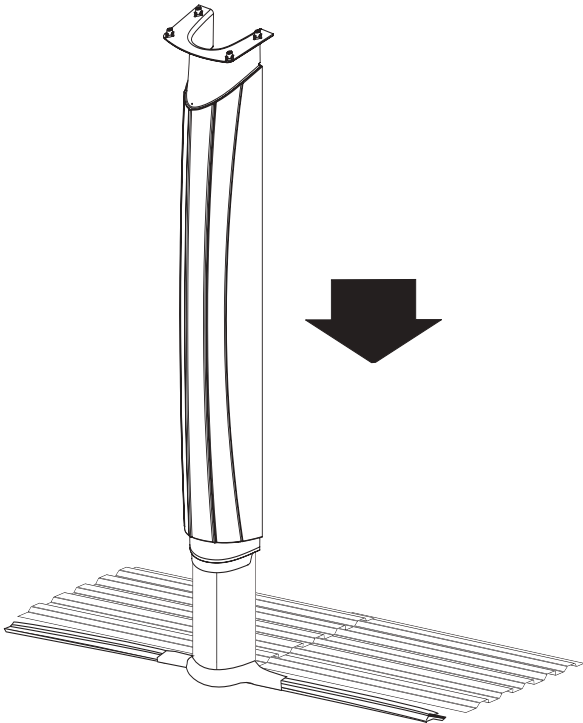




Compactez le sable de façon manuelle ou mécanique.

Compact the sand manually or mechanically.





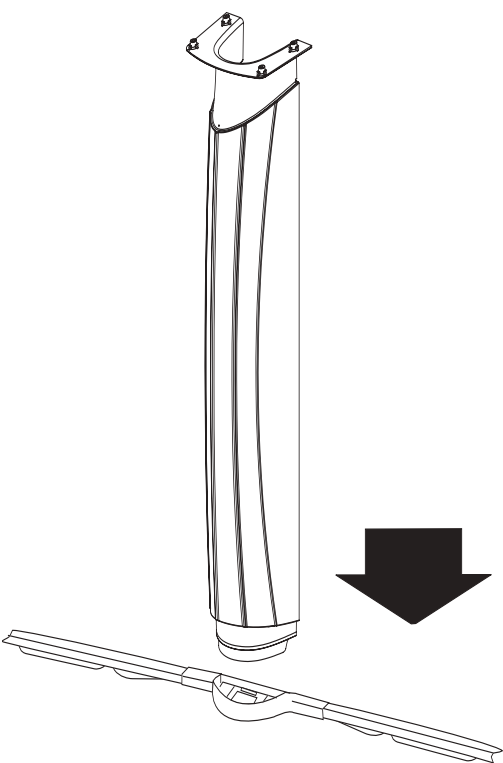
Insérez tous les poteaux des sections droites sur les manchons verticaux.

Glissez les poteaux jusqu'à l'insertion dans les platines inférieures. Assurez-vous que le poteau est correctement enclenché dans la platine.

Insert all the straight section uprights into the vertical sleeves.

Slide the upright all the way down to the bottom joiner plate. Ensure that the upright is correctly inserted into the joiner plate.

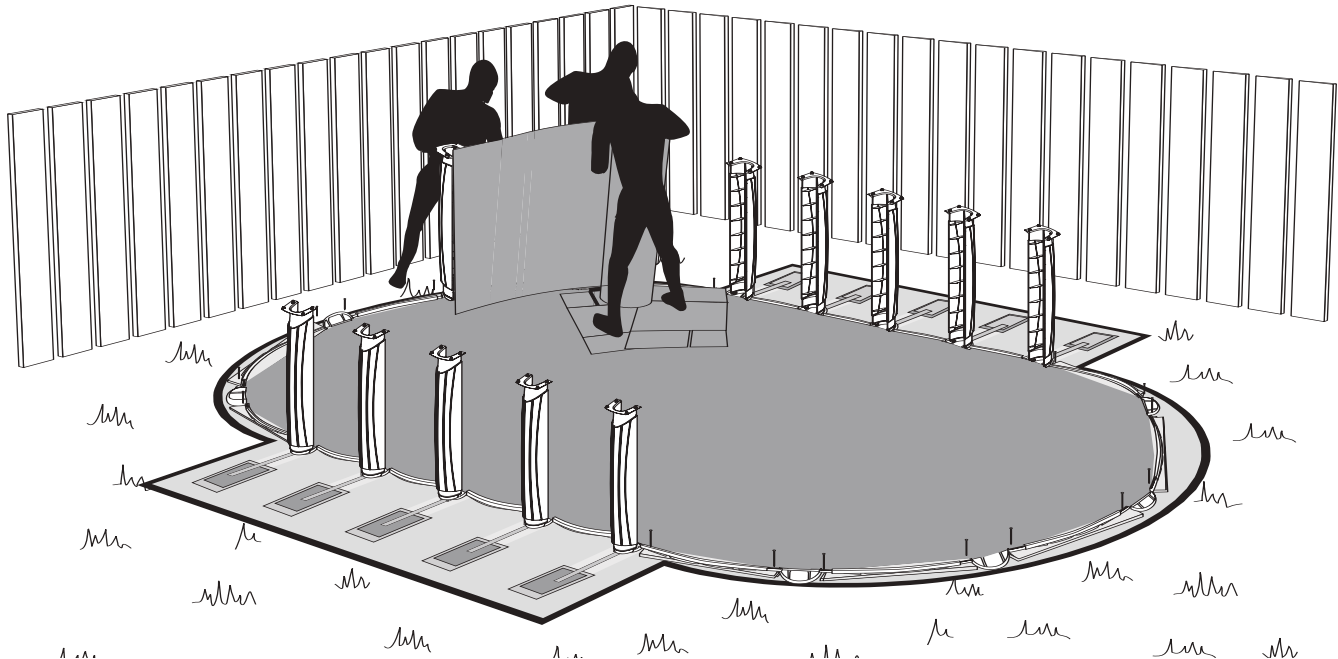
	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Poteaux - Sections droites Uprights - Straight sections	6	8	6	8	10	10



Ensuite, placez un premier poteau de la section ronde sur les platines. Le poteau est bien enfoncé si vous avez entendu un «clic». Ce poteau servira de point de départ pour l'installation du mur.

Now, place a first upright of the round section (1) onto a joiner plate. The upright is properly inserted when you hear a click. This upright will serve as the starting point for installing the wall.

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Poteaux Uprights	6	6	8	8	8	10



Vous devez maintenant installer le mur de votre piscine. Cette opération nécessite la contribution d'au moins trois personnes et devrait être entreprise une journée où il ne vente pas. Des cartons d'emballage ou une planche de bois de 60 cm x 60 cm (2' x 2') peuvent servir à protéger le mur et à en faciliter le déplacement. Insérez le mur dans le rail en commençant par le centre d'une des platines. Assurez-vous que le trou de l'écumoire est bien à l'endroit choisi pour la pose du système de filtration, dans une portion ronde de la piscine.

Important : Les trous de l'écumoire et du retour d'eau sont situés à l'extrémité du mur qui n'est pas déroulée, et doivent absolument être situés dans une section ronde de la piscine.

You now have to install the pool wall. A minimum of three (3) people are required to install the wall and there should be no wind at the time. Furthermore, we suggest that you use the packaging or a 60 cm x 60 cm (2' x 2') wooden board to protect the wall and help manoeuvre it. Insert the wall into the wall channel, starting from the centre of one of the joiner plates. Make sure the skimmer hole is at the place where you want to put the filtration system.

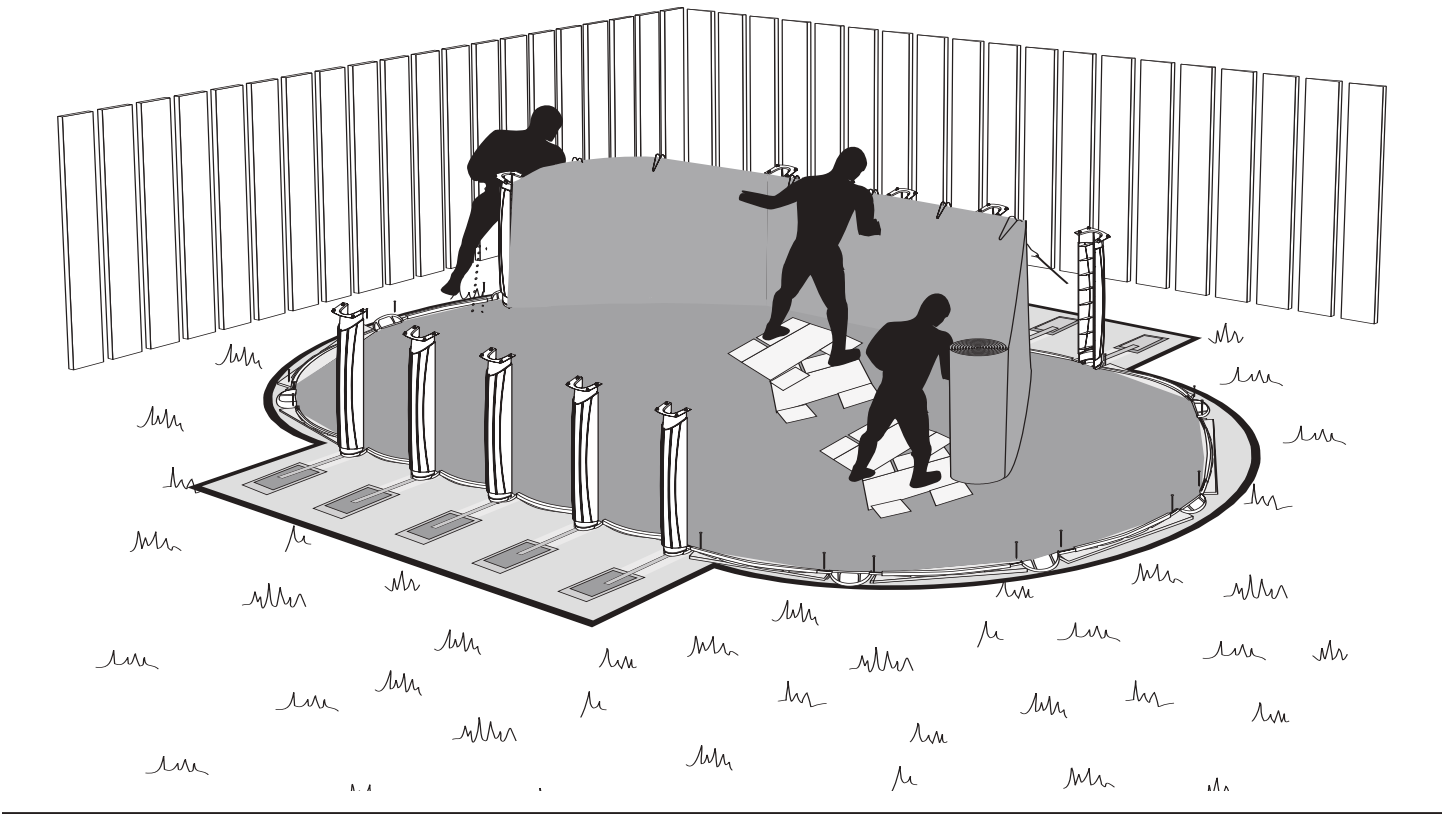
Important: The skimmer and water return holes are located at the unrolled end of the wall, and it is essential that they should be located in a round section of the pool.

Matériaux :

- Boîtes de carton ou planche de bois de 60 cm x 60 cm (2' x 2')
- Crochets recouverts de vinyle
- Corde et piquets

Materials:

- Cardboard packaging or a 60 cm x 60 cm (2' x 2') wooden board
- Vinyl-covered hooks
- Rope and stakes



À mesure que vous déroulez le mur, installez les rails supérieurs temporairement sur le mur pour s'assurer une plus grande stabilité. Vous pouvez également utiliser de la corde et des crochets recouverts de vinyle épais. L'idéal demeure cependant de travailler à plusieurs personnes.

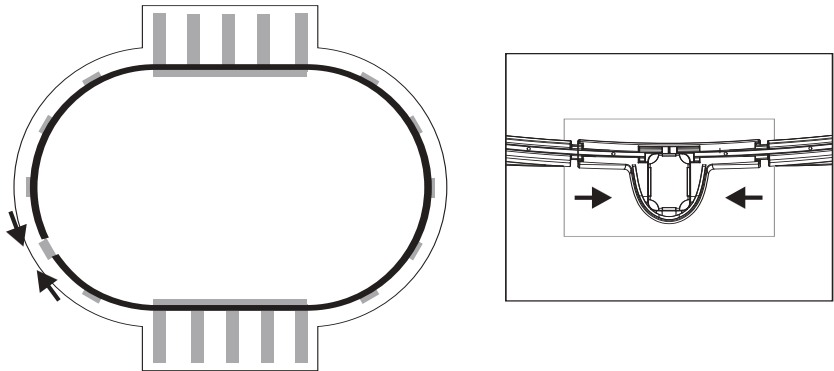
As you erect the wall, install the wall channel temporarily to obtain greater stability. You should also use heavy vinyl-covered hooks and rope to hold the wall steady. Ideally, however, you should work with several people.

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Dimension de mur* Wall lenght*	16,05 m 52' 8"	18,36 m 60' 3"	18,97 m 62' 3"	21,35 m 69' 9"	23,5 m 77' 3"	26,5 m 86' 10"

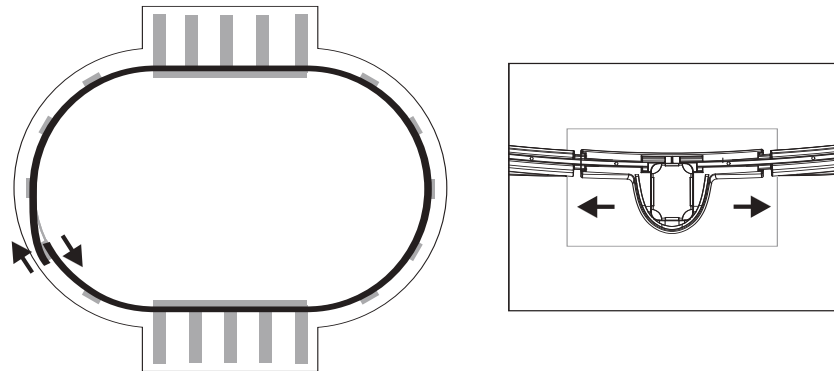
* Mesuré du centre du trou au centre du trou de l'extrémité opposée

* From center of end hole to center of opposite end hole

A



B



Le mur devrait être complètement déroulé.

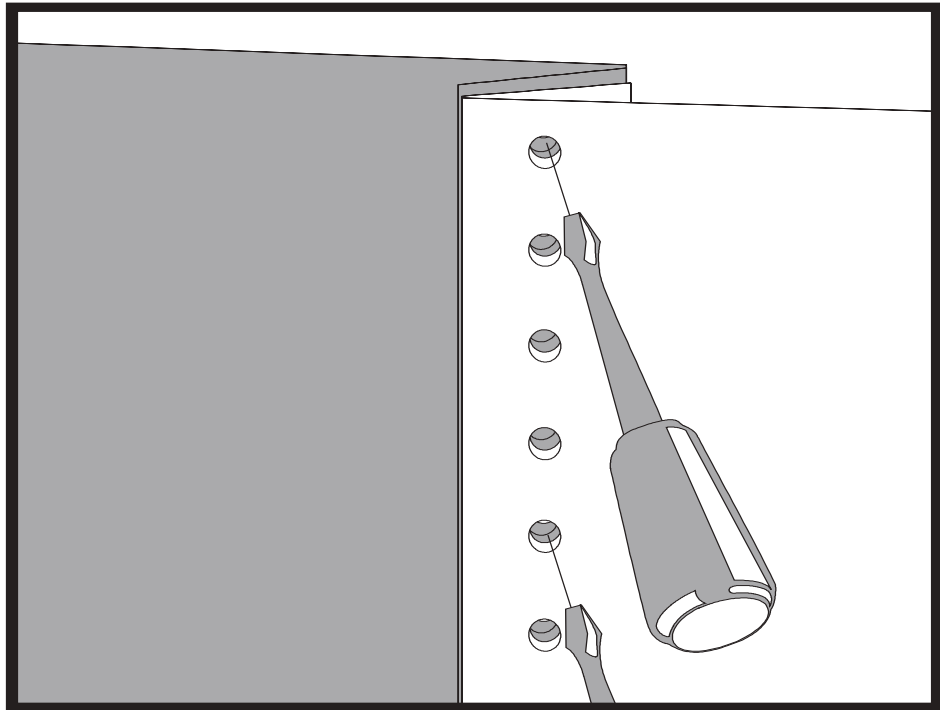
- 1) Si les trous de jonction du mur sont parfaitement alignés, passez directement à l'étape 35.
- 2) Si votre mur semble trop court, vérifiez que les rails sont bien enfoncés dans chacune des platines (A).
- 3) Si votre mur semble trop long, éloignez un peu les rails des coches centrales des platines (B).

Note : les rails ne doivent en aucun cas sortir des gorges de retenue des platines.

Now the wall should be completely unfolded.

- 1) If the wall joints align perfectly, proceed directly to Step 35.
- 2) If your wall appears to be too short, make sure that the wall channels are fully inserted into each joiner plate (A).
- 3) If the wall appears to be too long, readjust the wall channels so that they are at a slight distance from the control notch in each joiner plate (B).

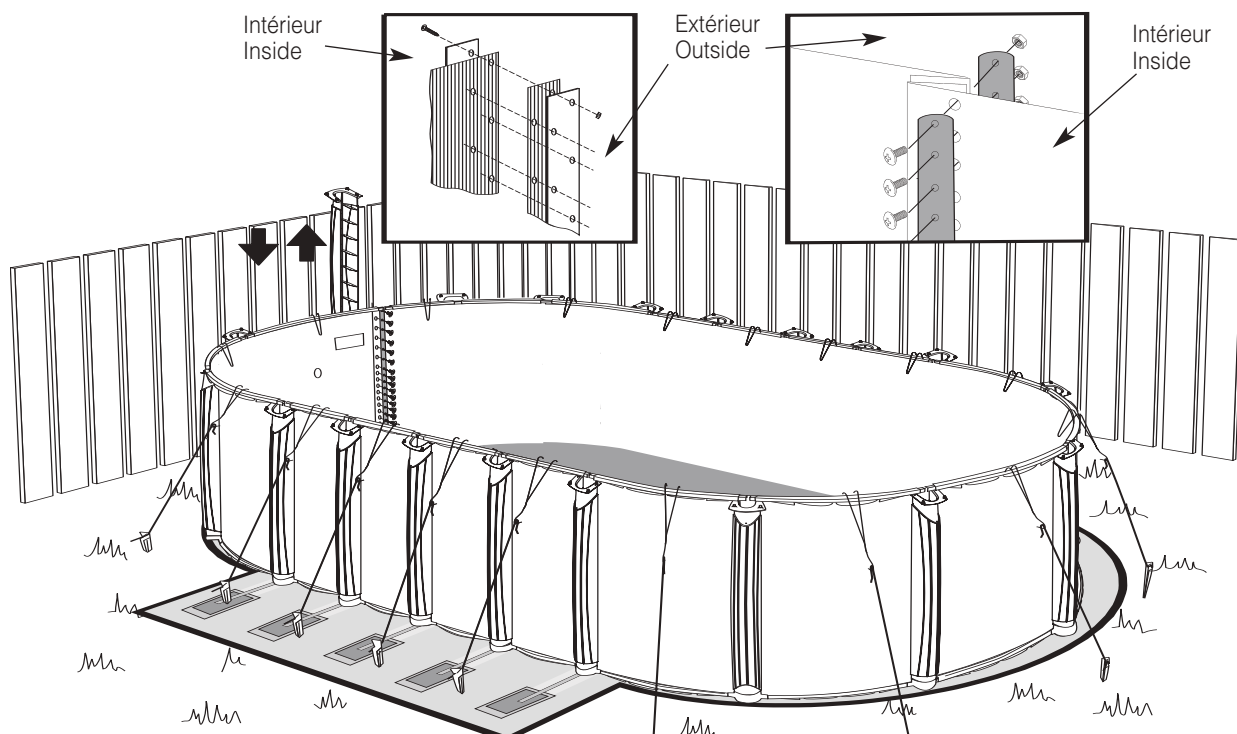
Under no circumstances should the wall channels come out of the retaining grooves of the joiner plates.



Lorsque les trous des deux extrémités du mur sont alignés, insérez deux ou trois tournevis dans ceux-ci, en commençant par le bas afin de les garder alignés jusqu'à ce que vous ayez installé les barres d'acier et les vis.

When both ends of the wall are aligned, use two or three screwdrivers, starting at the bottom of the wall, to keep the wall aligned until you have installed the steel bars and the screws.

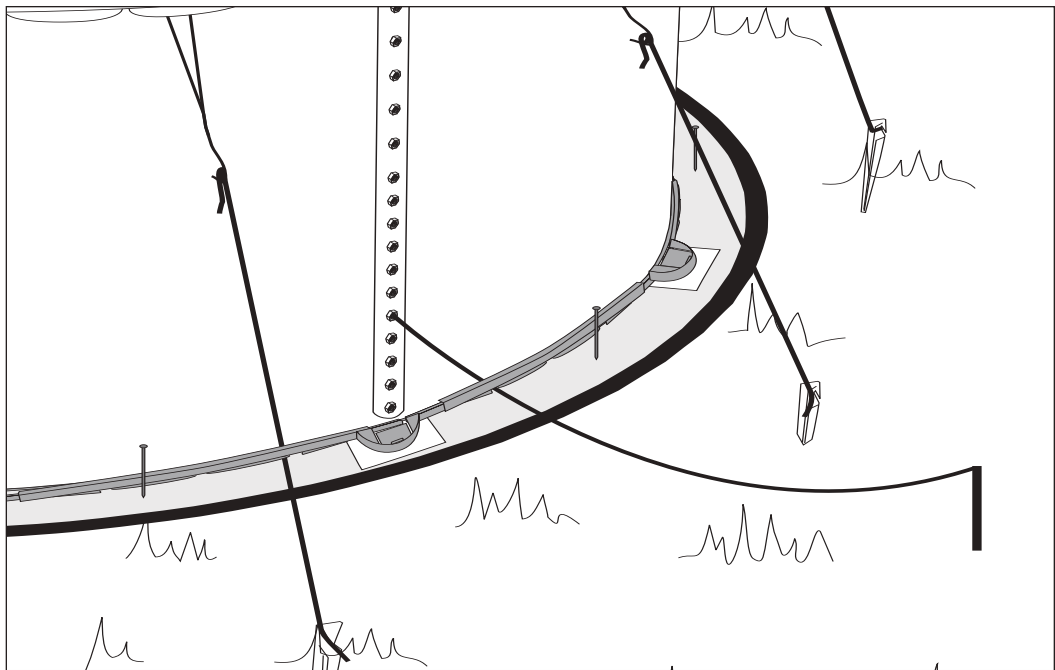




Pour bien fermer le joint du mur, enlevez le poteau vis-à-vis du joint à l'aide d'un tournevis, et placez une barre d'acier à l'intérieur du mur et l'autre à l'extérieur. La tête de vis mécanique doit se trouver à l'intérieur de la piscine et les écrous à l'extérieur. Assurez-vous que tous les trous et boulons sont utilisés. Utilisez les boulons fournis avec le mur. Ensuite, installez le dernier poteau.

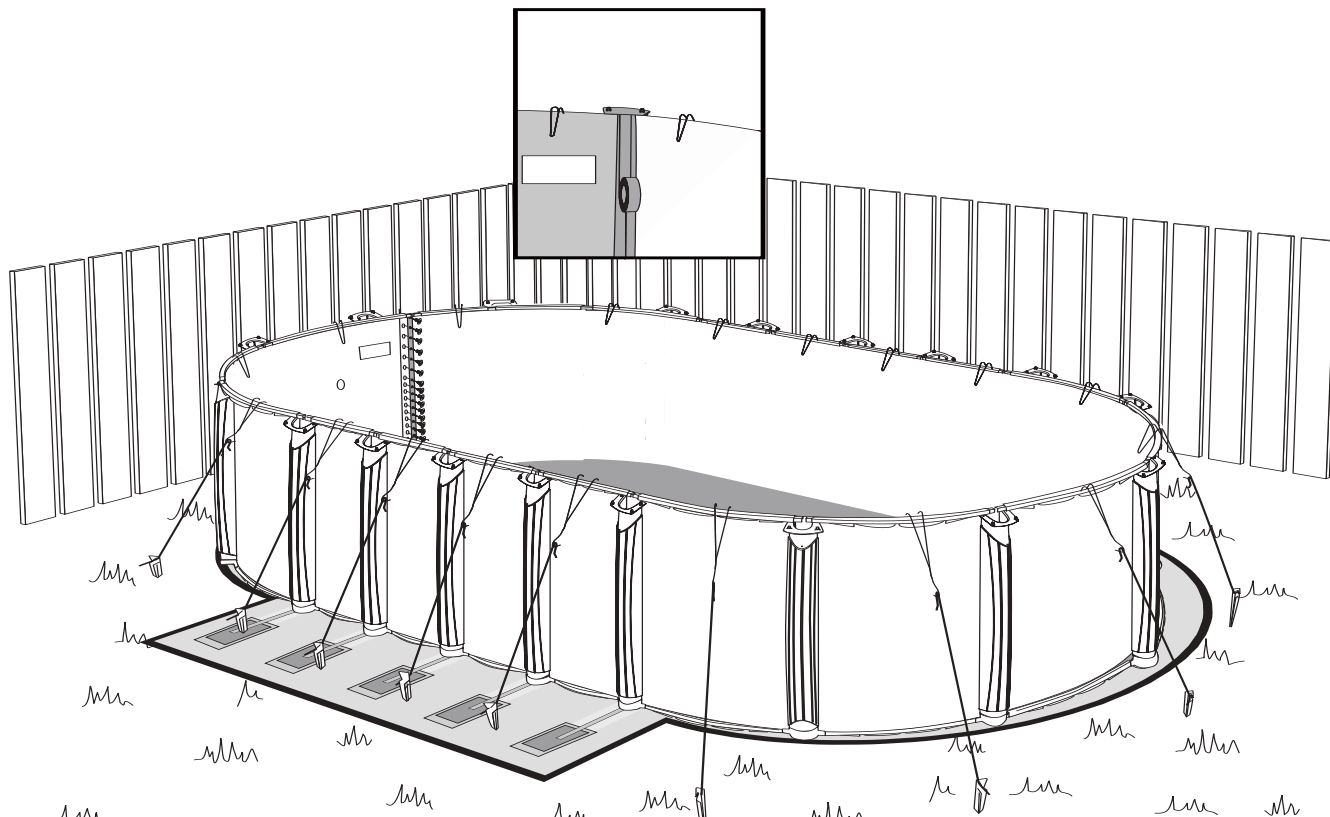
To fasten the wall joint properly, use a screwdriver to remove the upright that faces the joint and then place one steel bar on the inside of the wall and the other on the outside. Tighten the mechanical screws on the inside of the pool and the nuts on the outside. Ensure that all bolts and all holes are used. Use the bolts provided with the wall. Next, install the last upright.





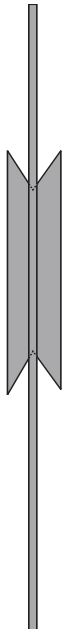
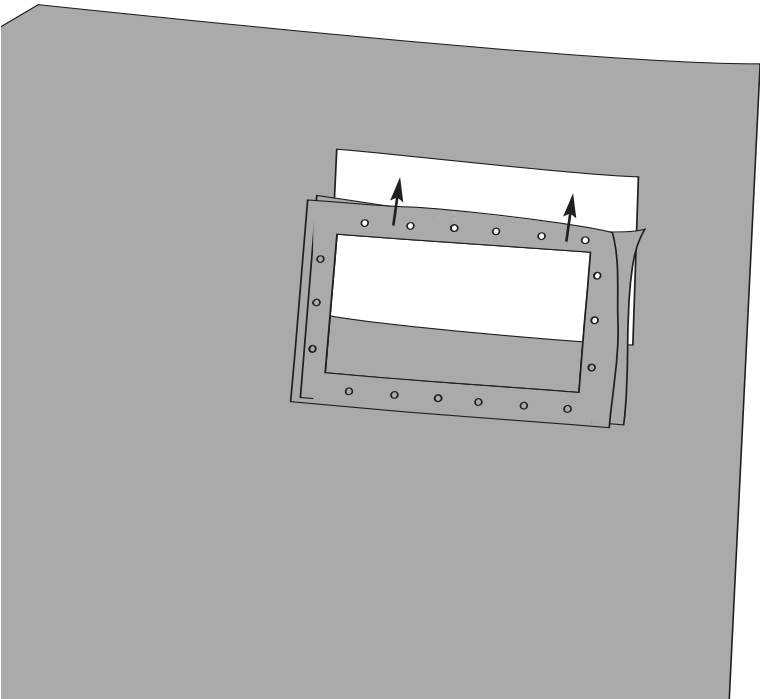
Important : Dans certaines régions géographiques, vous devez mettre votre piscine à la terre. Pour ce faire, vous n'avez qu'à enrouler un fil de cuivre autour du 4^e ou du 5^e écrou du joint du mur et à amener ce fil à 1,20 m ou 1,50 m (4' ou 5') de la piscine. Pour finaliser la mise à la terre, faites appel à un électricien.

Important: In certain regions you are required to electrically ground your pool. To do this, simply twist the end of a copper wire around the 4th or 5th screw nut on the wall joint and run a length of wire 1.20 m or 1.50 m (4' or 5') from the pool. You must then call an electrician to finish grounding your pool.



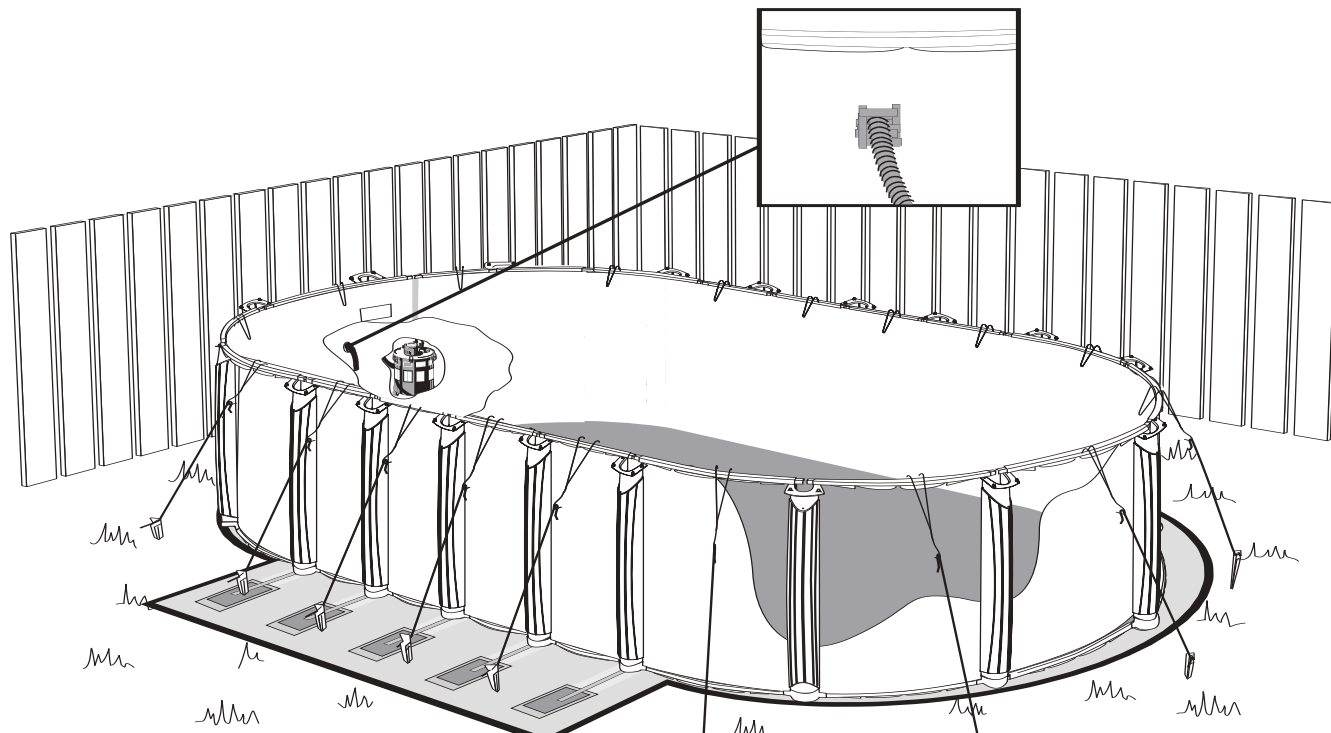
Recouvrez le joint du mur intérieur avec deux ou trois couches de ruban adhésif en toile (ruban). Prenez bien soin de cacher les têtes de vis.

Cover the wall joint with two or three layers of duct tape. Make sure to cover the screw heads.



Installez maintenant le joint de protection de l'écumoire en vous assurant qu'il chevauche bien les deux côtés de la paroi.

Now install the skimmer protection joint, making sure it sits on both sides of the wall.



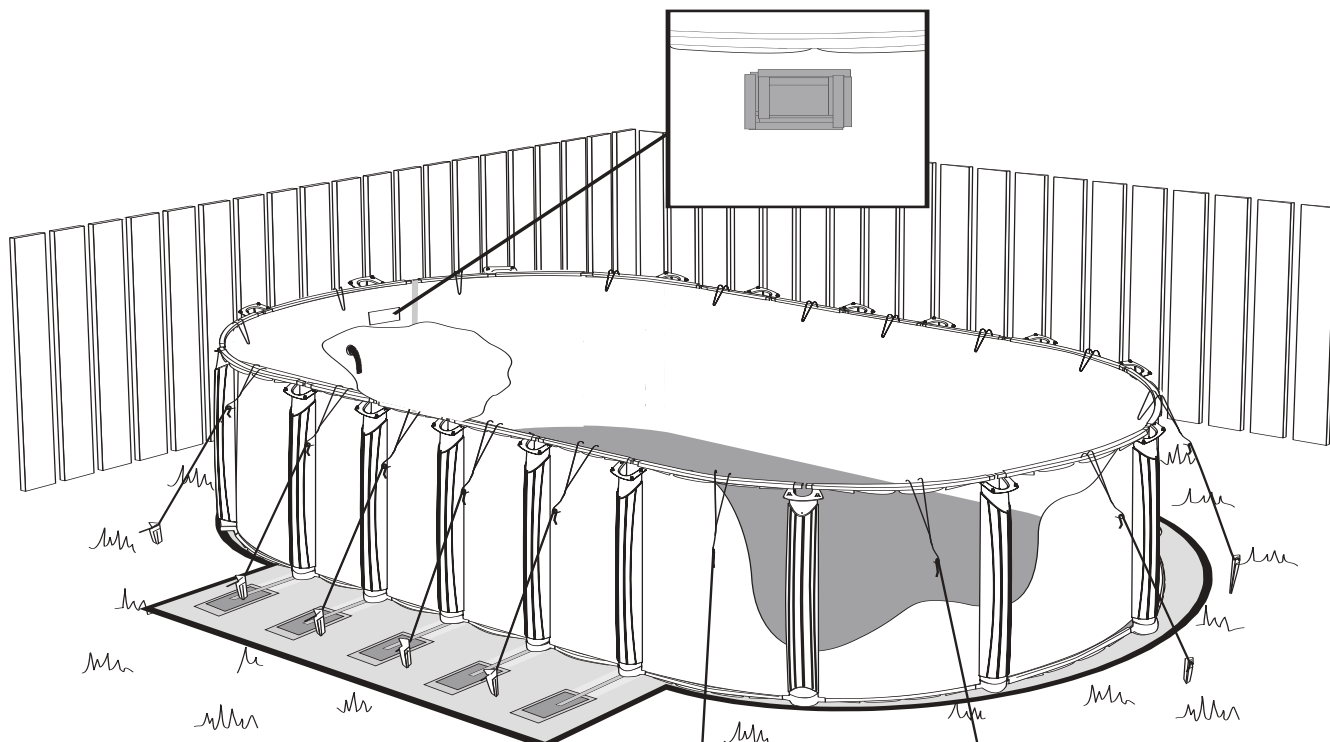
L'utilisation d'un aspirateur pourra vous aider à enlever l'air qui se trouve entre le mur et le liner. Cette technique facilite l'élimination des plis. Vous devriez cependant prendre les précautions suivantes :

- ne pas utiliser un aspirateur trop puissant ;
- recouvrir l'embout avec du ruban adhésif si nécessaire pour éviter qu'il ne déchire le liner ;
- insérer l'embout entre le mur et le liner (à environ 20 cm [7"]) en vous assurant de pouvoir le retirer sans problème ;
- fixer l'embout au mur avec un ruban adhésif épais.

An ordinary vacuum cleaner can be used to remove the air between the liner and the wall. This technique helps you to remove folds in the liner. However, the following precautions should be taken :

- Do not use an industrial vacuum cleaner, which could be too powerful.
- Tape the end of the vacuum hose before inserting it into the wall so as not to damage the liner.
- Insert the vacuum hose approximately 20 cm (7") into the wall, and ensure that you will be able to remove it later on.
- Attach the hose to the wall with tape.





Bouchez l'ouverture de l'écumoire avec du carton et du ruban adhésif pour éviter les fuites d'air.

Cover the skimmer hole with cardboard and tape it in place to prevent air leakage.

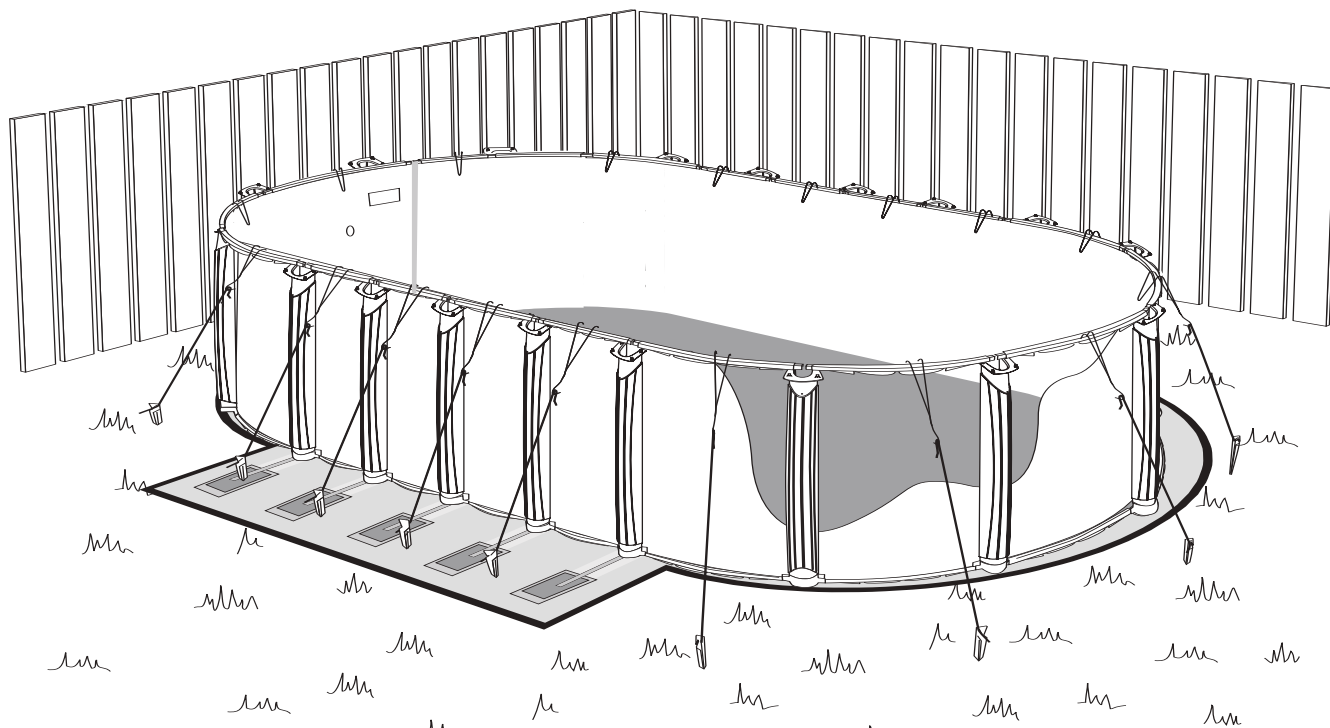


Matériaux :

– Carton

Materials:

– Cardboard



Si vous voulez installer un tapis de sol, c'est le moment de le faire. Mais au préalable, vous devez effectuer les étapes 46 et 47 pour préparer le sol. Assurez-vous que le tapis de sol est bien posé et qu'aucun pli ne s'est formé. Il peut être utile de mouiller le tapis pour bien l'étirer et l'ajuster. Consultez au besoin la notice d'installation fournie avec le tapis de sol.

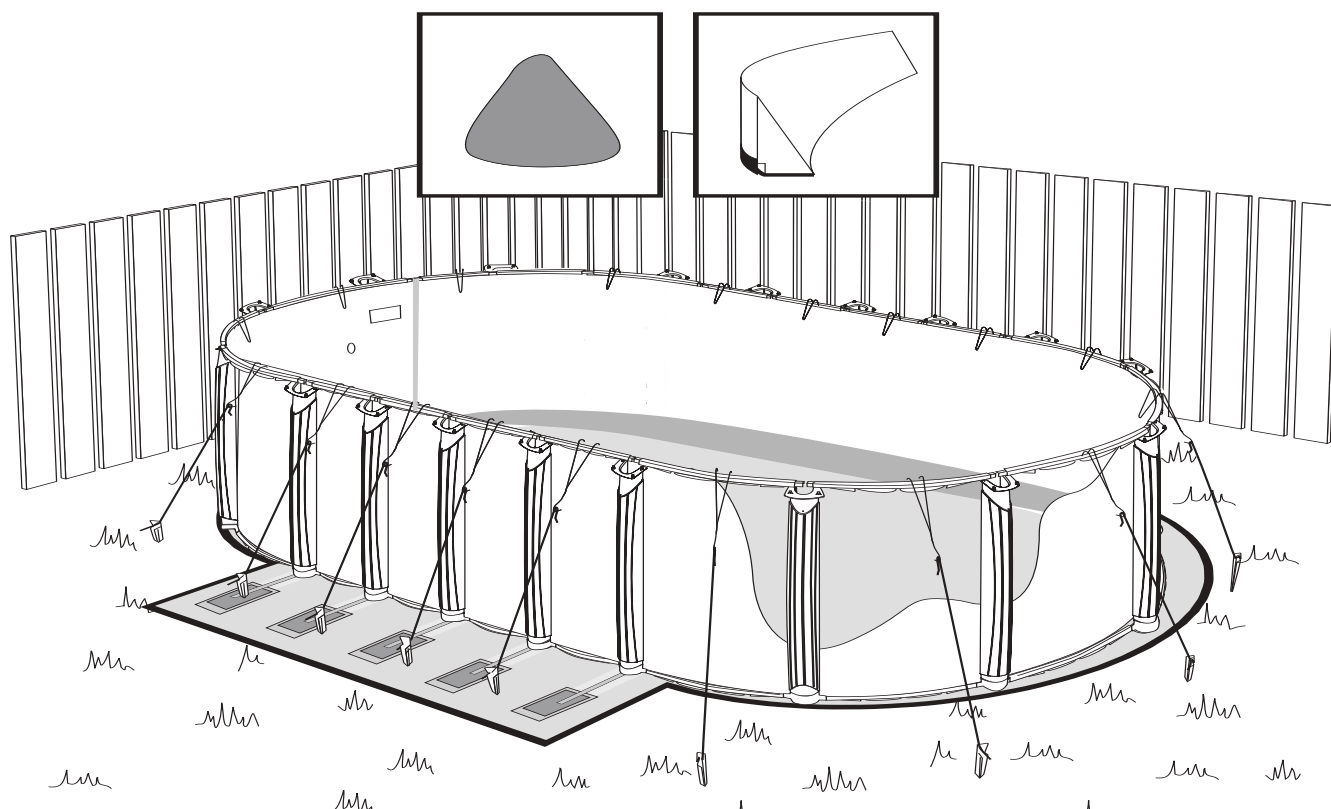
If you want to install a pool carpet under the liner, now is the time to do so. Steps 46 and 47 must first be completed to prepare the ground. Make sure the pool carpet is properly placed, without any folds or wrinkles. It may be easier to spread out the carpet and adjust it if you dampen it first. If necessary, refer to the installation instructions provided with the pool carpet.

Matériaux :

- Tapis de sol

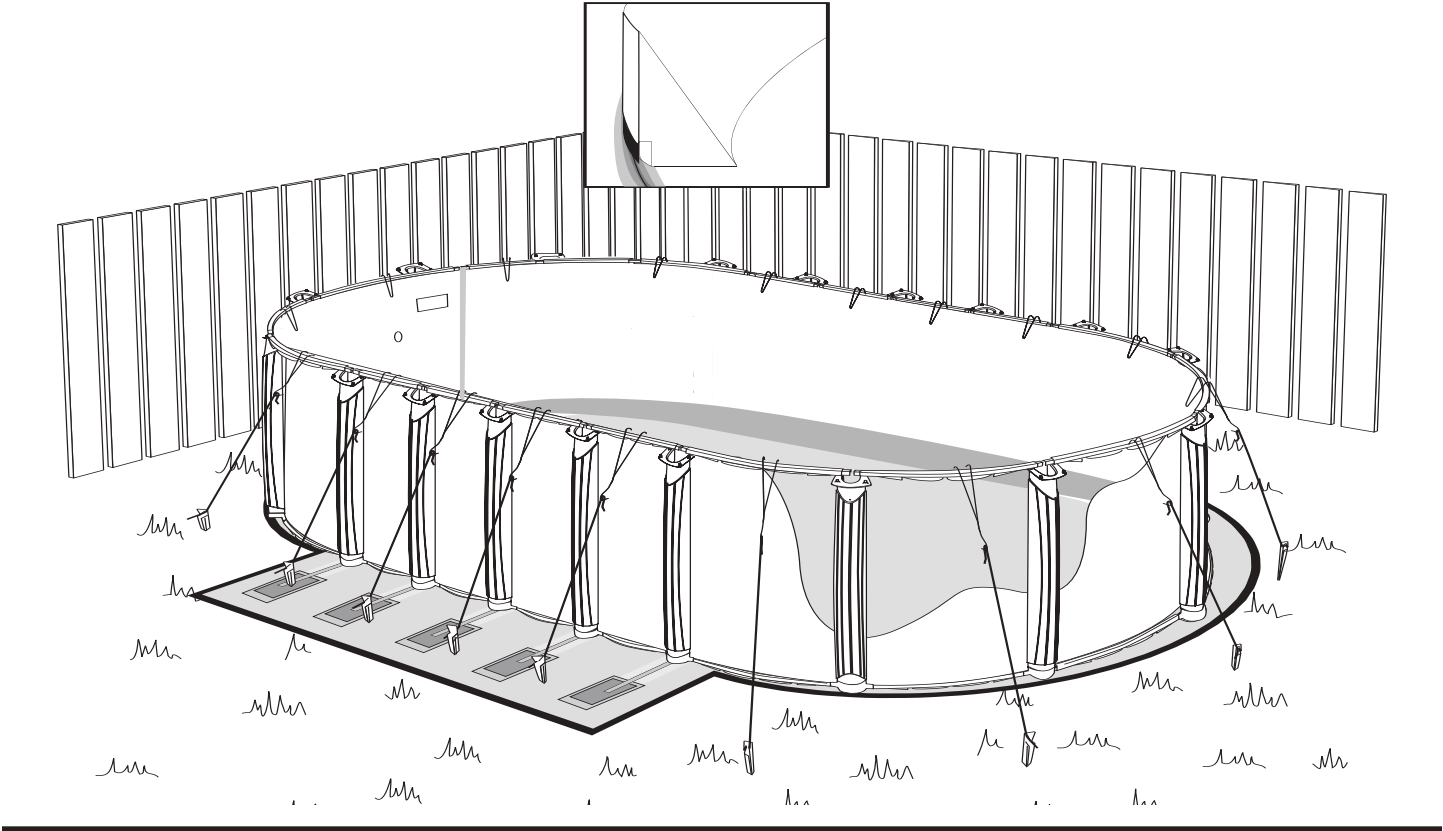
Materials:

- Pool carpet



Vous pouvez maintenant préparer la doucine. La doucine est une petite butte qui se trouve tout le long du mur intérieur de la piscine. Elle empêche le liner de glisser sous le mur. Pour préparer la doucine, vous pouvez utiliser du sable ou, idéalement, des morceaux de polypropylène conçus à cette fin.

You are now ready to prepare the cove. The cove is a small slope around the inner wall circumference of the pool which will prevent the liner from slipping under the wall. You can use sand, or preferably, polypropylene pieces designed for this purpose.

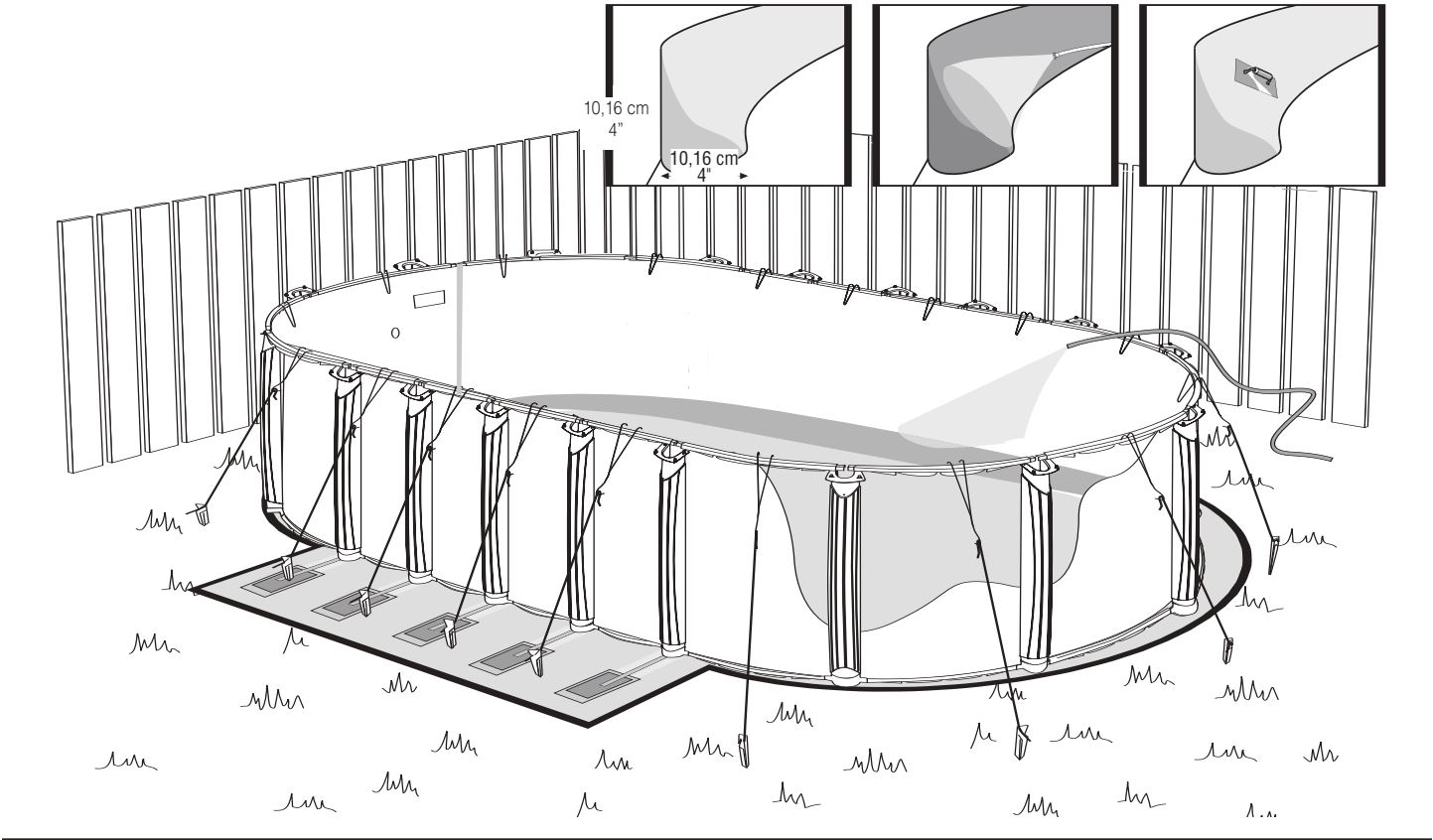


Si vous utilisez des morceaux de doucines de polypropylène, coincez-les dans le rail inférieur autour de la piscine. Passez ensuite à l'étape 46. Vous pouvez consulter la notice d'installation fournie avec les doucines de polypropylène.

If you are using polypropylene cove pieces, insert them in the lower wall channels of the pool and proceed to Step 46. Please refer to the installation instructions provided with the polypropylene coves.

- Matériaux :**
- Sections préfabriquées
- Materials:**
- Prefabricated pieces

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Section de doucines préfabriquées Prefabricated cove sections	14	16	16	18	20	22



Si vous utilisez du sable, compactez-le autour du mur de manière à ce qu'il forme une doucine d'environ 10,16 cm (4") de hauteur et de 10,16 cm (4") de large au niveau du sol. Mouillez le sable pour le compacter et utilisez une truelle pour l'aplanir.

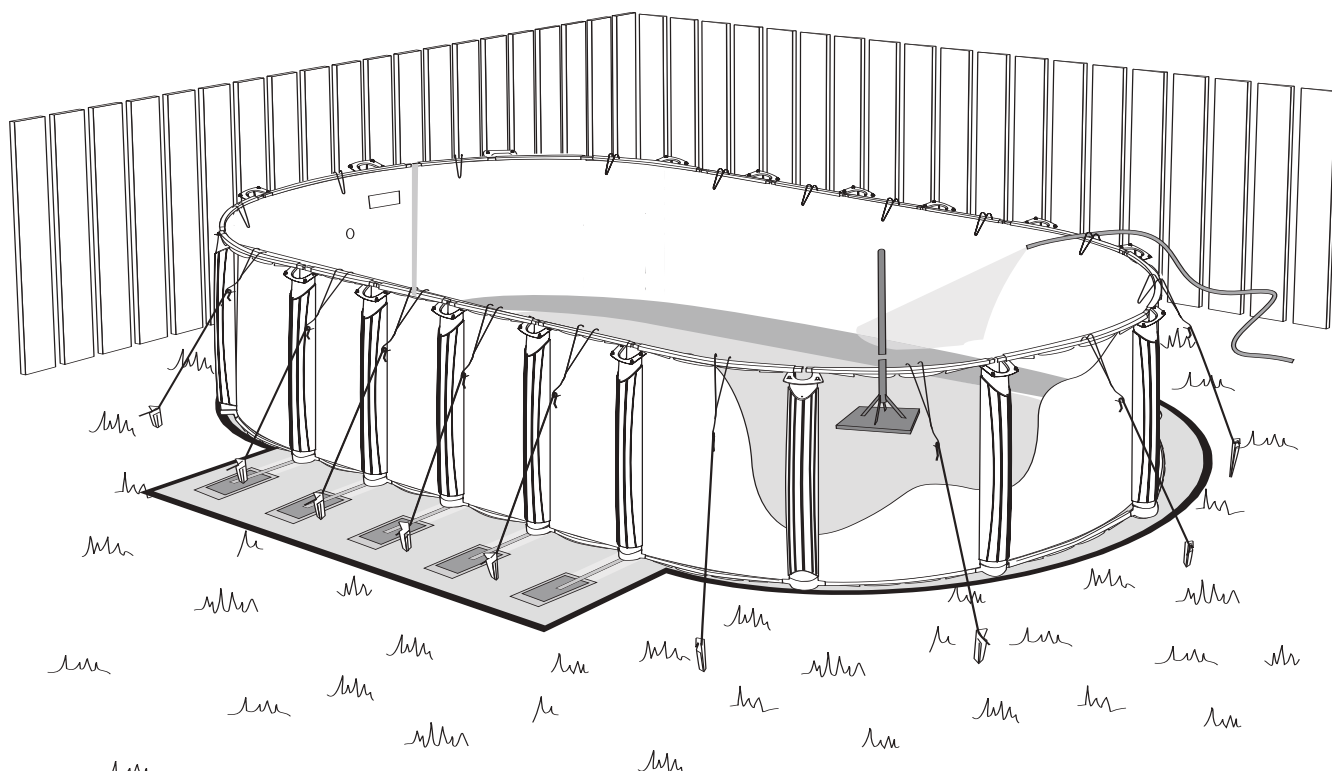
If you are using sand, pack it around the wall to form a cove of about 10.16 cm (4") high and 10.16 cm (4") wide at ground level. Wet the sand to pack it and use a trowel to spread it evenly.



Matériaux :
- Sable fin (sans débris)

Materials:
- Fine sand (free of debris)

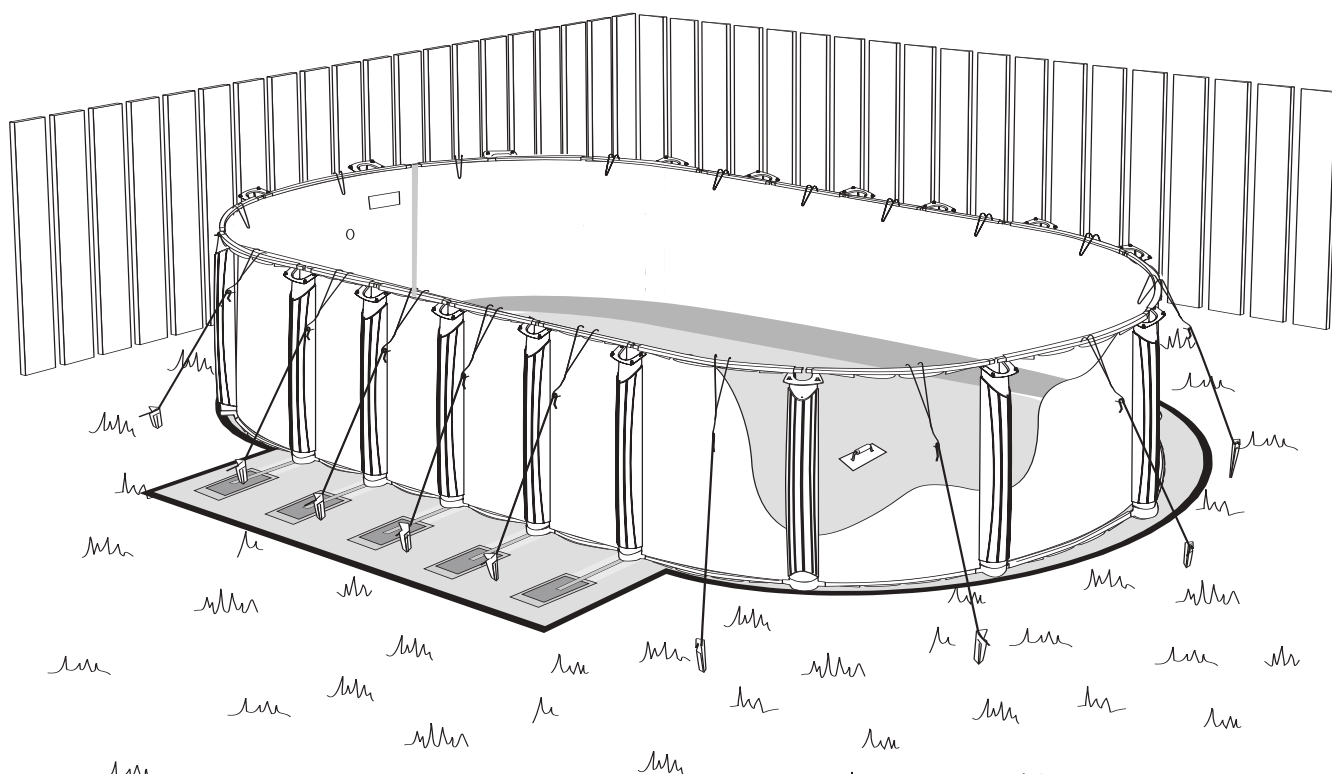
	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Sable pour doucine	0,49 t*	0,55 t*	0,65 t*	0,65 t*	0,70 t*	0,80 t*
Sand for cove	0,54 t	0,60 t	0,70 t	0,70 t	0,75 t	0,90 t



Mouillez le sable au fond de la piscine afin de l'aplanir. Compactez le sol à l'aide d'un pilon.

Wet the sand on the floor of the pool to smooth it. Pack it using a manual compactor.

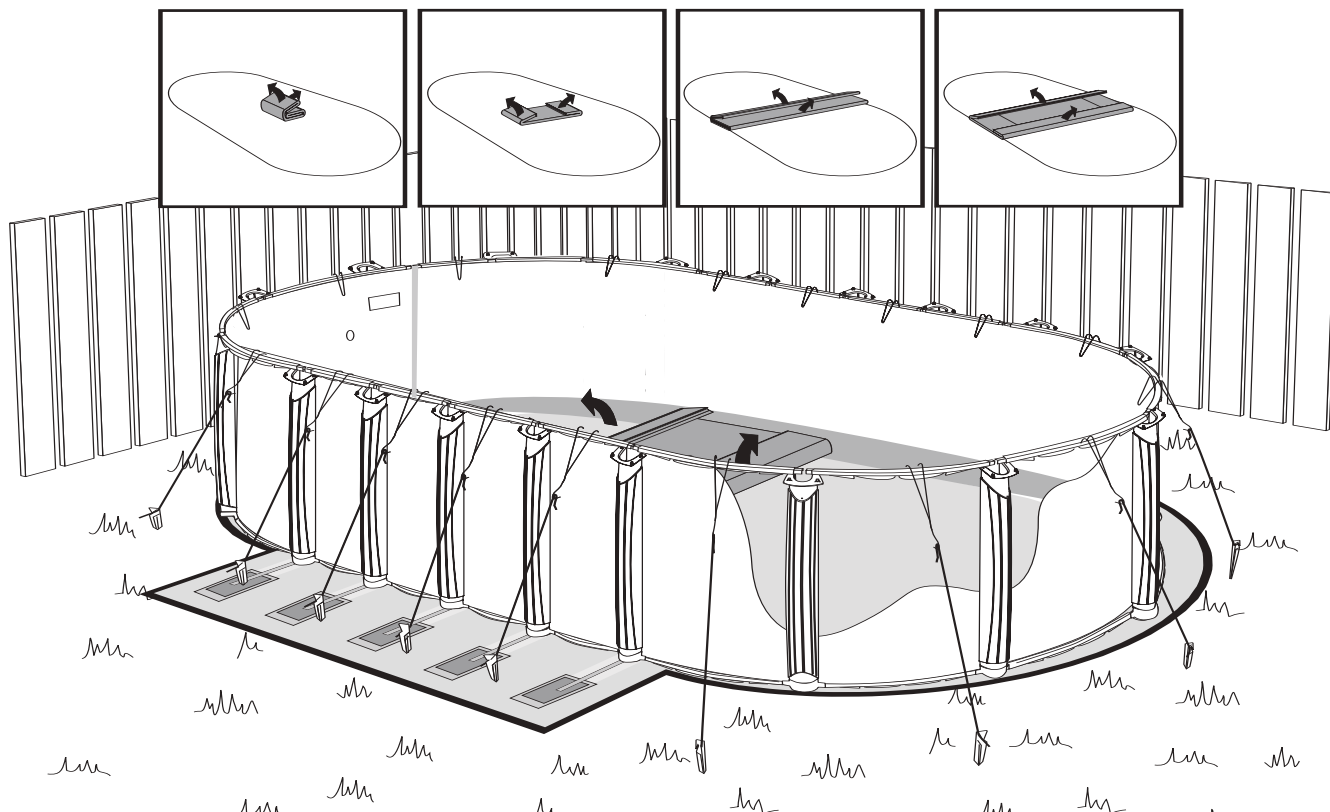




Utilisez une truelle pour aplanir le sable et étendez-le uniformément.

Use a trowel to smooth the sand and spread it evenly.



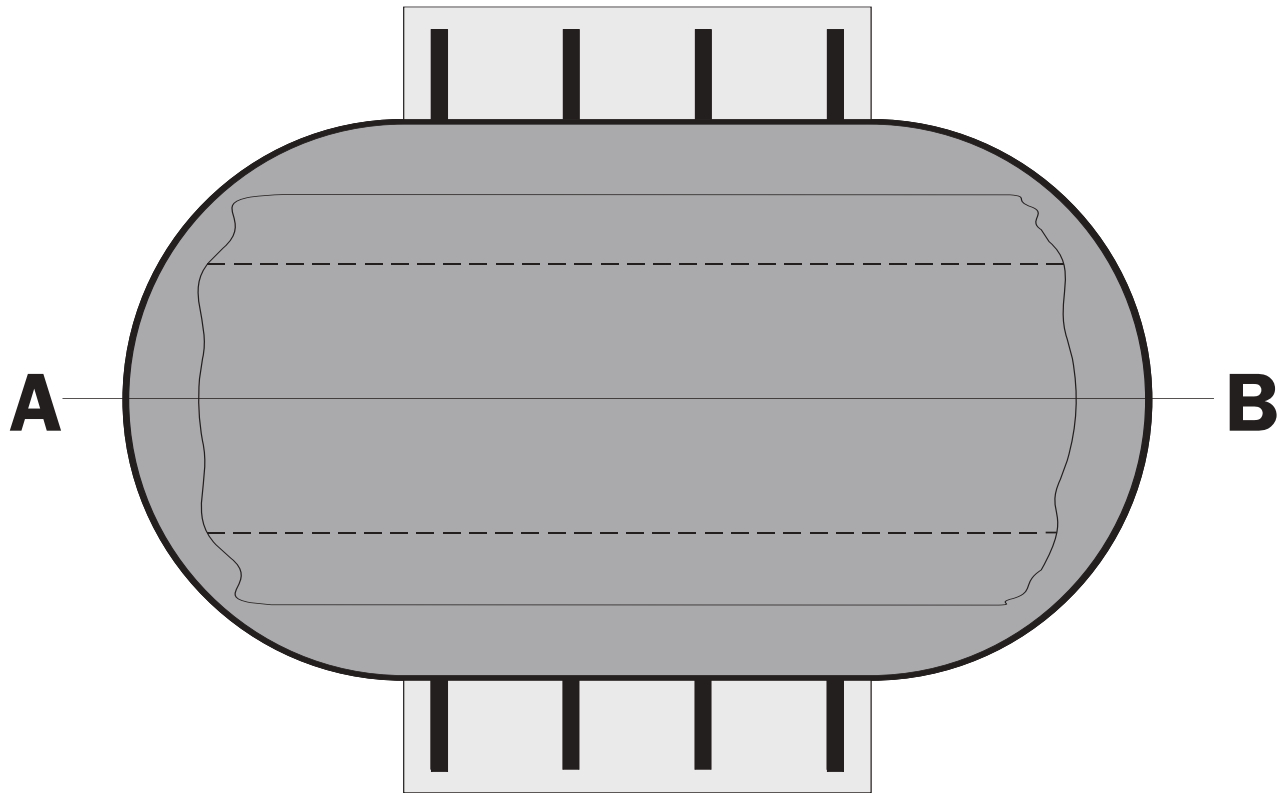


Il est maintenant temps de poser le liner. Enlevez vos chaussures pour éviter de laisser des traces sur le liner et de le percer. En entrant dans la piscine, évitez de mettre trop de poids sur le mur car cela pourrait l'endommager. Retirez le liner de sa boîte en prenant bien soin de ne pas le percer. Dépliez-le depuis le centre de la piscine vers l'extérieur.

Important : Les dimensions du liner sont normalement plus petites que celles de la piscine. Le liner possède cependant la propriété de s'étirer lorsqu'il est chaud ; c'est pourquoi il est important de le poser par une journée chaude et ensoleillée.

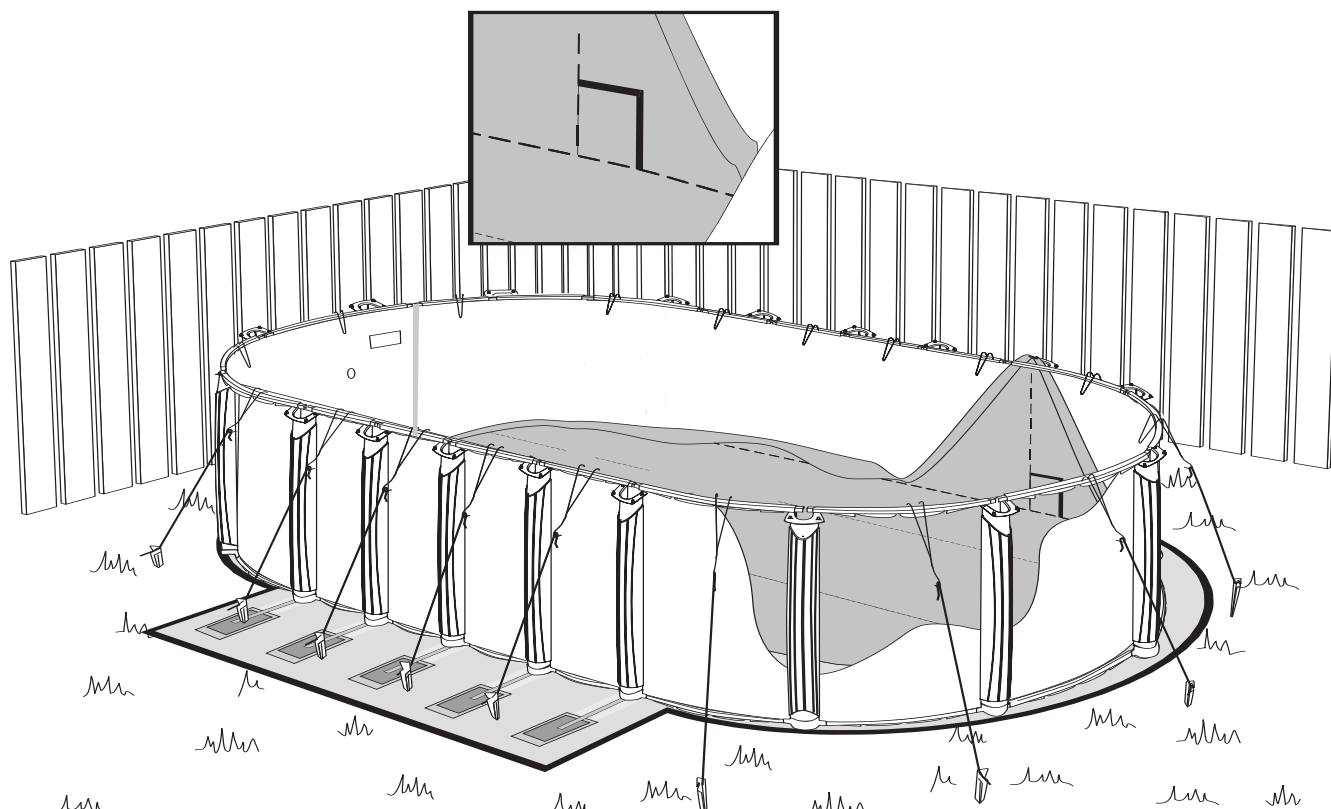
It is now time to install the liner. Remove your shoes to prevent marks or tearing of the liner. Also, avoid leaning heavily against the wall when getting into the pool as this could damage it. Remove the liner from its box, taking care not to puncture it. Unfold the liner from the centre of the pool toward the sides.

Important: The liner is generally smaller than the support structure of the pool. Because it stretches more easily when warm, it is important that the liner be installed on a warm sunny day.



Il est essentiel que la ou les lignes de soudure du fond du liner soient bien parallèle(s) aux parois latérales de votre piscine et à la ligne imaginaire reliant les points d'extrémité A et B sur le schéma ci-dessus. Il est recommandé de commencer l'installation dans une section ronde.

Use the liner's bottom seam(s) as a guide and make sure the seam(s) are parallel to the straight sections and to the imaginary line which links points A and B in the illustration above. It is recommended that you begin installing the liner in a round section.

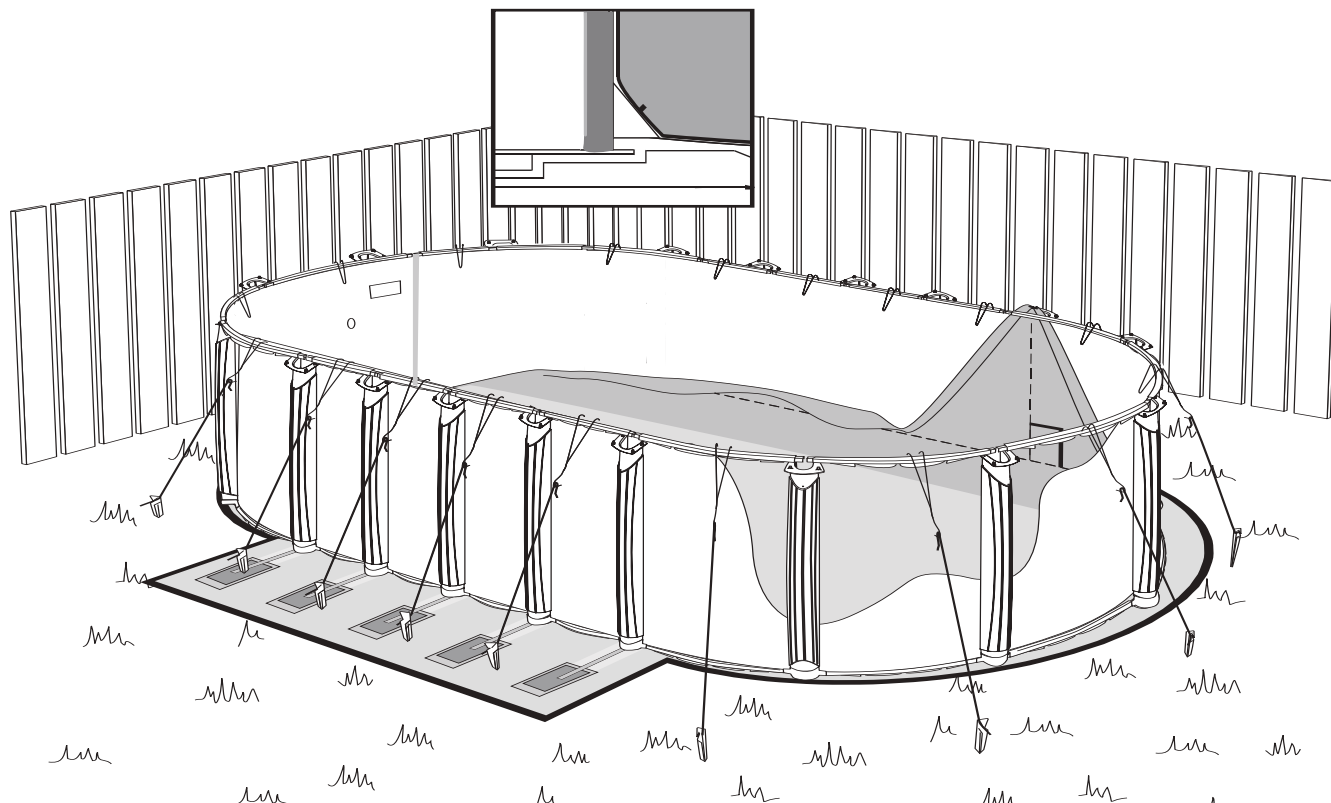


Il existe trois types de liner; le liner à rabat, liner accroché et liner à retenue par profilé de blocage. Vérifiez lequel des modèles mentionnés vous vous êtes procurés. La première lettre du code apparaissant sur la boîte du liner vous indiquera le type de liner (V pour liner à rabat, H pour liner accroché et B pour liner à profilé de blocage).

Vous pouvez commencer l'installation de votre liner. Utilisez la soudure verticale du liner comme point de référence et assurez-vous que celle-ci est bien verticale et perpendiculaire avec le mur et le fond.

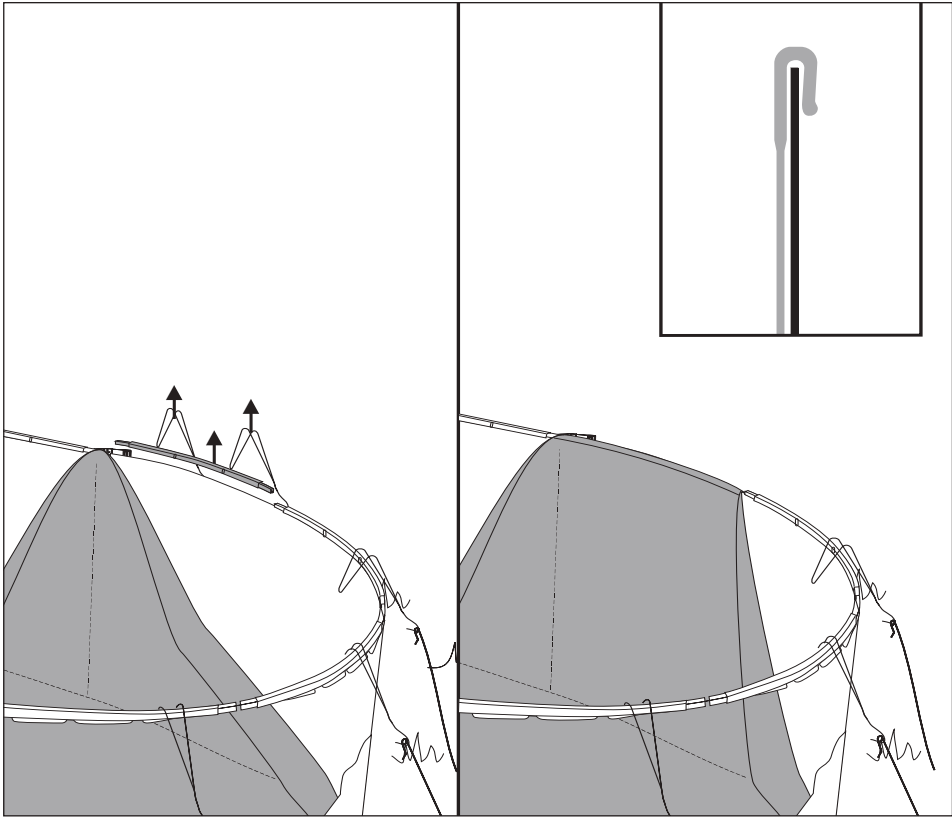
There are three types of liners: the overlap liner, the hung liner and the bead lock liner. Check to see which one of the three you have purchased. The first letter of the code on the liner box will tell you what kind of liner you have (V for an overlap liner, H for a hung liner and B for a bead lock liner).

You can now start installing the liner onto the pool wall. Use the liner's vertical seam as a guide and make sure the seam is vertical and perpendicular to the wall and bottom.



Assurez-vous que la soudure du liner (entre mur et fond) repose bien sur la doucine.

Make sure the seam between the wall and bottom sits on the cove.



Liner accroché :

Enlevez les rails au fur et à mesure que vous suspendez le liner sur le mur.

Important

Il est possible que vous deviez utiliser un tournevis plat afin de désengager les crochets du rail du mur. Retirer le rail avec précaution pour éviter les bris.

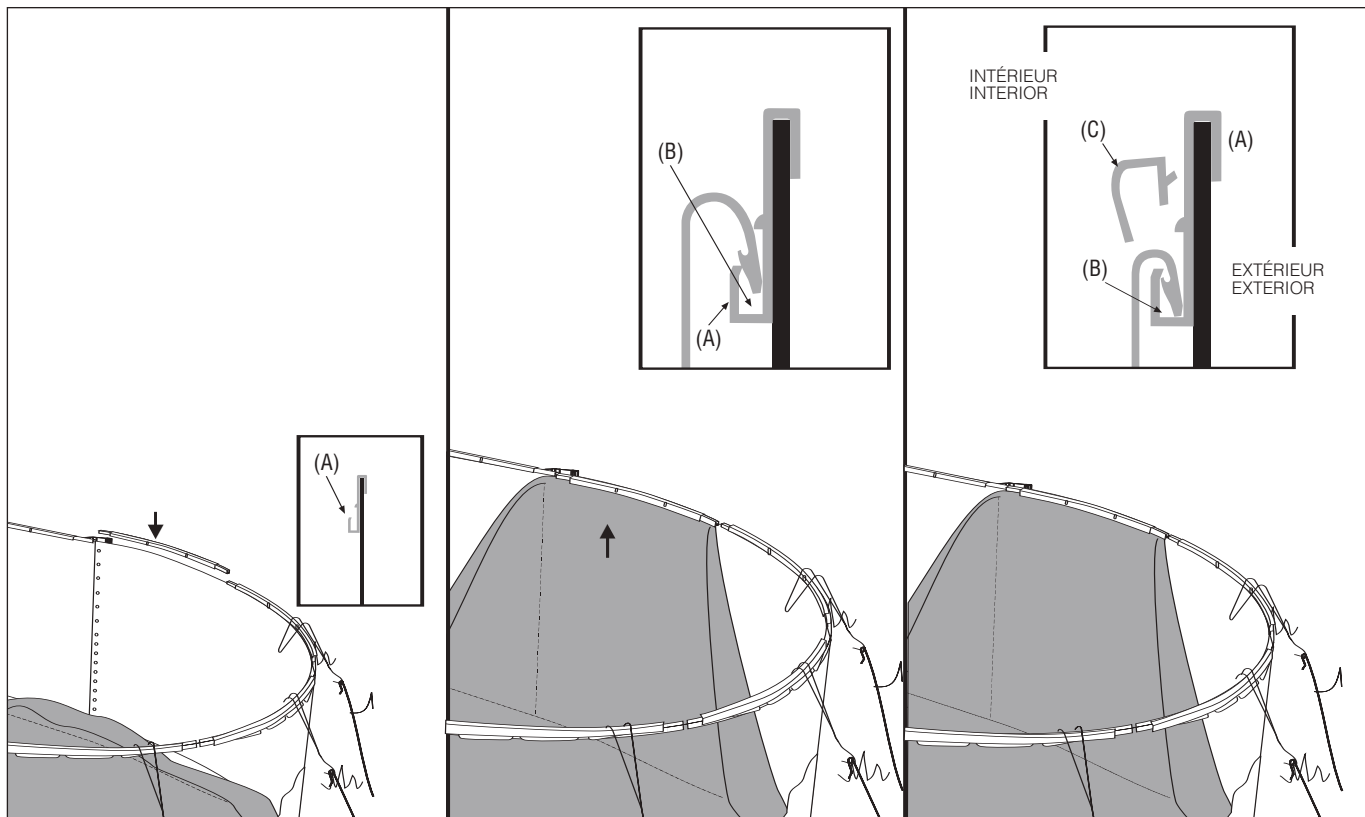
Hung liner:

Remove the wall channels gradually as you hang the liner onto the wall.

Important

You might have to use a screwdriver to unclip the wall channel from the wall. In order not to damage the wall channel, remove it carefully.





Liner à retenue par profilé de blocage : Enlevez les rails au fur et mesure que vous poserez les profilés de plastique **(A)** qui retiendront ultérieurement le liner en place. Accrochez le liner dans l'encavure **(B)** prévue à cet effet. Une fois l'installation terminée, bloquez le liner en place à l'aide de la deuxième pièce plastique **(C)**.

Important

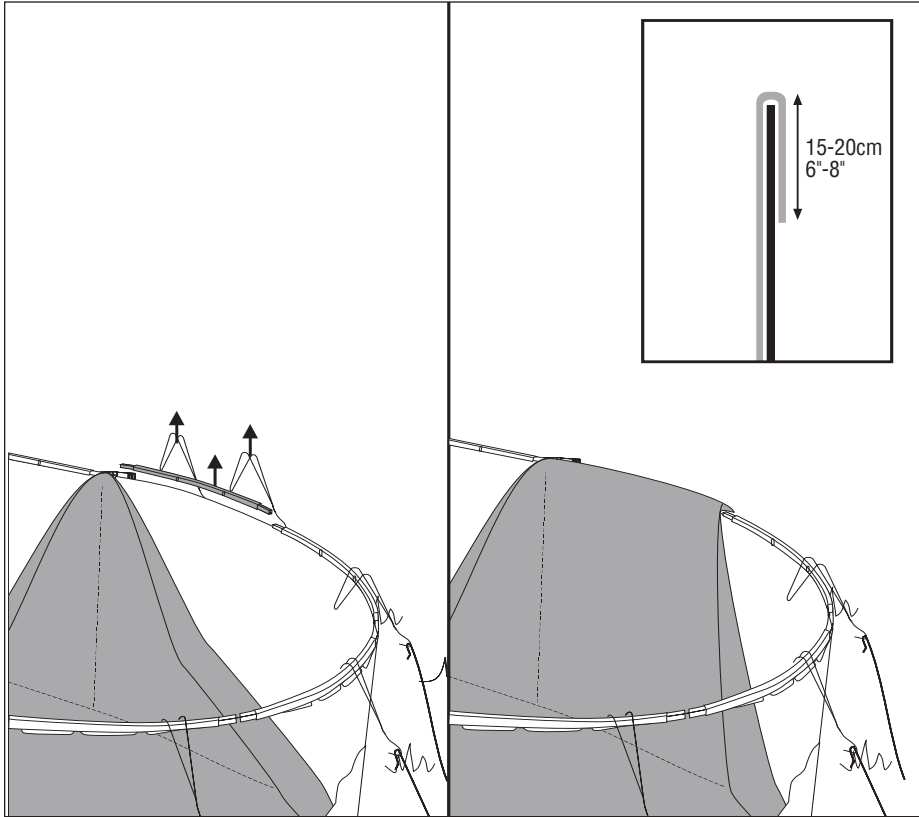
Il est possible que vous deviez utiliser un tournevis plat afin de désengager les crochets du rail du mur. Retirer le rail avec précaution pour éviter les bris.

Bead lock liner: Remove wall channels gradually as you install the liner receptors **(A)** onto the wall. Hang the liner into the molded slot **(B)** of the receptors. Secure the liner in place with the locking device **(C)**.

Important

You might have to use a screwdriver to unclip the wall channel from the wall. In order not to damage the wall channel, remove it carefully.





Liner à rabat :

Enlevez les rails au fur et à mesure que vous repliez le liner sur le mur. Fixez le liner en place à l'aide des profilés de plastique blancs.

Note : nous vous suggérons de replier le liner de 15 à 20 cm (6" à 8"), par dessus le mur.

Important

Il est possible que vous deviez utiliser un tournevis plat afin de désengager les crochets du rail du mur. Retirer le rail avec précaution pour éviter les bris.

Overlap liner:

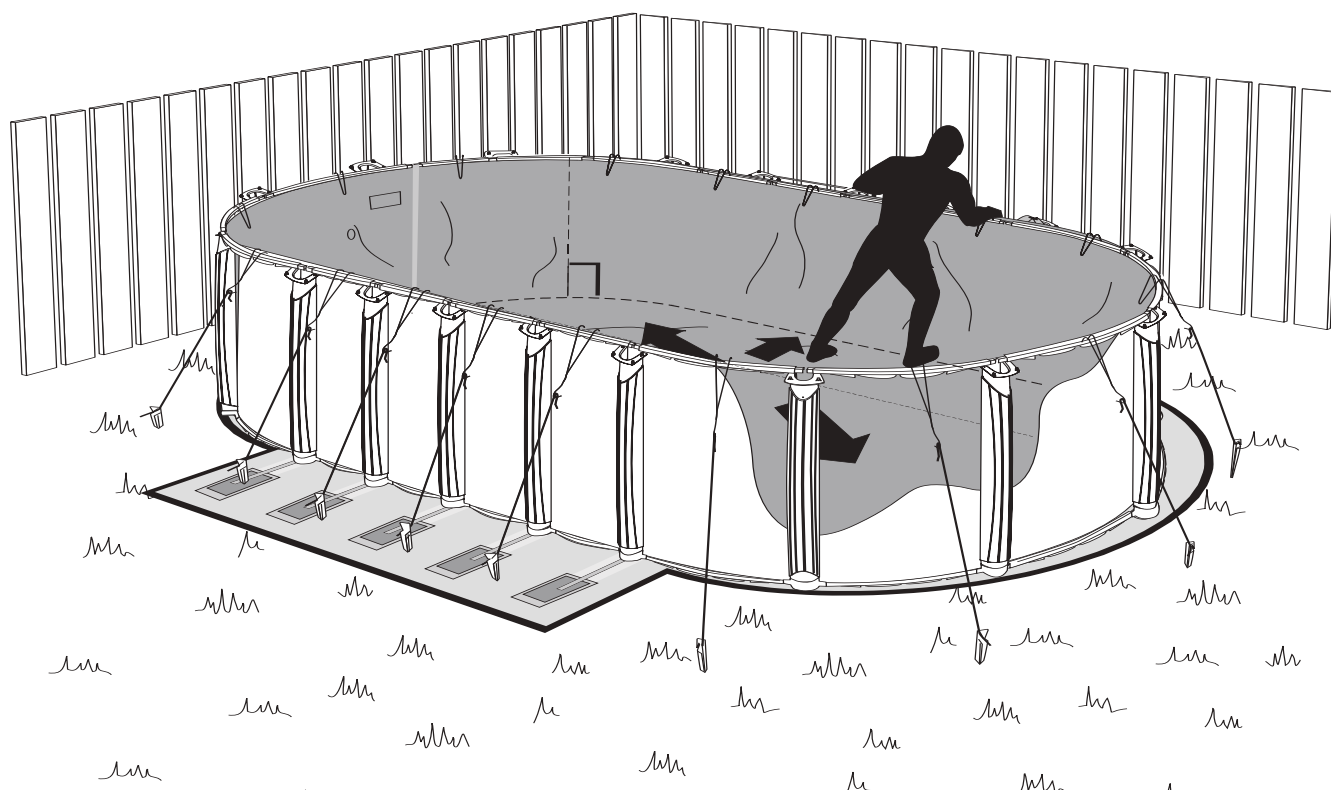
Remove wall channels gradually as you fold the liner over the top of the wall. Secure the liner in place with the components molded in white plastic.

Note: We suggest an overlap of 15 to 20 cm (6" to 8").

Important

You might have to use a screwdriver to unclip the wall channel from the wall. In order not to damage the wall channel, remove it carefully.

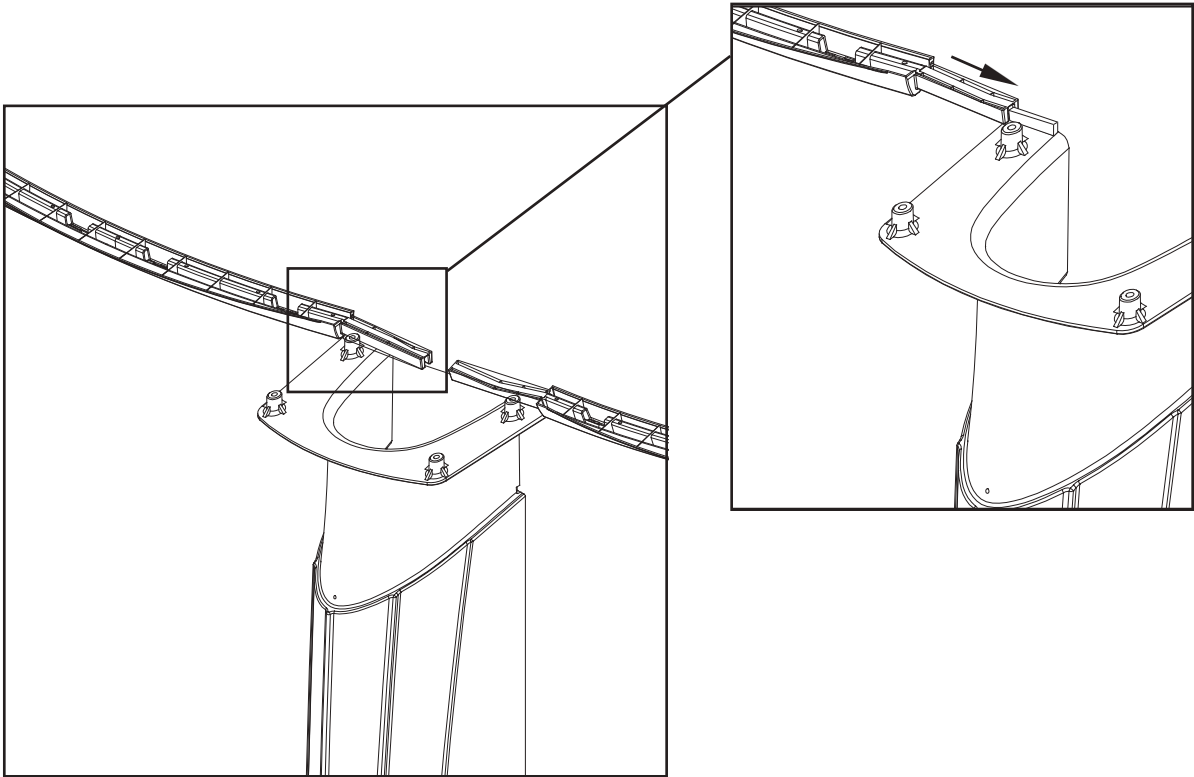




Actionnez l'aspirateur. Pendant que le liner est aspiré vers le mur, faites disparaître les plis du fond de la piscine en les repoussant vers la doucine. Une fois les plis disparus, débranchez l'aspirateur. Évitez de porter des chaussures lors de cette étape pour ne pas endommager la toile.

Turn on the vacuum cleaner. As the vacuum pulls the liner tight against the wall, push the liner outward with your feet to iron out any folds. Once finished, turn off the vacuum cleaner. Do not wear shoes while completing this step in order to avoid damaging the fabric.





Installez le rail supérieur des sections droites (sans indexeur) sur le mur en prenant soin de centrer le rail entre les poteaux.

Installez le rail supérieur universel des sections rondes sur le mur en laissant une distance entre chaque extrémité (voir tableau ci-dessous).

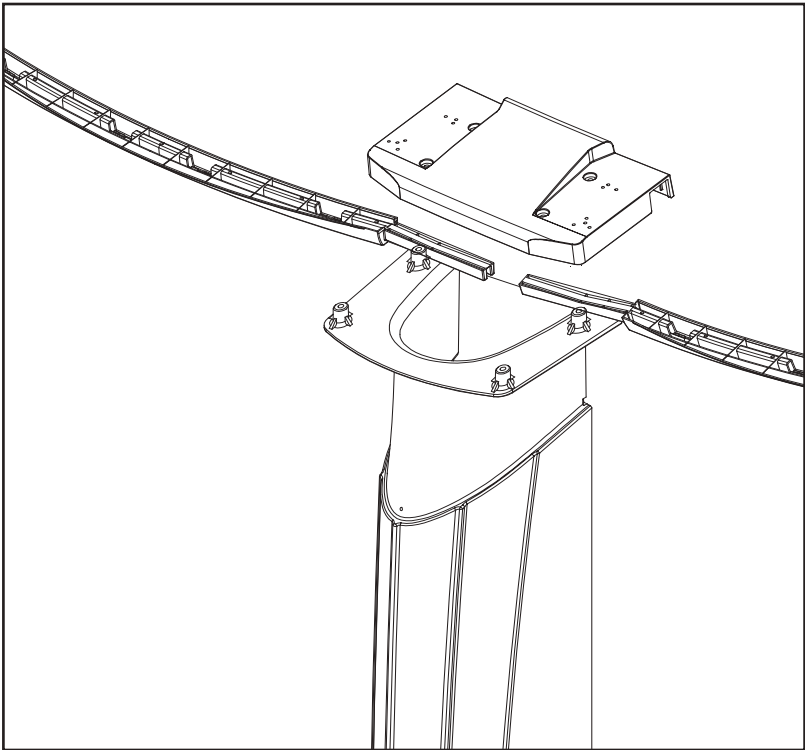
Important : Assurez-vous d'insérer le rail à l'intérieur des coches se retrouvant dans le haut du poteau. Ces coches permettent de maintenir l'assemblage mur/rail au poteau et de faciliter l'installation de la platine.

Install the superior wall channel of the straight sections (without indexer) on the wall. Ensure to center the wall channels between each upright.

Install the universal superior wall channel (round sections) on the wall while ensuring to leave a gap between each ends (see chart below).

Important: You must insert the wall channel inside the notches that are at the top of the upright. These notches will allow a better solidity of the assembly and will also facilitate the installation.

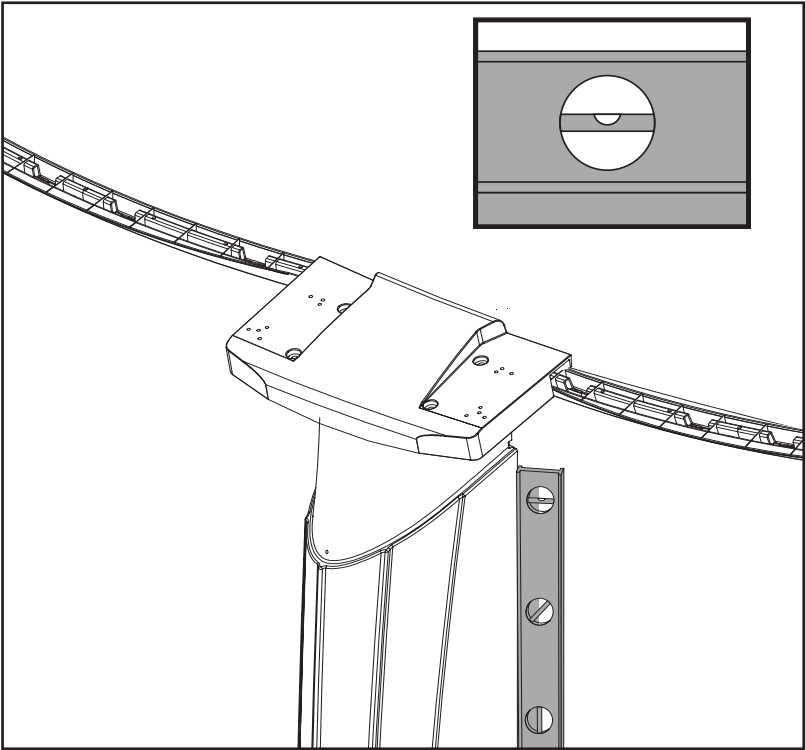
Sections rondes seulement Round sections only	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Distance entre les deux extrémités de rail Distance between each ends of the wall channel	1 3/4" 4,4 cm	1 3/4" 4,4 cm	1 1/2" 3,8 cm	1 1/2" 3,8 cm	1 1/2" 3,8 cm	1" 2,5 cm



Installez la platine supérieure sur le dessus du poteau en vous assurant d'encligner les 4 trous de fixation de la platine aux 4 trous se retrouvant sur le dessus du poteau. Le rail supérieur devra s'insérer à l'intérieur de l'arrière de la platine. Afin de faciliter l'installation de la platine, nous vous suggérons de débiter l'insertion de celle-ci par le côté intérieur de la piscine et par la suite enclencher vers l'avant.

Place the superior joiner plate on the top of the upright. Align the holes on the joiner plate with those on the top of the upright. The superior wall channel must be inserted inside the back of the joiner plate. To facilitate the joiner plate installation, we suggest that you begin the insertion of it by the interior side of the pool and then clip it forward.

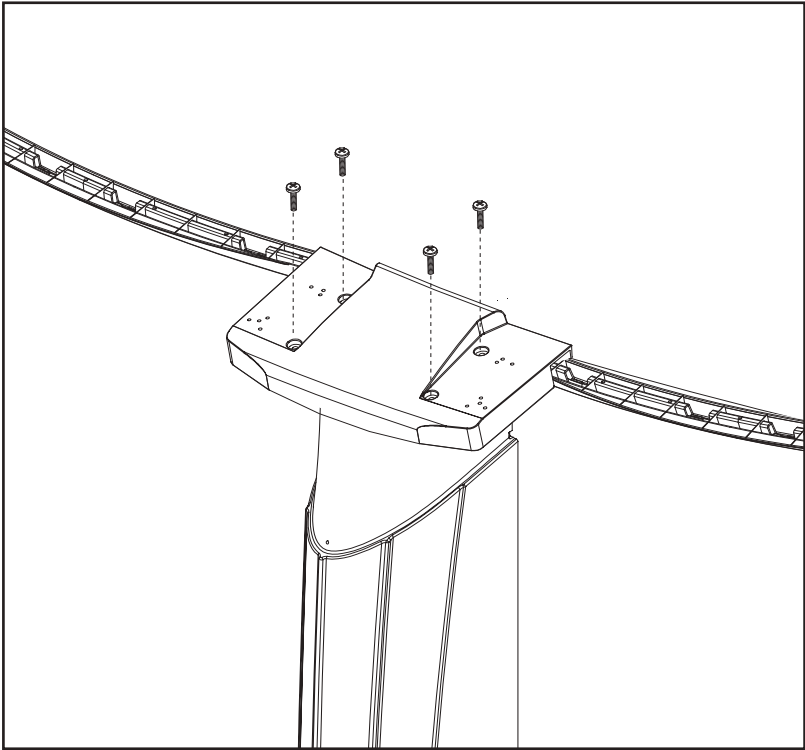
	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Platine supérieure Top joiner plate	12	14	14	16	18	20



Assurez-vous que le poteau est de niveau.

Ensure that upright is level.

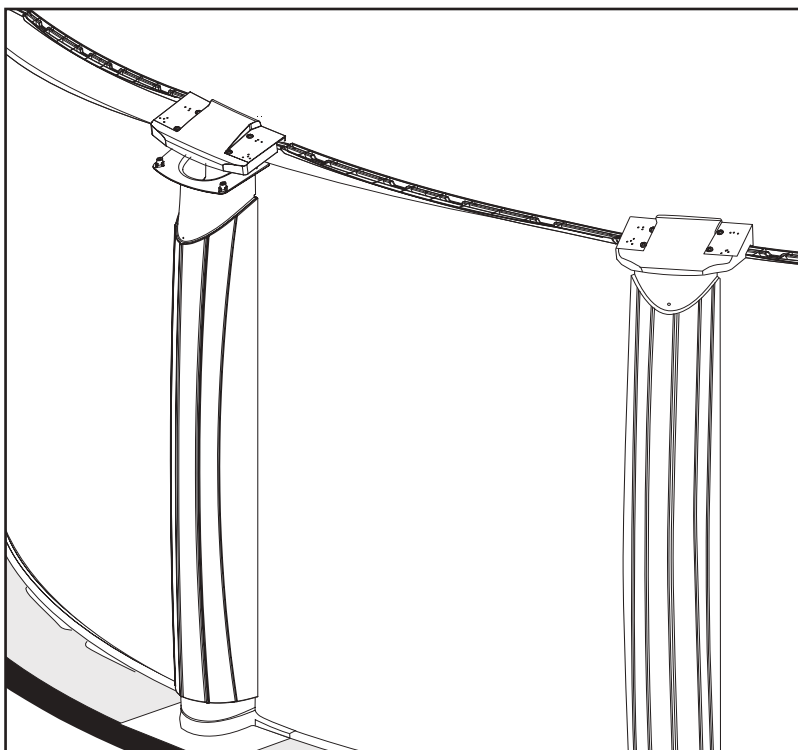




Vissez le poteau à la platine à l'aide de 4 vis à plastique de 3/4".

Attach upright to the joiner plate using four plastic screws of 3/4".

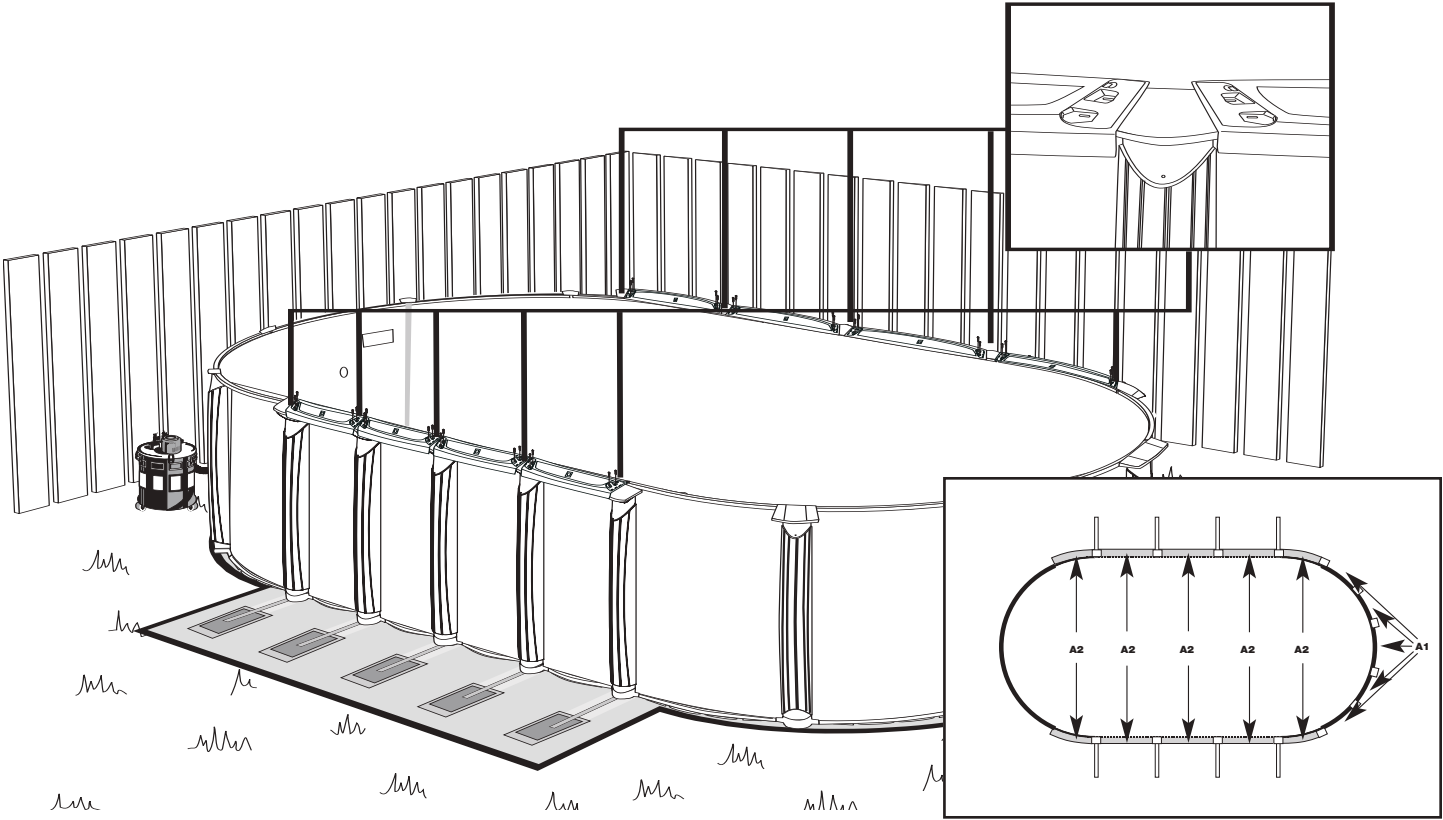




Insérez la prochaine platine. Répétez les étapes 56 à 59 jusqu'à ce que vous ayez installé tous les rails et toutes les platines. Utilisez ensuite l'aspirateur pour faire disparaître les plis causés par l'air qui se trouve entre le liner et le mur.

Insert the next joiner. Repeat steps 56 to 59 until you have installed all the wall channels and all the joiner plates. Then use the vacuum cleaner to remove any folds caused by air trapped between the liner and the wall.



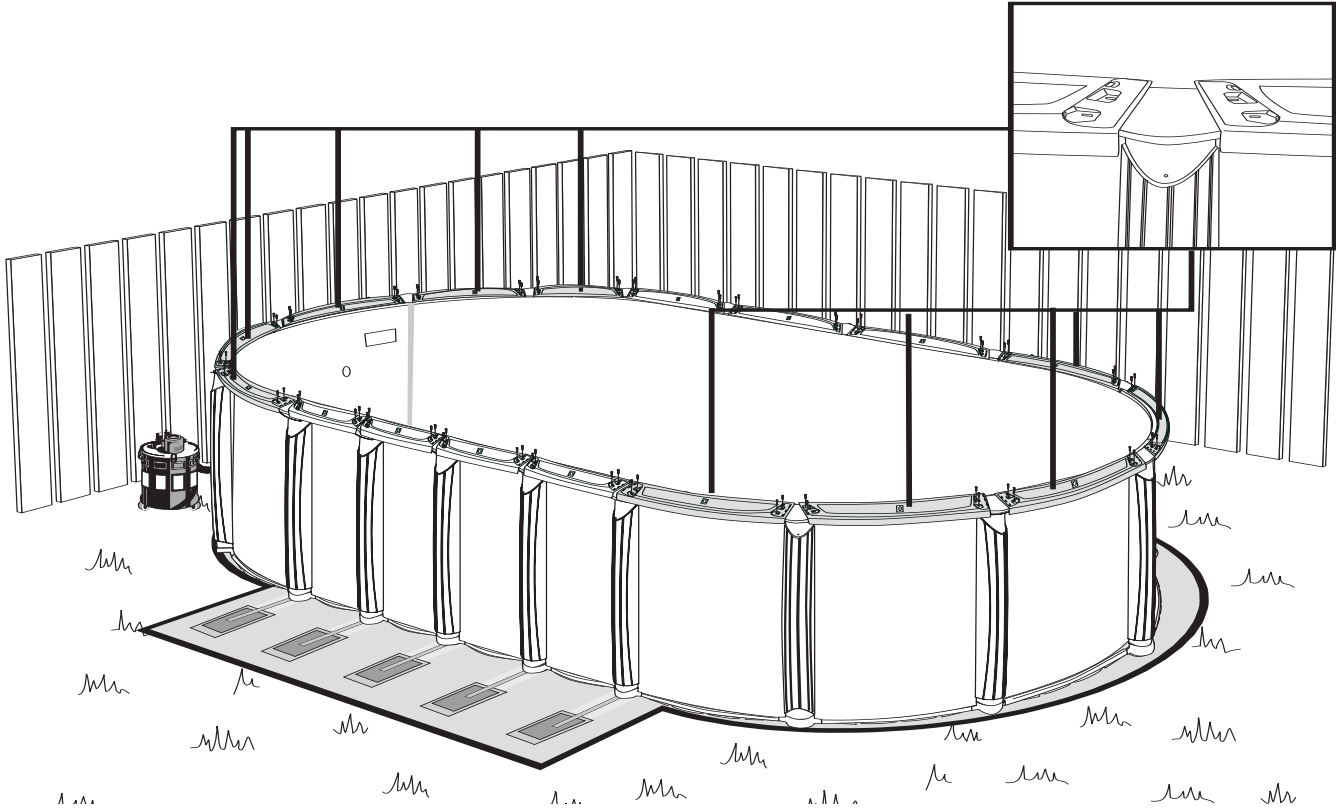


Placez les margelles A2 (les plus courtes) sur le mur des sections droites. Assurez-vous que les trous sur les margelles s'alignent avec les trous sur les platines. Fixez les margelles aux platines à l'aide de vis plastiques de 1 1/4". Assurez-vous également que les margelles forment une ligne droite.

Place shorter top ledges A2 on the wall of the straight sections. Align the holes on the top ledges with those on the joiner plates. Attach the top ledge to the joiner plates using 1 1/4" plastic screws. Ensure these top ledges form a straight line as well



	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Margelles courtes A2 Top ledge A2	4	6	4	6	8	8



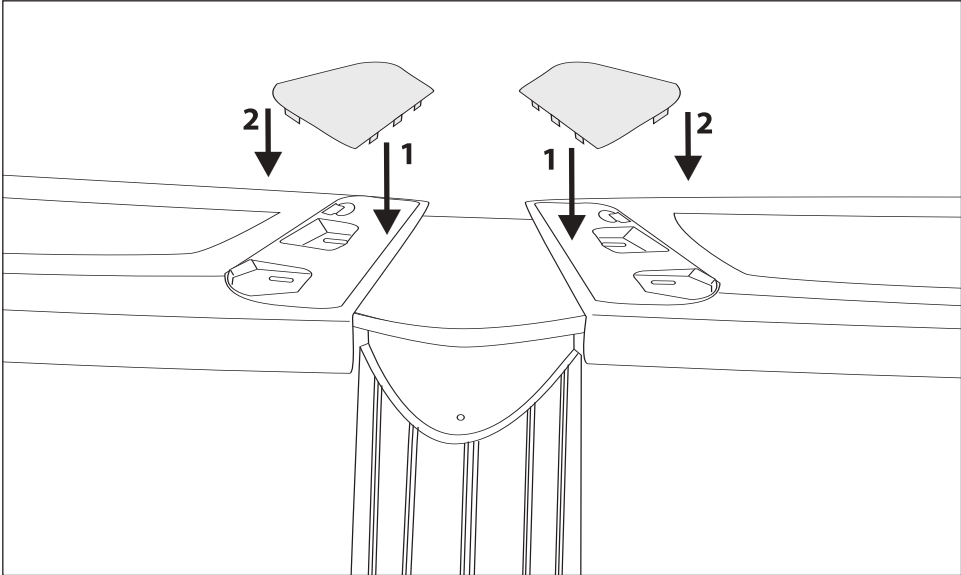
Placez les margelles "A1" (les plus longues) dans les sections arrondies de la piscine. Avant de les visser définitivement sur leurs platines, assurez-vous que l'espace entre les margelles est uniforme.

Vous trouverez des indications sur le dessus de la margelle vous permettant de déterminer le positionnement approprié des vis sur la margelle (diffère selon les dimensions).

Place the longer top ledges ("A1") on the wall of the round sections. Before fixing the top ledges in place, make sure that the space between all top ledges is even.

On the top ledge is indicated different pool diameter. That information will help you determine the appropriate location required for the screw.

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Margelles longues A1 Long top ledge A1	8	8	10	10	10	12



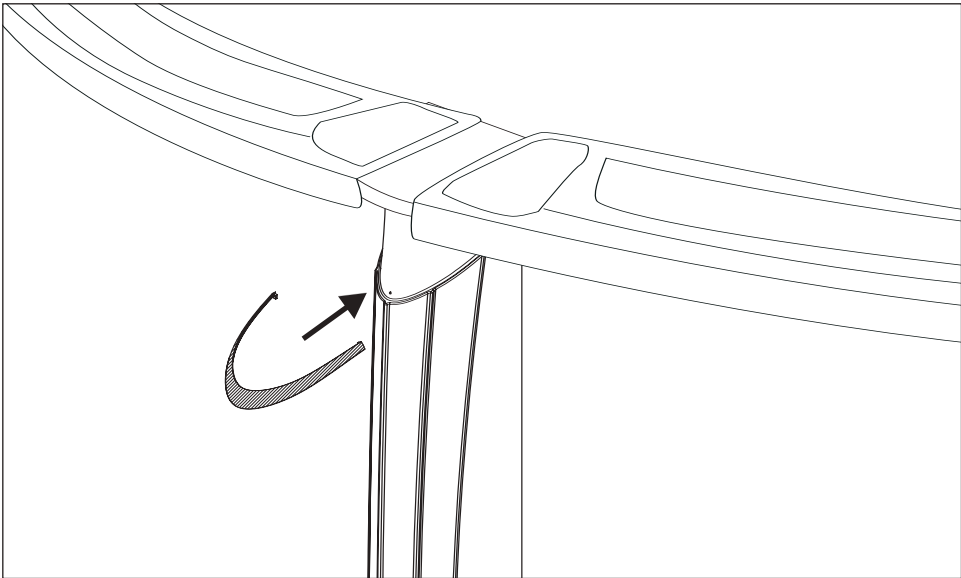
Vous devez maintenant installer les pièces de finition de la margelle (un côté gauche et un côté droit pour chaque margelle). Encastrez les pièces de finition de la margelle sur les ouvertures de la margelle prévues à cette fin.

Débutez l'installation de la pièce de finition en positionnant la pièce dans un angle de 45 degré afin de vous permettre d'insérer les crochets situés vers l'intérieur de la piscine (1) dans la margelle. Poursuivre en pivotant la pièce et procéder à l'insertion de l'autre extrémité (2).

You must now install the top ledge covers (one on the left side and one on the right side of each top ledge). Fit the finishing pieces onto the openings of the top ledges.

Start the top ledge cover installation by postionning the piece into an angle of 45 degree to insert the interior clip into the openings (1) of the top ledge. Pivot the piece and insert the other side into the openings of the top ledge (2).

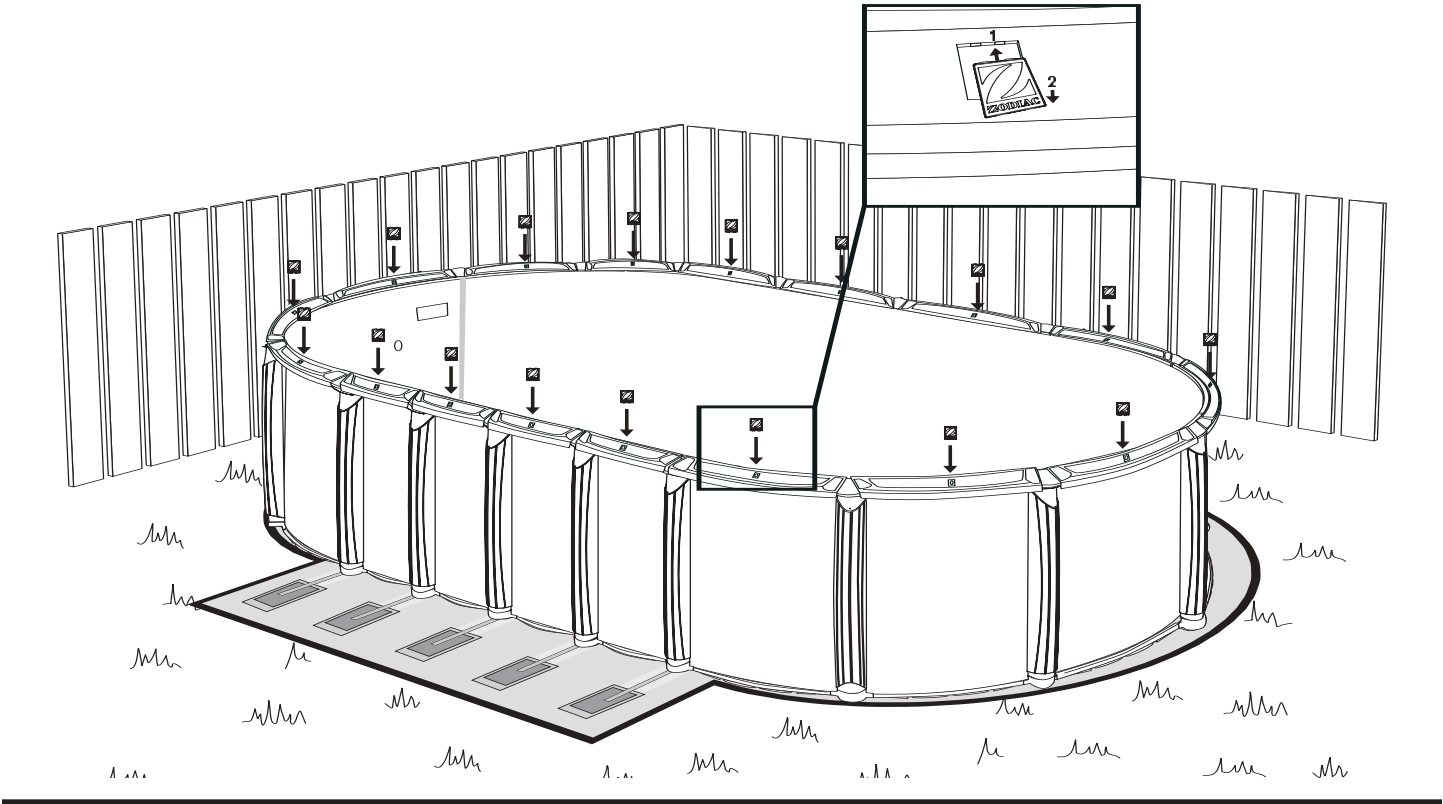
		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Caches margelle Top ledge covers	Gauche / Left	12	14	14	16	18	20
	Droite / Right	12	14	14	16	18	20



Installez la couronne dans le haut du poteau. Insérez le manchon central dans le trou et enclenchez les 2 crochets au bout de la pièce à l'arrière du poteau.

Install the crown at the top of the upright. Insert the central coupler into the holes and clip on the two extremities behind the upright.

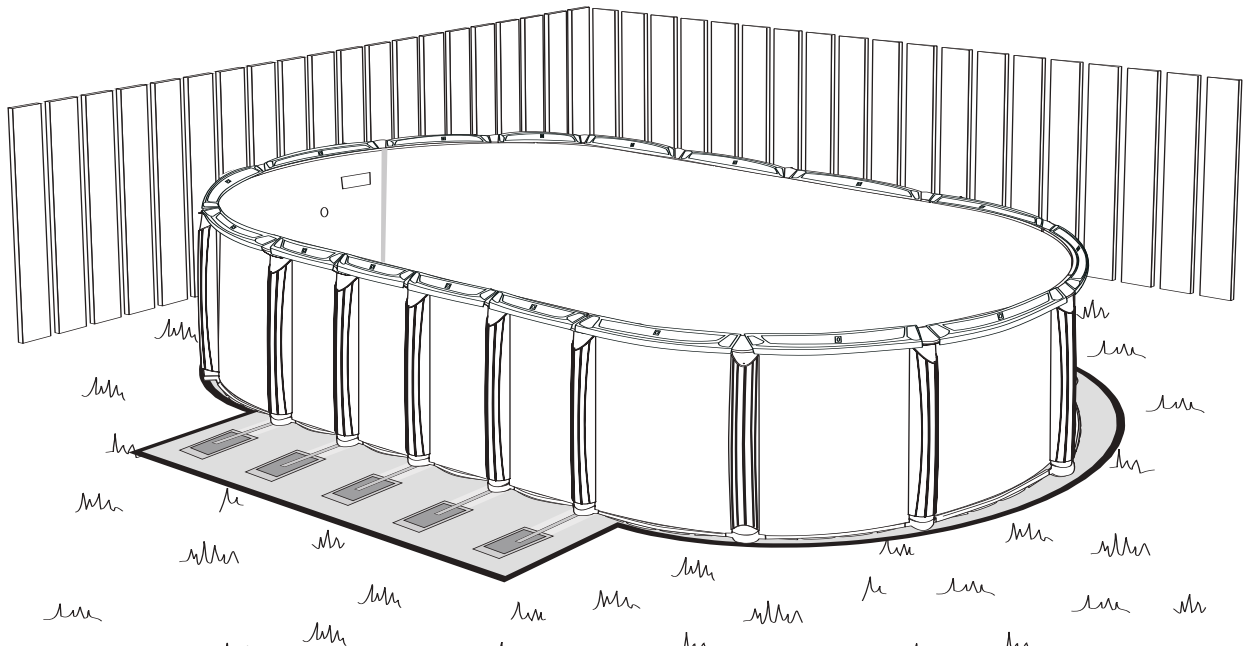
	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Couronnes de poteau Upright crowns	12	14	14	16	18	20



Insérez le logo d'aspect métallique aux endroits prévus sur les margelles.

Insert the logo on the top ledges.

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5½"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 6,88 m 15" x 22'7"	4,57 x 8,00 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Logos Logos	12	14	14	16	18	20



Éteignez l'aspirateur et sortez-le avec précaution de la piscine. Commencez à remplir votre piscine d'eau. Assurez-vous d'éliminer tous les plis du liner dans le fond de la piscine avant que le niveau d'eau soit trop élevé. Pendant qu'elle se remplit, retirez les clous qui tiennent les rails en place.

L'installation de votre piscine est maintenant terminée. Il ne vous reste que l'installation du système de filtration, de l'écumoire (skimmer) et de la buse de refoulement. Référez-vous aux notices d'installation fournies avec ces produits.

IMPÉRATIF : Avant toutes perforations du liner, remplir la piscine de 60 cm (24") d'eau de sorte que le liner soit bien tendu. Lorsque vous remplissez la piscine, faites-le en utilisant d'abord un boyau d'arrosage, jusqu'à ce qu'il y ait 30 cm (12") d'eau dans la piscine. La toile s'étirera ainsi graduellement. Vous pourrez ensuite utiliser un débit plus grand pour terminer le remplissage.

Turn off the vacuum and carefully remove it from the pool. Begin filling you pool with water. Make sure you remove any creases from the liner in the bottom of the pool before the water level gets too high. While it is filling, remove the nails that were holding the wall channels in place.

Your pool is now installed. You must now install the filter and pump, the skimmer and water return inlet. Please refer to the installation guides supplied with these products.

IMPORTANT: Before making any openings in the liner, fill the pool with 60 cm (24") of water to stretch the liner fully. When filling your pool, begin with a garden hose until there is about 30 cm (12") of water in the pool. This will allow the liner to stretch gradually. You can then use a heavier flow to finish filling it up.

Annexe A

Conseils de sécurité

La sécurité de vos enfants ne dépend que de vous ! Le risque est maximum lorsque les enfants ont moins de 5 ans. L'accident n'arrive pas qu'aux autres ! Soyez prêt à y faire face !

SURVEILLEZ ET AGISSEZ :

- La surveillance des enfants doit être rapprochée et constante ;
- Désignez un seul responsable de sécurité ;
- Renforcez la surveillance lorsqu'il y a plusieurs utilisateurs dans la piscine ;
- Imposez un équipement personnel de flottaison (personne ne sachant pas nager) ;
- Apprenez à nager à vos enfants dès que possible ;
- Mouillez nuque, bras et jambes avant d'entrer dans l'eau ;
- Apprenez les gestes qui sauvent et surtout ceux spécifiques aux enfants ;
- Interdisez le plongeon et les sauts ;
- Interdisez la course et les jeux vifs aux abords de la piscine ;
- N'autorisez pas l'accès à la piscine sans gilet ou brassière pour un enfant ne sachant pas bien nager et non accompagné dans l'eau ;
- Ne laissez pas de jouets à proximité et dans le bassin qui n'est pas surveillé ;
- Maintenez en permanence une eau limpide et saine ;
- Stockez les produits de traitement d'eau hors de la portée des enfants.

PRÉVOYEZ :

- Téléphone accessible près du bassin pour ne pas laisser vos enfants sans surveillance quand vous téléphonez ;
- Bouée et perche à proximité du bassin ;

PAR AILLEUR, CERTAINS ÉQUIPEMENTS PEUVENT CONTRIBUER À LA SÉCURITÉ **mais ils ne remplacent en aucun cas une surveillance rapprochée :**

- Barrière de protection dont le portail sera constamment maintenu fermé (par exemple une haie ne peut-être considérée comme une barrière) ;
- Couverture de protection manuelle et automatique correctement mis en place et fixée ;
- Détecteur électronique de passage ou de chute, en service et opérationnel.

EN CAS D'ACCIDENT :

- Sortez l'enfant de l'eau le plus rapidement possible ;
- Appelez immédiatement du secours et suivez les conseils qui vous seront donnés ;
- Remplacez les habits mouillés par des couvertures chaudes ;
- Mémorisez et affichez près de la piscine les numéros de premiers secours.

Annexe A

Child Safety Instructions

Child safety depends on you. The risk level is the highest when children are younger than 5 years old. Accidents don't happen only to others. You must be ready to deal with them when they occur!

WATCH AND SUPERVISE ALL CHILDREN IN AND AROUND THE POOL:

- You must keep a close and continual watch on all children. Designate a single person to be responsible for their safety. Recruit more attendants as needed.
- Make flotation devices mandatory for non-swimmers. Allow non-swimmers access to the pool only when wearing a properly fitting lifejacket or water wings.
- Teach your children how to swim at the earliest age possible;
- Wet the back of the neck, arms and legs of each child before they enter the pool;
- Teach adults and older children how to execute lifesaving maneuvers, especially those necessary for saving children;
- Prohibit all diving and jumping into the pool;
- Prohibit running near the edge of the pool and rowdy games in the pool;
- Do not leave toys lying in or near pool; a non-swimmer may fall into the water trying to retrieve a toy.
- Keep the water warm and clean;
- Keep water treatment chemicals out of the reach of children;
- Position all filtration equipment, chairs and other objects at least 3 feet away from the pool wall so children cannot climb them and access the pool. Also, remove or disable the pool ladder when the pool is not in use.

THINK AHEAD:

- Keep a telephone accessible and near the pool, so that you will not leave your children unattended when you are on the phone;
- Keep a life preserver and a shepherd's pole near the pool.

Although some equipment can help raise the level of safety, NO AMOUNT OF EQUIPMENT CAN REPLACE THE NEED TO CONSTANTLY WATCH ALL CHILDREN!:

- Keep a safety fence around your pool, and keep the gate closed all the time. Remember hedges and non-permanent objects cannot be considered part of a barrier or fence;
- Keep manual and automatic protective covers correctly in place and attached;
- Keep electronic movement or fall detectors in service and operational.

IN CASE OF AN ACCIDENT:

- Take the child out of the water as quickly as possible;
- Call for help immediately and follow the instructions given to you;
- Replace wet clothes with warm blankets;
- Memorize first aid numbers and post them near the pool.

Imprimé au Canada • Printed in Canada

© Copyright 2006
V31076- rév. 12/06